

《常用汉藏梵英佛学术语》

林崇安教授编着

王厚华协助整理

COMMON
CHINESE-TIBETAN-SANSKRIT-ENGLISH
BUDDHIST TERMINOLOGY

COMPILED BY CHUNG-AN LIN
ASSISTED BY HOU-WHA WANG

财团法人内观教育基金会

2008 年

新版自序

公元 1991 年，有感于国内外的佛学研究日益蓬勃，在学术交流上，佛学术语的对译有其需要，因而在王厚华同学的协助整理下，编集常用的佛学术语，由慧炬出版社出版了《基本汉藏梵英佛学术语》一书。当年受限于计算机软件的不足，书中的藏文是以罗马对音列出，未尽理想；现在因缘又具，由厚华协助处理计算机文字，编出了含有藏文的新版《常用汉藏梵英佛学术语》和《佛学法类[汉藏梵英]术语》二书，并改正书中的一些错字。

本书《常用汉藏梵英佛学术语》是依法数列出常用的佛学术语，共有三百个法数，将近二千个术语，这些术语采用玄奘法师的译语为主，此中又以显教的基本术语为多，兼及一些因明和密宗的常用术语。

为了使佛法利益有缘的大众，今将新版的《常用汉藏梵英佛学术语辞典》置于网站，供大众分享。

愿正法久住！

林崇安
序于内观教育基金会
2008 年 2 月 20 日

常用佛学术语

CHINESE	TIBETAN	SANSKRIT	ENGLISH
一生所系 [一生补处]	ཞྣ་པ་གཅིག་གිණ་ རྩୟଶା·ଷ	eka-jāti-pratibaddha	one hindered by one birth
一刹那	ଆନ୍ଦ୍ରାତ୍ମିକା·କା·ଗାତ୍ମିକା	eka-kṣaṇa	an instant
一相庄严三摩地 [一相三昧] [一行三昧]	ସାଂକ୍ଷେପିକା·ପାଦି·ତ୍ରୀତ୍ରି ତ୍ରୀତ୍ରି	ekavyūha-samādhi	meditative stabilization of single arrangement
一乘	ସାଧା·ପାଦିକା	eka-yāna	single vehicle
一时	କୁଣ୍ଡା·ପାଦିକା	ekasmin samaye	once; on a certain time
一间	ଏକାକିନ୍ଦା·ପାଦିକା	ekavīcika	one interruption
一踰缮那 [一由旬]	ଦ୍ୱାସା·କ୍ଷଦ୍ର·ପାଦିକା	eka-yojana	a length of 500 armspans
二大不善地法	ବିଦ୍ଵାନ୍ଦେ·ପଦି·ସା·ପଦି·ପାଦିକା	dvi akuśalamahābhūmikā dharmāḥ	2 bases of big unvirtuous mental factors
1 无惭	ଅହ୍ରିକ୍ୟା	āhṛīkya	non-shame
2 无愧	ଅନାପତ୍ରାପ୍ୟା	anapatrāpya	non-embarrassment
二次第[密续]	ଦ୍ୱିକ୍ରମାତ୍ମିକା	dvi krama	2 stages of tantric practice
1 生起次第	ସଞ୍ଜ୍ଞାକ୍ରମ	utpannakrama	generation stage
2 圆满次第	ନିସପ୍ନାକ୍ରମ	niśpannakrama	completion stage
二事[二利]	ଦ୍ୱିକ୍ରମାତ୍ମିକା	dvi artha	2 purposes
1 自事[自利]	ସ୍ଵାର୍ଥ	svārtha	purpose of self
2 他事[利他]	ପରାର୍ଥ	parārtha	others' purpose; altruism
二涅槃	ଦ୍ୱିନିର୍ବାନା·ପାଦିକା	dvi nirvāṇa	2 nirvanas
1 有余涅槃	ଶାଶ୍ଵାଷକର୍ମ·ଦ୍ୱିନିର୍ବାନା	sāvaśeṣanirvāṇa	nirvana with remainder
2 无余涅槃	ଶାଶ୍ଵାଷକ୍ରେତ୍ରାନ୍ତିକା	nirvāvaśeṣanirvāṇa	nirvana without remainder
二智	ଦ୍ୱିଜ୍ଞାନା·ପାଦିକା	dvi jñāna	2 kinds of knowledge
1 尽所有智	ଯଥାଜ୍ଞାନା·ପାଦିକା	yathājñāna	knowledge of all conventional phenomena
2 如所有智	ୟାଵତାଜ୍ଞାନା·ପାଦିକା	yāvatajñāna	knowledge of all ultimate phenomena
二无我	ଦ୍ୱିନାଈରାତ୍ମ୍ୟା·ପାଦିକା	dvi nairātmya	2 selflessnesses
1 补特伽罗无我 [人无我]	ପୁଦ୍ଗାଳାନାଈରାତ୍ମ୍ୟା	pudgalanairātmya	selflessness of persons
2 法无我	ଧରମାନାଈରାତ୍ମ୍ୟା	dharmanairātman	selflessness of phenomena
二量	ଦ୍ୱିପ୍ରାମାଣା·ପାଦିକା	dvi pramāṇa	2 types of valid cognition
1 现量	ପ୍ରତ୍ୟାକ୍ଷାପରାମାଣା	pratyakṣapramāṇa	direct valid cognition
2 比量	ଅନୁମାନପରାମାଣା	anumānapramāṇa	inferential valid cognition

二业	एता श्रिष्टि	dvi karma	2 kinds of karma
1 定业	सुर्व-सत्-देश-पदी-प्रभा	niyatavedanīyakarma	karma whose fruits will definitely be experienced
2 不定业	सुर्व-सत्-व-देश-पदी-प्रभा	aniyatavedanīyakarma	karma whose fruits will not definitely be experienced
二业	एता श्रिष्टि	dvi karma	2 kinds of karma
1 有漏业	शृणा-वत्तवा-स्त्री-प्रभा	sāstravakarma	contaminated action
2 无漏业	शृणा-वेद-स्त्री-प्रभा	anāstravakarma	uncontaminated action
二业	एता श्रिष्टि	dvi karma	2 kinds of karma
1 思业	चेतना-पदी-प्रभा	cetanā-karman	actions of intention
2 思已业	परामा-पदी-प्रभा	cetayitvā-karman	intended actions
二资粮	कैषणा-प्रतिष्ठा	dvi saṃbhāra [saṃbhāra-dvaya]	2 types of meritorious collections
1 福德资粮	पर्णद-कृष्णा-स्त्री-कैषणा	puṇyasambhāra	accumulation of merits
2 智慧资粮	ज्ञ-मेषा-स्त्री-कैषणा	jñānasambhāra	accumulation of wisdom
二种大乘	धैर्य-क्लेश-प्रतिष्ठा	dvi mahāyāna	2 great vehicles
1 般若乘	प्रज्ञ-प्रिय-धैर्य-प्रभा	prajñāpāramitāyāna	perfection vehicle
2 密咒乘	मूर्णा-स्त्री-धैर्य-प्रभा	mantrayāna	secret mantra vehicle
[金刚乘]	वज्र-धैर्य-प्रभा	[vajrayāna]	[adamantine vehicle]
二种成就	दर्ढ-स-सुव-प्रतिष्ठा	dvi siddhi	2 actual attainments
1 最上成就 [出世成就]	अक्ष-णी-दर्ढ-स-सुव	uttama siddhi	supreme attainments
2 共同成就 [世间成就]	सूक्ष्म-र्क्ष-णी-दर्ढ-स-सुव	sādhāraṇa siddhi	common attainments
二种我执	पद्मा-प्रहृष्ट-प्रतिष्ठा	dvi ātmagrāha	2 kinds of grasping at self
1 补特伽罗我执	पद्म-व्य-पद्मा-प्रहृष्ट-प्रतिष्ठा	dvi pudgalātmagrāha	2 kinds of grasping at the self of a person
a 俱生人我执	पद्म-व्य-पद्मा-प्रहृष्ट-ङ्गुरु-स्त्री	sahaja pudgalātmagrāha	innate grasping at the self of a person
b 分别人我执	पद्म-व्य-पद्मा-प्रहृष्ट-ङ्गुरु- पद्म-प्रतिष्ठा	parikalpita pudgalātmagrāha	intellectual grasping at the self of a person
2 法我执	कैष-स्त्री-पद्मा-प्रहृष्ट-प्रतिष्ठा	dvi dharmātmagrāha	2 types of grasping at the self of a phenomenon
a 俱生法我执	कैष-स्त्री-पद्मा-प्रहृष्ट-ङ्गुरु-स्त्री	sahaja dharmātmagrāha	innate grasping at the self of a phenomenon
b 分别法我执	कैष-स्त्री-पद्मा-प्रहृष्ट-ङ्गुरु- पद्म-प्रतिष्ठा	parikalpita dharmātmagrāha	intellectual grasping at the self of a phenomenon
二种定 [二种等至]	स्नेह-प्रभा-प्रतिष्ठा	dvi samāpatti	2 types of meditative absorptions
1 灭尽定	निरोध-पदी-स्नेह-प्रभा	nirodhasamāpatti	absorption of cessation
2 无想定	नाव-मेषा-वेद-पदी-स्नेह-प्रभा	naivasamjñā nāsamjñāyatana	absorption of lacking discrimination
二种所知	प्रवृत्ति-प्रतिष्ठा	dvi prameya	2 objects of knowledge

1 总	總	sāmānya	generalities
2 别	別	viśeṣa	particularities
二种所知	二種所知	dvi prameya	2 objects of knowledge
1 共相	共相	sāmānyalakṣaṇa	generally characterized phenomena
2 自相	自相	svalakṣaṇa	self characterized phenomena
二种所知	二種所知	dvi prameya	2 objects of knowledge
1 常	常	nitya	permanent
2 无常	無常	anitya	impermanent
二种发心	二種發心	dvi cittotpāda	2 kinds of bodhicitta
1 世俗发心	世俗發心	saṃvṛticittotpāda	conventional bodhicitta
2 胜义发心	勝義發心	parārthacittotpāda	ultimate bodhicitta
二种等引智 [根本智]	二種等引智 [根本智]	dvi samāhitajñāna	2 wisdoms of meditative equipoise
1 无间道	無間道	ānantaryamārga	uninterrupted path
2 解脱道	解脫道	vimuktimārga	path of release
二种菩提心	二種菩提心	dvi cittotpāda	2 kinds of bodhicitta
1 愿菩提心	願菩提心	prañidhānabodhicittotpāda	wishing bodhicitta
2 行菩提心	行菩提心	prasthānacittotpāda	committed bodhicitta
二种识	二種識	dvi vijñāna	2 types of consciousness
1 因位识	因位識	hetukālavijñāna	causal consciousness
2 果位识	果位識	kāryakālavijñāna	resultant consciousness
二障	二障	dvi āvaraṇa	2 obstructions
1 烦恼障	煩惱障	kleśāvaraṇa	afflictive obstructions
2 所知障	所知障	jñeyāvaraṇa	obstructions to knowledge of objects
二谛	二諦	dvi satya	2 truths
1 胜义谛	勝義諦	paramārtha-satya	ultimate truth
2 世俗谛	世俗諦	saṃvṛti-satya	conventional truth
二边	二邊	dvi anta	2 extremes
1 常边	常邊	nityānta	extreme of eternalism
2 断边	斷邊	ucchedānta	extreme of nihilism
二边	二邊	dvi anta	2 extremes
1 有边	有邊	astiānta	extreme of existence
2 无边	無邊	ananta	extreme of non-existence
三三摩地	三三摩地	tri samādhi	3 meditative stabilizations
1 空三摩地	空三摩地	śūnyatā-samādhi	emptiness meditative stabilization

2 无相三摩地	ဆန်ဒ်ရာမြင်ရပါတီနိုင်တော်း၏	animitta-samādhi	signless meditative stabilization
3 无愿三摩地	အဲရာမြင်ရပါတီနိုင်တော်း၏	apraṇihita-samādhi	desireless meditative stabilization
三三摩地	နိုင်တော်းရာရွှေ့	tri samādhi	3 meditative stabilizations
1 有寻有伺三摩地	ဆန်ဒ်ရာမြင်ရပါတီနှိုးရာမြင်ရပါတီနိုင်တော်း၏	savitakkavicārasamādhi	meditative stabilization with signs and effort
2 无寻唯伺三摩地	ဆန်ဒ်ရာမြင်ရပါတီနှိုးမြင်ရပါတီနိုင်တော်း၏	avitakkavicāramattasamādhi	meditation stabilization with signs but without effort
3 无寻无伺三摩地	ဆန်ဒ်မြင်ရပါတီနှိုးမြင်ရပါတီနိုင်တော်း၏	avitakkāvicārasamādhi	meditation stabilization with neither signs nor effort
三士	နှေ့ရာရွှေ့	tri puruṣa	3 types of person
1 下士	နှေ့ရာရွှေ့ကျော်	adhamapuruṣa	beginner
2 中士	နှေ့ရာရွှေ့မधိုင်	madhyamapuruṣa	intermediate
3 上士	နှေ့ရာရွှေ့အဲခဲ့ရ	uttamapuruṣa	advanced
三支[因明]	နှေ့ရာရွှေ့ယူရသရာရွှေ့မှုံး		3-membered proof; 3 parts of a syllogism
1 宗	နာရသရာ	pratijñā	thesis; proposition
2 因	ရှေ့ချိုးရာ	hetu	sign; reason
3 喻	နာ	udāharanā	example
三世[三时]	နှေ့ရာရွှေ့	tri kāla	3 periods; 3 times
1 过去世	နာ	atīta	past
2 现在世	နာ	adya	present
3 未来世	ရာရွှေ့	anāgata	future
三有	နှေ့ရာရွှေ့	tri bhavāḥ	3 states of birth
1 死有	နှေ့ရပါတီနှေ့ရာ	maraṇabhava	death state
2 中有	ရာရွှေ့နှေ့ရာ	antarābhava	intermediate state
3 生有	နှေ့ရပါတီနှေ့ရာ	uppatti bhava	birth state
三有	နှေ့ရာရွှေ့	tri bhavāḥ	3-fold place of existence
1 欲有	နှေ့ရပါတီနှေ့ရာ	kāmabhava	places of desire
2 色有	ရာရွှေ့ရာရွှေ့နှေ့ရာ	rūpabhava	places of form
3 无色有	ရာရွှေ့ရာရွှေ့နှေ့ရာ	arūpabhava	places of formless
三行	နှေ့ခြေ့ရာရွှေ့	tri saṃskārakarma	3 types of karma formation
1 福行	ရာရွှေ့	puṇya	meritorious actions
2 非福行	ရာရွှေ့ရာရွှေ့မှုပါရာ	apuṇya	non-meritorious actions
3 不动行	ရာရွှေ့	āniñjya	unfluctuating actions; invariable actions
三色处	ရာရွှေ့ရာရွှေ့	tividhena rūpasāṅgaho	3-fold compilation of form
1 有见有对色	ရာရွှေ့ရာရွှေ့	sanidassanasappaṭigharūpaṁ	form seen and touched by sense-organs

2 无见有对色	षङ्गसंवेदनं विषयं दद्धं विद्युत्	anidassanasappaṭigharūpaṁ	form which cannot be seen, but can be touched by sense-organs
3 无见无对色	षङ्गसंवेदनं विषयं विद्युत्	anidassana-appaṭigharūpaṁ	form which can neither be seen nor touched by sense-organs
三身	त्रिकाय	trikāya [kāya-traya]	3 bodies of a buddha
1 法身	धर्मकाय	dharmakāya	truth body
a 自性身	स्वभाविककाय	svabhāvikakāya	nature body
b 智慧法身	ज्ञानधर्मकाय	jñānadharma-kāya	wisdom truth body
2 报身	सम्भोगकाय	sambhogakāya	complete enjoyment body
3 化身	निर्माणकाय	nirmāṇakāya	emanation body
三忍	त्रिक्षणं	tri kṣānti	3 types of patience
1 耐他怨害忍	विवर्तनं प्रवृत्ति विश्वासा विश्वासा		patience of not retaliating against someone who harms you
2 安受众苦忍	विवर्तनं प्रवृत्ति विश्वासा विश्वासा		patience of willingly enduring sufferings
3 法思胜解忍	क्षणिकाविवर्तनं प्रवृत्ति विश्वासा		patience of discriminative awareness of the dharma
三灾	त्रिहिताविवर्तनं	tribhayāni	3 destructions
1 火灾	ग्निविवर्तनं	agnibhayam	destruction caused by fire
2 水灾	उदकविवर्तनं	udakabhayam	destruction caused by water
3 风灾	वातविवर्तनं	vātabhayam	destruction caused by wind
三受	त्रिवेदनाविवर्तनं	tri vedanāḥ	3 feelings
1 乐受	सुखविवर्तनं	sukha-vedanā	joyous feeling
2 苦受	दुःखविवर्तनं	duḥkha-vedanā	painful feeling
3 不苦不乐受 [舍受]	उपेक्षाविवर्तनं	upekṣā-vedanā	neutral feeling
三明	त्रिविद्याविवर्तनं	tri vidyāḥ	3 insights
1 宿住智证明	पूर्वानुभवविवर्तनं	pūrvā-nivāsānusmṛti	insight into the mortal conditions of self and others in previous lives
2 死生智证明	क्षयविवर्तनं	cyutu-utpāda-jñāna-sākṣātkriya-vidyā	knowledge of vanishing and reappearing of beings
3 漏尽智证明	निर्वाणविवर्तनं	āsrava-kṣaya-jñāna-sākṣāt-kriya-vidyā	nirvāṇa insight
三法印	त्रिविद्याविवर्तनं	tri dr̥ṣṭinamitta mudra	3 seals of buddhist doctrine
1 诸行无常	सर्वसम्पर्कारण्यता	sarvasaṃskāranityata	all products are impermanent
2 诸法无我	सर्वार्थासुन्यास्वामिका	sarvadharmaśūnyāasvāmika	all phenomena are empty and selfless
3 涅槃寂静	निर्वाणासांतांत्रिता	nirvāṇāśānta	nirvana is peace

三要[修行]	३मा॒ष्ट्क॒वा॒ष्टु॒	tri pradhānamārga	3 principal aspects of the path
1 出离	निः॒राज्ञ	niḥsaraṇa	renunciation
2 菩提心	बोधि॒क्षम	bodhicitta	mind of enlightenment
3 正见	सम्यक्दृष्टि॒	samyaikdrṣti	right view
三施	३दा॒व॒दा॒वा॒ष्टु॒	tridānāni	3 types of giving
1 财施	द्रव्य॒दा॒वा॒वा॒ष्टु॒	dravyadānam	giving material help
2 法施	धर्मा॒दा॒वा॒वा॒ष्टु॒	dharma dānam	giving dharma teachings
3 无畏施	अभया॒दा॒वा॒वा॒ष्टु॒	abhayadānam	giving protection from fear
三相[因明]	३रूपा॒ष्टु॒	tri rūpa	3 modes of reasoning
1 宗法	पक्षाद॒धर्मा॒	pakṣadharma	property of the subject
2 随遍	अन्वया॒ष्टु॒	anvayavyāpti	subsequent pervasion
[同品定有]			
3 倒遍	व्यतिरेका॒ष्टु॒	vyatirekavyāpti	counter pervasion
[异品遍无]			
三相[三性]	३रूप॒त्रिलक्षणा॒ष्टु॒	trīṇi lakṣaṇāni	3 characteristics
1 遍计所执	परिकल्पिता॒	parikalpita	imputed phenomena
2 依他起	परातन्त्रा॒	paratantra	dependent phenomena
3 圆成实	परिनिष्पन्ना॒	pariniṣpanna	ultimate phenomena
三界九地	३वासा॒ष्टु॒वा॒ष्टु॒	tridhātu navabhūmi	3 realms and 9 levels
1 欲界	कामाद्धातु॒	kamādhātu	desire realm
[五趣杂居地]	नानात्वा॒काया॒	[nānātva-kāyā	[beings with different bodies and different thoughts]
[身异想异]	नानात्वा॒	nānātva-samjñinah tad yathāmanuṣyā eka t yāscadevāḥ]	
2 色界	रूपाद्धातु॒	rūpadhātu	form realm
a 离生喜乐 [初静虑]	प्रथमाद्धयाना॒	prathamadhyāna	first concentration
b 定生喜乐 [第二静虑]	द्वितीयाद्धयाना॒	dvitīyadhyāna	second concentration
c 离喜妙乐 [第三静虑]	त्रितीयाद्धयाना॒	tritīyadhyāna	third concentration
d 舍念清净 [第四静虑]	चतुर्थाद्धयाना॒	caturthadhyāna	fourth concentration
3 无色界	आरूप्याद्धातु॒	ārūpyadhātu	formless realm
a 空无边处	आकाशाद्वाष्टु॒	ākāśānanta	infinite space
b 识无边处	विज्ञानाद्वाष्टु॒	vijñānānanta	infinite consciousness
c 无所有处	अकिञ्चन्द्र॒	akī�canya	nothingness
d 非想非非想 [有顶]	शीर्षं॒	bhavāgra	peak of cyclic existence
三毒	३॒विषा॒	tri viṣa	3 poisons
1 贪	रागा॒	rāga	desire
2 瞋	क्रोधा॒	krodha	hatred; anger
3 痴	मोहा॒	moha	ignorance

三律仪	三律仪	tri samvara	3 types of vows
1 别解脱律仪	别解脱律仪	prātimokṣasamvara	vows of individual liberation
2 菩萨律仪	菩萨律仪	bodhisattvasamvara	bodhisattva vows
3 密咒律仪	密咒律仪	mantrasamvara	secret mantra vows
三苦	三苦	tri duhkhatā	3 sufferings
1 苦苦	苦苦	duhkha duhkhatā	suffering of pain
2 坏苦	坏苦	vipriṇāma duhkhatā	suffering of change
3 行苦	行苦	samskāra duhkhatā	pervasive suffering
三乘	三乘	trīṇi yānāni [tri-yāna]	3 vehicles
1 声闻乘	声闻乘	śrāvakayāna	hearer's vehicle
2 独觉乘	独觉乘	pratyekabuddhayāna	solitary realizer's vehicle
3 菩萨乘	菩萨乘	bodhisattvayāna	bodhisattva's vehicle
三师	三师	tri ācāryāḥ	3 teachers
1 戒和尚	戒和尚	upadhyācāryāḥ	preceptor
2 纲磨师	纲磨师	karmavācācāryāḥ	announcing-preceptor
3 教授师	教授师	anuśāsanācāryāḥ	instructor
三根	三根	trīṇi indriya-vaimātratā	3 levels of intelligence
1 钝根	钝根	mṛdvindriyah	poor intellect
2 中根	中根	madhyendriyah	moderate intellect
3 利根	利根	tīkṣṇendriyah	sharp intellect
三时业	三时业	trīṇi karmāṇi	3 kinds of karma
1 顺现法受业	顺现法受业	dr̥ṣṭa-dharma-vedanīya-karma	karma bearing fruit in this present life
2 顺次生受业	顺次生受业	upapadya-vedanīya-karma	karma bearing fruit in the next life
3 顺后次受业	顺后次受业	apara-pāryāya-vedanīya-karma	karma bearing fruit in the distant future
三清净地	三清净地	tri viśuddhibhūmi	3 pure stages
1 第八地	第八地	aṣṭambhūmi	eighth stage
2 第九地	第九地	navambhūmi	ninth stage
3 第十地	第十地	daśambhūmi	tenth stage
三智	三智	tri jñāna	3 kinds of knowledge
1 一切智	一切智	sarvajñāna	knowledge of bases
2 道相智	道相智	mārgajñāna	knowledge of paths
3 一切相智	一切相智	vastujñāna	omniscient mind
三量	三量	trīṇi pramāṇāni	3 awarenesses
1 现量	现量	pratyakṣa-pramāṇa	direct valid cognizer
2 比量	比量	anumāna-pramāṇa	inferential valid cognizer
3 圣教量	圣教量	āgama-pramāṇa	authoritative valid cognizer
三结	三结	tri samyojana	3 constant fetters
1 萨迦耶见	萨迦耶见	satkāyadṛṣṭi	view of the transitory collection as real I and mine
2 戒禁取	戒禁取	sīlavrata-parāmārśa	conception of [bad] ethics

經典

3 疑	疑	vicikitsā	and modes of conduct as supreme	doubt
三无自性	三無自性	tri niḥsvabhāvatā	3 identityless phenomena	
1 相无自性性	相無自性	lakṣana niḥsvabhāvatā	identitylessness of characteristics	
2 生无自性性	生無自性	utpatti niḥsvabhāvatā	identitylessness of production	
3 胜义无自性性	勝義無自性	paramārtha niḥsvabhāvatā	identitylessness of ultimate phenomena	
三无为法	三無為法	tri asamkr̥tādharmāḥ	3 uncompounded phenomena	
1 虚空无为	虛空無為	ākāśa	space	
2 择灭无为	擇滅無為	pratisamkhyānirodha	analytical cessation	
3 非择灭无为	非擇滅無為	apratisamkhyānirodha	non-analytical cessation	
三无漏根	三無漏根	trīṇi indriyāṇi	3 uncontaminated sense powers	
1 未知当知根	未知當知根	anaññataññassāmitindriyaṁ	sense power of knowing all that is unknown	
2 已知根	已知根	aññindriyam	sense power of knowing all	
3 具知根	具知根	aññātāvindriyam	sense power of that which has the quality of knowing all	
三涅槃	三無染	tri nirvāṇa	3 nirvanas	
1 有余涅槃	有餘涅槃	sāvaśeṣanirvāṇa	nirvana with remainder	
2 无余涅槃	無餘涅槃	nirvaśeṣanirvāṇa	nirvana without remainder	
3 无住涅槃	無住涅槃	apratīṣṭhitānirvāṇa	nirvana without abiding	
三善根	三善根	tri kuśalamūla	3 root virtues	
1 无贪善根	無貪善根	alobhakuśalamūla	root of virtue devoid of desire	
2 无瞋善根	無瞋善根	adveśakuśalamūla	root of virtue devoid of hatred	
3 无痴善根	無痴善根	amohakuśalamūla	root of virtue devoid of ignorance	
三善趣	三善趣	tri sugati	3 happy migrators; 3 happy migrations	
1 天	天	deva	gods	
2 人	人	manuṣya	humans	
3 阿素洛	阿素蘾	asura	demigods	
三圣	三聖	trīṇi āryāḥ	3 nobles	
1 释迦牟尼佛	釋迦牟尼佛	śākyamuni buddha	shākyamuni buddha	
2 药师佛	藥師佛	bhaisajyaguru vāidūrya prabhaḥ	bhaisajyaguru buddha	
3 阿弥陀佛	阿彌陀佛	amitābhaḥ	amitābha buddha	
三圣[西方]	三聖[西方]	trīṇi āryāḥ	3 nobles	
1 阿弥陀佛	阿彌陀佛	amitābha buddha	amitābha buddha	

2 观世音菩萨	अवलोकितेश्वर	avalokiteśvara bodhisattva	avalokiteshvara bodhisattva
3 大势至菩萨	महास्थामप्राप्त	mahāsthāmaprāpta bodhisattva	mahāsthāmaprāpta bodhisattva
三圆满	त्रिसम्पन्न	tri sampanna	3 excellent accomplishments
1 自事圆满	स्वर्थसम्पन्न	svārthasampanna	accomplishment of one's own goals
2 他事圆满	परार्थसम्पन्न	parārthasampanna	accomplishment of others' goals
3 方便圆满	द्वयार्थसम्पन्न	dvavyārthasiddhiupāyasa mpanna	accomplishment of the means for achieving both goals
三恶趣 [三恶道]	त्रिदर्शन	tridurgati	3 bad migrators; 3 bad migrations
1 地狱	नाराक	nāraka	hell beings
2 饿鬼	प्रेत	preta	hungry ghosts
3 倚生[畜生]	तिर्याङ्क	tiryāṅc	animals
三业	त्रिकर्मा	trīṇi karmāṇi	3 actions
1 善业	सुखकर्मा	sukhitakarma	karma giving rise to happiness
2 恶业	दुःखकर्मा	duḥkhitakarma	karma giving rise to suffering
3 无记业	उपेक्षकर्मा	upeksakakarma	karma giving rise to indifferent feelings
三业	त्रिकर्मा	trīṇi karmāṇi	3 actions
1 身业	भूकर्मा	kāyakarmam	physical actions
2 语业	वाक्यर्मा	vākkarmam	verbal actions
3 意业	मनोकर्मा	manokarmam	mental actions
三业	त्रिकर्मा	trīṇi karmāṇi	3 actions
1 福业	पुण्यकर्मा	punyakarma	virtuous karma
2 非福业	अपुण्यकर्मा	apunyakarma	non-virtuous karma
3 不动业	अकालकर्मा	acalakarma	unfluctuating karma
三业果	त्रिकर्मफल	tri karmaphala	3 types of karmic effect
1 异熟果	विपाकफल	vipākaphala	fruitional effect
2 等流果	निषयनादफल	niṣyandaphala	causally concordant effect
3 增上果	अधिपतिफल	adhipatiphala	owned effect
三解脱门	त्रिविमोक्षमुख	trivimokṣamukha	3 doors of liberation
1 空解脱门	शून्यताविमोक्षमुख	śūnyatāvimokṣamukha	liberation through emptiness
2 无相解脱门	अनिमत्ताविमोक्षमुख	animittavimokṣamukha	liberation through signlessness
3 无愿解脱门	प्राणिहिताविमोक्षमुख	prāṇihitavimokṣamukha	liberation through wishlessness
三聚[三品]	त्रिसंकल्प	tri skandha	3 heaps
1 敬礼	नमाहवन्दन	namāhvandana	heap of prostration

2 悔过	झी'य'प्रणाय'य	deśayā	heap of confession
3 随喜	है'सु'भि'सद'य	anumoda	heap of rejoicing
[回向]	वर्ज'य	[pariṇāma]	[dedication]
三聚净戒	कुर्म'त्रिवर्ण'कुर्म'यनुम	trividhāni śīlāni	3 types of morality
1 律仪戒	त्रिष्टुप्द'क्षेत्र'यदि'कुर्म'त्रिवर्ण	duṣkratasamavaraśīla	morality of abstention from misbehaviour
2 摄善法戒	द्वे'यदि'क्षेत्र'क्षुद्र'सु'कुर्म'त्रिवर्ण	kuśaladhārmasmagrahaśīla	morality of integrating virtues
3 饶益有情戒	सत्त्वेण'कर्म'द्वे'यदि'क्षुद्र'सु'कुर्म'त्रिवर्ण	sattvakṛtyaśīla	morality of working for the welfare of other sentient beings
三际	क्त'यनुम	trikāṇḍaka	3 times
1 前际	पूर्व'ज्ञवस	pūrvānta	past time
2 后际	पृष्ठ'ज्ञवस	aparānta	future time
3 中际	मध्य'ज्ञवस	madhyānta	present time
三种化身	त्रिपुरा'नुम	tri nirmāṇakāya	3 emanation bodies of a buddha
1 事业化身	पर्व'र्ष'त्रिपुरा'नुम	śilpin nirmāṇakāya	artisan emanation
2 受生化身	जन्म'त्रिपुरा'नुम	janma nirmāṇakāya	miscellaneous emanation
3 最胜化身	उत्तम'त्रिपुरा'नुम	uttama nirmāṇakāya	supreme emanation
三种示导	त्रिनिर्माण'यनुम	trīṇi prātihāryāni	3 kinds of miracle
1 神变示导	त्रिरुप्तिप्रातिहार्यानि'त्रिनिर्माण'	rddhiprātihāryam	miracle of body
2 记心示导	त्रिसाधारण'त्रिनिर्माण'यनुम	anuśāsanīprātihāryam	miracle of mind
3 教诫示导	त्रिवचन'त्रिनिर्माण'यनुम	ādeśanāprātihāryam	miracle of speech
三种正因	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	tri samyakhetu	3 correct reasons
1 果正因	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	kāryahetu	correct reason of effect
2 自性正因	त्रिवर्णविकल्प'त्रिष्टुप्द'यनुम	svabhāvahetu	correct reason of nature
3 不可得正因 [不觅正因]	त्रिवर्णविकल्प'त्रिष्टुप्द'यनुम	anupalabdhihetu	correct reason of non-cognition
三种似因	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	tri hetuvābhāsa	3 wrong reasons
1 不成因	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	asiddhahetu	unestablished reason
2 相违因	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	viruddhahetu	contradictory reason
3 不定因	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	anekāntikahetu	uncertain reason
三种定	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	tri samādhi	3 meditative stabilizations
1 健行定	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	śuramgamasamādhi	meditative stabilization going like a hero
2 如幻定	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	māyopamasamādhi	meditative stabilization like an illusion
3 金刚喻定	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	vajropamasamādhi	meditative stabilization like a vajra
三种所知	त्रिष्टुप्द'त्रिवर्ण'यनुम	tri prameyabhāva	3 objects of knowledge

1 现前	अत्तृष्टुर्	pratyakṣa	manifest phenomena
2 隐晦	अश्वर्षुर्	prokṣa	obscure phenomena
3 非常隐晦	विश्वास्त्रिष्टुर्	atiprokṣa	extremely obscure phenomena
三种慈悲	त्रिकरुणामुण	trikarūṇa	3 types of compassion
1 众生缘慈	सत्त्वाभवत्त्वाद्विषयाद्विषयाद्विषयाद्विषय	sattvālambanā	compassion merely observing sentient beings
2 法缘慈	कर्त्तव्याद्विषयाद्विषयाद्विषय	dharma-lambanā	compassion observing the doctrine
3 无缘慈	द्विषयाद्विषयाद्विषयाद्विषय	anālambanālambanā	compassion observing the lack of true existence
三种萨埵	त्रिसत्त्वाद्विषयाद्विषय	tri sattva	3 types of sattvas [beings]
1 誓句萨埵	द्विषयाद्विषयाद्विषय	samaya-sattva	commitment being
2 智慧萨埵	ज्ञानाद्विषयाद्विषय	jñāna-sattva	wisdom being
3 定萨埵	महाद्विषयाद्विषयाद्विषय	samādhi-sattva	concentration being
三慧	त्रिविद्धाप्रज्ञाद्विषय	tri vidhā prajñā	3 types of wisdom
1 闻所成慧	श्रुताद्विषयाद्विषयाद्विषय	śruta-mayī prajñā	wisdom acquired through hearing
2 思所成慧	विचाराद्विषयाद्विषयाद्विषय	cintā-mayī prajñā	wisdom acquired through contemplation
3 修所成慧	भावनाद्विषयाद्विषयाद्विषय	bhāvanā-mayī prajñā	wisdom acquired through meditation
三学	त्रिसिक्षाद्विषय	tri śikṣā	3 trainings
1 增上戒学 [戒学]	क्रोधाद्विषयाद्विषयाद्विषय	adhiśīla-sikṣā	training in higher discipline; ethics
2 增上心学 [定学]	क्रोधाद्विषयाद्विषयाद्विषय; महाद्विषयाद्विषयाद्विषय	adhicitta-sikṣā; samādhi-sikṣā	training in higher meditative stabilization
3 增上慧学 [慧学]	क्रोधाद्विषयाद्विषयाद्विषय	adhiprajñā-sikṣā	training in higher wisdom
三藏	त्रिष्टुप्ताद्विषय	tripitaka	3 scriptural collections
1 经藏	सूत्रात्पिताकाद्विषय	sutrāntapitaka	sets of discourses
2 律藏	विनायाद्विषय	vinayapiṭaka	sets of discipline
3 论藏	अभिधर्मात्पिताकाद्विषय	abhidharma-piṭaka	sets of manifest knowledge
三转法轮	त्रिधर्मात्पिताकाद्विषय	tri dharmacakra	3 turnings of the wheel of dharma
1 第一法轮 [四谛法轮]	प्रथमाधर्मात्पिताकाद्विषय [पद्मनाभाद्विषयाद्विषयाद्विषय]	prathama dharmacakra	the first turning of the wheel of dharma
2 第二法轮 [无相法轮]	मध्याधर्मात्पिताकाद्विषय [महात्माद्विषयाद्विषयाद्विषय]	mādhyā dharmacakra	the second turning of the wheel of dharma
3 第三法轮 [分别法轮]	अंत्याधर्मात्पिताकाद्विषय [विद्याद्विषयाद्विषयाद्विषयाद्विषय]	antya dharmacakra	the third turning of the wheel of dharma
三归依	त्रिसराणगमानाम्	triśaraṇagamanām	3 refuges
1 归依佛	बुद्धाशराणाम्	buddham śaranām	taking the buddha as

2 归依法	कर्मणा धर्मस्तुष्टिरूपं	gacchāmi dharmaṁ śaraṇam gacchāmi	refuge taking the dharma as refuge
3 归依僧	द्वयोऽनुवायान्नेष्टिरूपं	saṅgham̄ śaraṇam̄ gacchāmi	taking the saṅgha as refuge
三宝	द्वयोऽनुवायान्नेष्टिरूपं	triratnāni [ratnatraya]	3 Jewels
1 佛宝	धर्मस्तुष्टि	buddha	buddha, the fully enlightened one
2 法宝	धर्म	dharma	dharma, the teachings
3 僧宝	साङ्गह	saṅgha	sangha, the holy community
四力对治	षट्कृत्याद्वैष्टिरूपं	catvāri pratipakṣabala	4 opponent forces
1 依止力	त्रिवृत्याद्वैष्टिरूपं	āśraya-bala	force of reliance
2 对治力	षट्कृत्याद्वैष्टिरूपं	pratipakṣa-bala	force of overcoming misdeeds through antidotes
3 能破力	कुर्वन्नाद्वैष्टिरूपं	viduṣaṇa-bala	force of repentance
4 防护力	त्रिवृत्याद्वैष्टिरूपं	nivṛitti-bala	force of not repeating the misdeeds
四大宗派	शुष्टिरूपं	catvāri siddhānta	4 tenets
1 婆沙部 [说分别部]	बैव्हासिक	vaibhāṣika	vaibhāṣika
2 经量部	सौत्रांतिक	sautrāntika	sautrāntika
a 随教行经量部	गुणाद्वैष्टिरूपं	āgama-anusārin sautrāntika	sautrāntika-follower of scripture
b 随理行经量部	न्यायाद्वैष्टिरूपं	nyāya-anusārin sautrāntika	sautrāntika-follower of reasoning
3 唯识宗	चित्तमात्रवाद	cittamātrin	mind only school
a 随教行唯识宗	गुणाद्वैष्टिरूपं	āgama-anusārin cittamātrin	cittamātrin-follower of scripture
b 随理行唯识宗	न्यायाद्वैष्टिरूपं	nyāya-anusārin cittamātrin	cittamātrin-follower of reasoning
4 中观宗	माध्यमिक	mādhyamika	middle way school
a 中观宗自续派	माध्यमिकस्तुष्टिरूपं	mādhyamika svātantrika	mādhyamika svātantrika
b 中观宗应成派	माध्यमिकप्रासांगिक	mādhyamika prāsaṅgika	mādhyamika prāsaṅgika; consequence school
四大洲	चत्वारिंशति	catvāri dvīpāni	4 continents
1 东胜身洲	पूर्वाविदेह	Pūrvavideha	East Continent; Great Body
2 南赡部洲	जाम्बुद्वीप	Jambudvīpa	South Continent; Jambudvīpa
3 西牛货洲	पश्चिमाद्वीप	Aparagodānīya	West Continent; Using Oxen
4 北俱卢洲	उत्तराकुरु	Uttarakuru	North Continent; Unpleasant Sound
四三摩地	चत्वारिंशति	catvāri samādhī	4 meditative stabilizations
1 健行三摩地	सुराम्गामसमाधी	śurāmgaśamādhī	meditative stabilization going as a hero

2 预流果 [须陀洹果]	ಶ್ರೋತಾಪನ್ನ	śrota āpanna	stream-winner
3 一来向 [斯陀含向]	ಸಕ್ರದಾಗಮಿಪರಿಪನ್ನ	sakṛdāgāmi-pratipannaka	enterer into the fruit of a once-returner
4 一来果 [斯陀含果]	ಸಕ್ರದಾಗಮಿಪರಿಪನ್ನ	sakṛdāgāmina	abider in the fruit of a once-returner
5 不还向 [阿那含向]	ಅನಾಗಾಮಿಪರಿಪನ್ನ	anāgāmi-pratipannaka	enterer into the fruit of a never returner
6 不还果 [阿那含果]	ಅನಾಗಾಮಿಪರಿಪನ್ನ	ana āgāmina	abider in the fruit of a never returner
7 阿罗汉向	ಅರಹತಪರಿಪನ್ನ	arhat-pratipannaka	enterer into the fruit of a foe-destroyer
8 阿罗汉果	ಅರಹತಪರಿಪನ್ನ	arhat	abider in the fruit of a foe-destroyer
四劫[四中劫]	ಷಾಂಪಾಲಬಿ	caturkalpāḥ	4 intermediate aeons
1 成劫	ಹಣಾಪಾಲಬಿ	vivarta-kalpāḥ	aeons of the formation
2 住劫	ಶರ್ವಾಪಾಲಬಿ	vivarta-siddha-kalpāḥ	aeons of its persistence
3 坏劫	ಧ್ವಾಪಾಲಬಿ	saṃvarta-kalpāḥ	aeons of its dissolution
4 空劫	ಶ್ವಾಪಾಲಬಿ	saṃvarta-siddha-kalpāḥ	aeons of vacuity
四吠陀	ಷಾಂಬಾಂಬಿಃಷಾಂಭಿ	catvāri brahminveda	4 vedas of brahmins
1 梨俱吠陀	ಋಗವ್ಯಾ	ṛg-vedāḥ	science of poetry
2 夜柔吠陀	ಯಾಜುರ್ವೈ	yajur-vedāḥ	science of sacrifice
3 娑摩吠陀	ಸಾಮಾವ್ಯಾ	sāma-vedāḥ	science of aphorisms
4 阿闼婆吠陀	ಅಥರ್ವಾವ್ಯಾ	atharva-vedāḥ	science of administration
四作意	ಷಾಂಭಾಷ್ಟಾಂಭಾಷಾಂಭಿ	catvāri manaskāra	4 mental engagements
1 力励运转作意	ಬಾಲಾಷ್ಟಾಂಭಾಷಾಂಭಿ	balavāhana	forcible engagement
2 有间缺运转作意	ಸಚಿದ್ರಾವಾಂಭಾಷಾಂಭಿ	sacchidravāhana	interrupted engagement
3 无间缺运转作意	ನಿಷಿಧಾಂಭಾಷಾಂಭಿ	niṣchidravāhana	uninterrupted engagement
4 无功用运转作意	ಅಂಬಾಂಭಾಷಾಂಭಿ	anābhogovāhana	spontaneous engagement
四空	ಷಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	catvāri śūnyatā	4 emptinesses
1 有性空	ಭಾವಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	bhāva śūnyatā	emptiness of a thing
2 无性空	ಬಾಂಭಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	abhāva śūnyatā	emptiness of non-things
3 本性空	ಪ್ರಾಕ್ರಿತಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	prakṛitī śūnyatā	emptiness of nature
4 他性空	ಪರಾಭಾವಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	parabhāva śūnyatā	emptiness of other-nature
四姓	ಷಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	catvāri varṇāḥ	4 castes of Hintu society
1 婆罗门[净行]	ಬ್ರಾಹ್ಮಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	brāhmaṇāḥ	priest caste
2 刹帝力[王种]	ಕ್ಷಾತ್ರಿಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	kṣatriyāḥ	warrior caste
3 吠舍[商贾]	ವೈಷ್ಯಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	vaiśyāḥ	merchant caste
4 戎陀罗 [农猎人]	ಸುದ್ರಾಂಭಾಂಭಾಂಭಿ	sūdraḥ	labourer caste

四依			
1 依义不依语	द्वृक्-सा-षब्दि वा-द्वृक्-सर्व-भी-षु	catvāri pratisaraṇāni artha-pratisaraṇena bhavitavyam na vyāñjana-pratisaranena	4 reliances relying on meaning and not on the expression
2 依法不依人	क्षमा-सा-द्वृक्-सर्व-भुद्वि-षाद-व्याजा वा-द्वृक्-सर्व-भी-षु	dharma-pratisaraṇena bhavitavyam na pudgala-pratisaranena	relying on teachings and not on the person
3 依智不依识	धे-मेत्या-सा-द्वृक्-सर्व-भुद्वि-क्षमा मेत्या-सा-द्वृक्-सर्व-भी-षु	jñāna-pratisaraṇena bhavitavyam na vijñ āna-pratisaranena	relying on wisdom and not on an ordinary mind
4 依了义经不依 不了义经	देश-सर्व-द्वृक्-शुद्धि-व्याप्ति-द्वृक्- सर्व-भुद्वि-द्वृक्-सर्व-भुद्धि-व्याप्ति- ज्ञे-सा-द्वृक्-सर्व-भी-षु	nītartha-sūtra-pratisaraṇe na bhavitavyam na neyārtha-sūtra-pr atisanane na	relying on definitive teachings and not on interpretive teachings
四取	त्रुट-व्यक्त-सब्दि	catvāri upādānāni	4 compulsive acquisitions
1 欲取	व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	rāga	compulsive acquisition of desire
2 见取	ज्ञे-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	drṣṭi	compulsive acquisition of view
3 戒禁取	क्षमा-स्त्रिया-द्वृक्-सर्व-व्यक्त-स वक्षणा-द्वृक्-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	śīlavrataparāmarśa	compulsive acquisition of regarding moral discipline and practices as superior
4 我语取	व्यक्त-ज्ञे-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	ahamdrṣṭi	compulsive acquisition of the view of self
四法印			
1 諸行无常	मृद्ग-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	catvāri drṣṭinamitta mudra	4 seals of buddhist doctrine
2 諸漏皆苦	मृद्ग-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	sarvasaṃskāranityatā	all products are impermanent
3 諸法无我	क्षमा-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	sarvasāstravaduh khata	all contaminated things are miserable
4 涅槃寂静	शुद्ध-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	sarvadharmaśūnyāasvāmi ka	all phenomena are empty and selfless
四念住			
1 身念住	भूमा-द्वृक्-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	nirvāṇāśānta	nirvana is peace
2 受念住	क्षमा-द्वृक्-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	catvāri smṛtyūpasthāna	4 mindful establishments
3 心念住	चेत्ताना-द्वृक्-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	kāya-smṛty-upasthānam	mindful establishments of body
4 法念住	क्षमा-द्वृक्-सर्व-व्यक्त-स व्यक्त-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	vedanā-smṛty-upasthāna m	mindful establishments of feelings
四法作沙门			
1 他骂不应返骂	प्रस्तु-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	cittta-smṛty-upasthānam	mindful establishments of thoughts
2 他瞋不应返瞋	प्रस्तु-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	dharma-smṛtyupasthānam	mindful establishments of phenomena
3 他调不应返调	प्रस्तु-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	catvārah śramaṇakāraka dharmāḥ	4 precepts of a monk
4 他打不应返打	प्रस्तु-व्यक्त-सर्व-व्यक्त-स	ākruṣtena na pratyākroṣtaryam	not to scold another although being scold
		roṣtena na pratiroṣtvayam	not to become angry when incited to angry
		bhaṇḍitena na pratirosityam	not to reveal another's faults when he does so
		tāditeṇa na pratitāditavvam	not to hit another in return when being hit

四事业	四威儀	四食	四神足	四记问	四现量	四密续	四众
1 息灾	三昧耶	段食	欲神足	一向记	根现量	作续	比丘
2 增益	增上	触食	勤神足	分别记	意现量	行续	比丘尼
3 怀爱	怀爱	意思食	心神足	反问记	自证现量	瑜伽续	沙门
4 降伏	降伏	识食	观神足	4 默置记	瑜伽现量	无上瑜伽续	比丘大德
四食	四食	1 段食	4 观神足	1 一向记	1 根现量	1 作续	四众
1 段食	段食	2 触食	2 心神足	2 分别记	2 意现量	2 行续	四密续
2 触食	触食	3 意思食	3 观神足	3 反问记	3 自证现量	3 瑜伽续	四密续
3 意思食	意思食	4 识食	4 默置记	4 默置记	4 瑜伽现量	4 无上瑜伽续	四众
4 识食	识食	四神足	四威仪	四记问	四现量	四密续	四众
四神足	四神足	1 欲神足	1 行	1 一向记	1 根现量	1 作续	四众
1 欲神足	欲神足	2 勤神足	2 住	2 分别记	2 意现量	2 行续	四密续
2 勤神足	勤神足	3 心神足	3 坐	3 反问记	3 自证现量	3 瑜伽续	四密续
3 心神足	心神足	4 观神足	4 卧	4 默置记	4 瑜伽现量	4 无上瑜伽续	四众
4 观神足	观神足	四威仪	四威仪	四记问	四现量	四密续	四众
四威仪	四威仪	1 行	1 行	1 一向记	1 根现量	1 作续	四众
1 行	行	2 住	2 住	2 分别记	2 意现量	2 行续	四密续
2 住	住	3 坐	3 坐	3 反问记	3 自证现量	3 瑜伽续	四密续
3 坐	坐	4 卧	4 卧	4 默置记	4 瑜伽现量	4 无上瑜伽续	四众
4 卧	卧	四记问	四记问	四现量	四现量	四密续	四众
四记问	四记问	1 一向记	1 一向记	1 根现量	1 根现量	1 作续	四众
1 一向记	一向记	2 分别记	2 分别记	2 意现量	2 意现量	2 行续	四密续
2 分别记	分别记	3 反问记	3 反问记	3 自证现量	3 自证现量	3 瑜伽续	四密续
3 反问记	反问记	4 默置记	4 默置记	4 瑜伽现量	4 瑜伽现量	4 无上瑜伽续	四众
4 默置记	默置记	四现量	四现量	四密续	四密续	四密续	四众
四现量	四现量	1 根现量	1 根现量	1 作续	1 作续	1 作续	四众
1 根现量	根现量	2 意现量	2 意现量	2 行续	2 行续	2 行续	四密续
2 意现量	意现量	3 自证现量	3 自证现量	3 瑜伽续	3 瑜伽续	3 瑜伽续	四密续
3 自证现量	自证现量	4 瑜伽现量	瑜伽现量	4 无上瑜伽续	4 无上瑜伽续	4 无上瑜伽续	四众
4 瑜伽现量	瑜伽现量	四密续	四密续	四密续	四密续	四密续	四众
四密续	四密续	1 作续	1 作续	1 作续	1 作续	1 作续	四众
1 作续	作续	2 行续	行续	2 行续	2 行续	2 行续	四密续
2 行续	行续	3 瑜伽续	瑜伽续	3 瑜伽续	3 瑜伽续	3 瑜伽续	四密续
3 瑜伽续	瑜伽续	4 无上瑜伽续	无上瑜伽续	4 无上瑜伽续	4 无上瑜伽续	4 无上瑜伽续	四众
4 无上瑜伽续	无上瑜伽续	四众	四众	四众	四众	四众	四众

四无量	କ୍ରଦ୍ଵେଦ୍ସବୀ	catvārapramāṇa	4 immeasurables
1 慈无量	ମୃତ୍ସାଧାକ୍ରଦ୍ଵେଦ	maitrīapramāṇa	immeasurable love
2 悲无量	ଶ୍ରୀଦ୍ଵେଦ୍ସବୀ	karuṇāpramāṇa	immeasurable compassion
3 喜无量	ମୁଦିତାପ୍ରମାଣ	muditāpramāṇa	immeasurable joy
4 舍无量	ସହଦ୍ସମାକ୍ରଦ୍ଵେଦ	upeksāpramāṇa	immeasurable equanimity
四无碍解	ଶାସନ୍ୟଦ୍ୱାଷାର୍ଥୀଧାର୍ଥୀ	catvārimpratisaṁvid	4 perfect specific understandings
1 义无碍解	ଦ୍ୱାଷାର୍ଥୀଶାସନ୍ୟଦ୍ୱାଷାର୍ଥୀ	arthapratisavid	specific perfect understanding of meaning
2 法无碍解	ଶାସନ୍ୟଦ୍ୱାଷାର୍ଥୀଧାର୍ଥୀ	dharma-pratisavid	specific perfect understanding of dharma
3 词无碍解	ଦ୍ୱାଷାକ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥୀଶାସନ୍ୟଦ୍ୱାଷାର୍ଥୀ	nirukti-pratisavid	specific perfect understanding of definitive words
4 辩无碍解	ଶାସନ୍ୟଶାସନ୍ୟଦ୍ୱାଷାର୍ଥୀ	pratibhāna-pratisavid	specific perfect understanding of confidence
四喜	ମୃଦ୍ୱୀପବୀ	catvāri muditā	4 joys
1 初喜	ମୃଦ୍ୱୀପ	muditā	joy
2 胜喜	ମୃଦ୍ୱୀପମୃଦ୍ୱୀପ	pramuditā	great joy
3 极喜	ମୃଦ୍ୱୀପଶ୍ରୀମୃଦ୍ୱୀପ	viśeṣamuditā	exalted joy
4 俱生喜	ମୃଦ୍ୱୀପଶ୍ରୀମୃଦ୍ୱୀପ	sahaja-muditā	innate joy
四圣谛	ମୃଦ୍ୱୀପଶଦିପଦିକପ୍ରବୀ	catvāri āryasatyā	4 noble truths
1 苦圣谛	ମୃଦ୍ୱୀପଶଦିପଦିକପ୍ରବୀ	duḥkhasatyā	true sufferings
2 集圣谛	ମୃଦ୍ୱୀପଶଦିପଦିକପ୍ରବୀ	samudayasatyā	true origins of suffering
3 灭圣谛	ମୃଦ୍ୱୀପଶଦିପଦିକପ୍ରବୀ	nirodhasatyā	true cessations of suffering
4 道圣谛	ମୃଦ୍ୱୀପଶଦିପଦିକପ୍ରବୀ	mārgasatyā	true paths out of suffering
四业[俱舍]	ମୃଦ୍ୱୀପବୀ	catvāri karmāṇi	4 actions
1 黑黑异熟业	ଶାକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟ	karma-m kṛṣṇa-vipākam	black result due to black actions
2 白白异熟业	ଶାକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟ	karma-m śukla-vipākam	white result due to white actions
3 黑白黑白异熟业	ଶାକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟ	karma-m kṛṣṇa-śuklam kṛṣṇa-śukla-vipākam	black-white result due to black-white actions
4 非黑非白无异熟业能尽诸业	ଶାକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟ	karma-m akṛṣṇam aśuklam akṛṣṇaśukha-vipākam karma-m karma-kṣayāya saṁvartati	lacking result and destroying the actions due to non-black and non-white actions
四种分别	କ୍ରଦ୍ଵେଦ୍ସବୀ	caturvidho vikalpaḥ	4 conceptions
1 所取分别	ଶାକ୍ରମ୍ୟ	grāhya-vikalpa	conceptions of grasping at objects
a 杂染所取分别	ଶାକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟ	kleśagrahyakalpa	grasping at deluded phenomena
b 清净所取分别	ଶାକ୍ରମ୍ୟଶକ୍ରମ୍ୟ	vyavadānagrahyakalpa	grasping at purified phenomena
2 能取分别	ଶାକ୍ରମ୍ୟ	grāhaka-vikalpa	conceptions of grasping at

c 实有能取分别	રྒྱା-ସ୍ଵର୍ଗ-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ	dravyagrahakalpa	the subject grasping at substantial phenomena
d 假有能取分别	ସହଶା-ସ୍ଵର୍ଗ-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ	prajñāptigrahakalpa	grasping at imputed phenomena
四种反省	ସ୍ଵର୍ଗ-କ୍ରମ-ସବ୍ରି	catvāri āśaya	4 thought transformations
1 暇满难得	ଦ୍ୱା-ସ୍ଵର୍ଗ-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ଦ୍ୱା-ସମ୍ବନ୍ଧ		realizing the preciousness of human birth
2 死亡无常	ସତ୍ତ୍ୱ-ସବ୍ରି-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ		realizing the impermanence of life
3 轮回痛苦	ମର୍ତ୍ତବ୍ୟ-ସବ୍ରି-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ		realizing the faults of cyclic existence
4 业果决定	ସଦ୍ୟ-ସବ୍ରି-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ		realizing that pleasure and suffering result from good and bad actions, respectively
四种妙陀罗尼门	ଶକ୍ତି-ସ୍ଵର୍ଗ-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସବ୍ରି	catvāri dhāraṇī	4 doors of retention
1 忍陀罗尼门	କ୍ଷାନ୍ତି-ସକ୍ତି-ସବ୍ରି	ksāntidhāraṇī	retention of patience
2 咒陀罗尼门	ଜ୍ଞାନ-ସ୍ଵର୍ଗ-ହିନ୍ଦ୍ୟ-ସବ୍ରି	mantradhāraṇī	retention of secret speech
3 词陀罗尼门 [法陀罗尼]	କ୍ଷଣ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	vākyā dhāraṇī	formula for retaining words
4 义陀罗尼门	ଦ୍ୱା-ସ୍ଵର୍ଗ-ସବ୍ରି	arthadhāraṇī	formula for retaining meaning
四种定 [加行道]	ତ୍ର୍ଯା-ନ୍ତି-ସବ୍ରି	catvāri samādhi	4 meditative stabilizations
1 明得	ଜ୍ଞାନ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	samvedana āloka-labdhā-samādhi	meditative stabilization of achieving perception of emptiness
2 明增	ଜ୍ଞାନ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	vṛddha-āloka-samādhi	meditative stabilization of the increase of the perception of emptiness
3 入真义一分 [印顺定]	ତତ୍ତ୍ଵ-ବ୍ୟକ୍ତି-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	tattva-artha-eka-deśapravī ṣṭa-samādhi	meditative stabilization which understands suchness one-sidedly
4 无间	ଅନାଂତର୍ୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	ānantarya-samādhi	uninterrupted meditative stabilization
四种所缘	ଦ୍ୱା-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	catvāri śamathālambana	4 objects of calm abiding meditation
1 遍满所缘	ପ୍ରାୟ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସବ୍ରି	vyāpyālambana	pervasive objects
a 有分别影相 所缘	କ୍ରମ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସତ୍ତବ	savikalpakapratibimba	analytical image
b 无分别影相 所缘	କ୍ରମ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସତ୍ତବ-ସମ୍ବନ୍ଧ	nirvikalpakapratibim	non-analytical image
c 事边际所缘	ଦ୍ୱା-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସତ୍ତବ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ	vastvantālambana	limits of phenomena
d 所作成就所 缘	ଦ୍ୱା-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସତ୍ତବ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ	kṛtyānuṣṭāna	thorough achievement of the purpose
2 净行所缘	ଶୁଦ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ସମ୍ବନ୍ଧ	caritaviśodhana-ālamban a	object for purifying behaviour
a 多贪行者	ମର୍ଦ୍ଦ-କ୍ରମ-ସମ୍ବନ୍ଧ	[rāga]	[desire]
缘不净	କ୍ରମ-ସମ୍ବନ୍ଧ	[aśubha]	[ugliness]

b 多瞋行者	ब्रैंश्वद्	[dveṣa]	[hatred]
缘修慈	प्रैवसाध	[maitri]	[love]
c 多痴行者	मोहाशुण	[moha]	[obscuration]
缘众缘性诸	प्रतीयासामुत्पदा	[pratītyasamutpāda]	[dependent-arising]
缘起	हृत्याप्तुद		
d 懂慢行者	मानाशुभ्र	[māna]	[pride]
缘界差别	धृतु	[dhātu]	[division of constituents]
e 寻思行者	विकल्प	[vikalpa]	[discursiveness]
缘出入息念	अनापानाशुभ्र	[ānāpāna]	[inhalation and exhalation of the breath]
3 善巧所缘	काउसालालंबना	kauśalyālambana	skilful objects
a 蕴善巧	स्कन्धा	skandha	aggregates
b 界善巧	धृतु	dhātu	constituents
c 处善巧	आयतना	āyatana	sources
d 缘起善巧	प्रतीयासामुत्पदा	pratītyasamutpāda	dependent-arising
e 处非处善巧	स्थानास्थानाभिव्यक्ति	sthānāsthāna	appropriate and inappropriate
4 净惑所缘	क्लेशास्थानालंबना	kleśaviśodhana-ālambana	objects for purifying afflictions
四种灌顶	द्वाराब्हिषेक	catvarabhiṣeka	4 initiations
1 瓶灌	कलाशाब्हिषेक	kalaśābhiṣeka	vase initiation
2 密灌	गुह्याब्हिषेक	guhyābhiṣeka	secret initiation
3 智慧灌顶	प्रज्ञाज्ञानाब्हिषेक	prajñājñānābhiṣeka	wisdom initiation
4 名词灌顶	शब्दाब्हिषेक	śabdābhiṣeka	word initiation
四德[涅槃]	चत्वारधर्मवै	catvāraḥ guna	4 qualities
1 常	नित्यम्	nityam	permanence
2 乐	सुखम्	sukham	joy; bliss
3 我	आत्मा	ātman	personality
4 净	शुद्धि	śuddhi	purity
四缘	चत्वारवै	catvāraḥ pratyayāḥ	4 conditions
1 因缘	हेतुर्भूत	hetu pratyaya	causal condition
2 等无间缘	समानांतराभूत	samanantara pratyaya	immediate condition
3 所缘缘	आलंबनाभूत	ālambana pratyaya	objective condition
4 增上缘	अधिपत्रभूत	adhipat pratyaya	fundamental condition
四静虑	चत्वारध्यानवै	catvāri dhyāna	4 concentrations
1 初静虑	प्रथमध्यानाद्वय	prathamadhyāna	first concentration
a 寻	वितर्क	vitarka	investigation
b 同	विचार	vicāra	analysis
c 喜	प्रीति	prīti	joy
d 乐	सुखम्	sukha	bliss
e 心一境性	चित्तकाग्रता	cittaikāgratā	mental one-pointedness
2 第二静虑	द्वितीयध्यानवै	dvitīyadhyāna	second concentration

a 内等净	वृद्ध-सम्पत्तु-दृढ़-प	adhyātmasamprasāda	internal clarity
b 喜	दृष्टि-प	prīti	joy
c 乐	सुख-प	sukha	bliss
d 心一境性	सेवन-कृ-षिक्षा-प	cittaikāgratā	mental one-pointedness
3 第三静虑	वृषभ-शहव-शान्त-प	tritīyadhyāna	third concentration
a 舍	वृद्ध-स्नेह-प	upekṣā	equanimity
b 念	वृत्त-प	smṛti	mindfulness
c 正知	प्रेस-विद्य-धीर-प	samprajanya	introspection
d 乐	सुख-प	sukha	bliss
e 心一境性	सेवन-कृ-षिक्षा-प	cittaikāgratā	mental one-pointedness
4 第四静虑	वृषभ-शहव-विश्व-प	caturthadhyāna	fourth concentration
a 舍清净	वृद्ध-स्नेह-परिशुद्ध-प	upeksāpariśuddha	thoroughly pure equanimity
b 念清净	वृत्त-परिशुद्ध-प	smṛtipariśuddha	thoroughly pure mindfulness
c 不苦不乐受	हुय-वृज्ञ-व-धीर-वृद्ध-प-यू-	aduhkhāsukhavedanā	neutral feeling
d 心一境性	सेवन-कृ-षिक्षा-प	cittaikāgratā	mental one-pointedness
四边[四生]	वृषभ-विश्व	cāturanta	4 extremes
1 自生	वृद्ध-वृत्त-स्नेह-प	ātmaja	production from self
2 他生	वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	paraja	production from others
3 共生	वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	ubhyaja	production from both
4 无因生	वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	akāraṇaja	production without causes
四颠倒	वृत्त-कृ-षिक्षा-विश्व	catvāri viparyāsāḥ	4 wrong thoughts
1 常	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	nitya	to apprehend what is impermanent as permanent
2 乐	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	prīti	to apprehend what is miserable as happiness
3 净	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	suddhi	to apprehend what is impure as pure
4 我	वृद्ध-वृत्त-वृत्त-वृत्त-प	ātman	to apprehend what is selfless as having a self
四魔	वृद्ध-विश्व	catvāri mārāḥ	4 devils
1 蕴魔	वृद्ध-संस्कृत-वृद्ध	skandhamāra	evil of aggregates
2 烦恼魔	वृत्त-कृ-षिक्षा-विश्व	kleśamāra	evil of afflictions
3 死魔	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त	mṛtyupatimāra	evil of death
4 天子魔	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त	devaputramāra	evil of the son of a god
四摄事	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त-विश्व	catvāri samgraha-vastūni	4 qualities making for amicable association
1 布施摄事	वृत्त-विश्व	dānam	giving
2 爱语摄事	वृत्त-वृत्त-वृत्त-विश्व	priya-vāditā	affectionate speech
3 利行摄事	वृत्त-वृत्त-विश्व	artha-caryā	conduct profitable to others
4 同事摄事	वृत्त-वृत्त-विश्व	samānārthatā	cooperation with others to lead them into the truth
五力	वृत्त-वृत्त-वृत्त-वृत्त-विश्व	pañca-balāni	5 forces

1 信力	दृढ़-विश्वास	śraddhā	force of faith
2 精进力	षट्कृ-धृष्टि-श्री-शक्ति	vīryah	force of enthusiastic perseverance
3 念力	दृढ़-विश्वास	smṛtiḥ	force of mindfulness
4 定力	दृढ़-देवता-श्री-शक्ति	samādhiḥ	force of concentration
5 慧力	मूर्ख-विश्वास	prajñā	force of wisdom
五支作法	ज्ञान-दर्शन-यत्-प्रमाण-ज्ञान		5-membered proof; 5 parts of a syllogism
1 宗	दृढ़-विश्वास	pratijñā	thesis; proposition
2 因	षट्कृ-क्षेत्र	hetu	sign; reason
3 喻	दृष्टि	udāharanā	demonstration of the pervasion in an example
4 合	त्रिपत्ति-श्रुति	upanaya	application
5 结	अवगमन	nigamana	summary; conclusion
五方佛	त्रिपत्ति-श्रुति	pañca jīnā	5 buddha families
1 毗卢遮那佛 [大日如来]	वैरोचन	vairocanah	vairocana
2 不动佛	अक्षोभ्य [अवत्तुषास]	akṣobhyah	akshobhya
3 宝生佛	रत्नसंभव	ratnasambhavaḥ	ratnasambhava
4 阿弥陀佛 [无量光佛]	अमिताभ	amitābhah	amitābha
5 不空成就佛	अमोघसिद्धि	amoghasiddhiḥ	amoghasiddhi
五次第[密咒]	ञाना-गुरु-सम्पर्क-ज्ञान	pañca mantraparamparā	5 stages of mantra vehicle
1 语远离	वाकविवेक	vākavivekita	isolation of speech
2 心远离	चित्तविवेक	cittavivekita	isolation of mind
3 幻身	मायाकाय	māyākāya	illusory body
4 光明	प्रभास्वरा	prabhāsvara	clear light
5 双运	युगनाद्दा	yuganadda	unification
五戒	कृत्य-स्त्रीशरण-ज्ञान	pañca śīlāni	5 ethics; 5 precepts
1 离杀生 [不杀生]	प्राण-विहार-प्रश्नद-विहार	prāṇātighātād viratiḥ	not killing
2 离不与取 [不偷盗]	अ-दात्त-दानाद विहार	a-dattādānād viratiḥ	not stealing
3 离欲邪行 [不邪淫]	कामा-मिथ्याचाराद विहार	kāma-mithyācārād viratiḥ	not indulging in sexual misconduct
4 离虚诳语 [不妄语]	मृशावादात विहार	mṛśāvādāt prati viratiḥ	not lying
5 不饮酒	मद्यापानविहार	madyapānaviratiḥ	not taking intoxicating drinks
五位[胎中]	प्रतिष्ठान-विश्वास-शक्ति-विहार	pañca pratisandhyāḥ	5 periods in womb
1 脬刺蓝位	कुरु-कुरु-श	kalalam	viscous foetus
2 颊部昙位	बैर-बैर-श	arbudam	oval-shaped foetus
3 闭尸位	कुरु-कुरु-श	peśi	hard fleshy foetus
4 键南位	कुरु-कुरु-श	ghanah	soft fleshy foetus

5 钵罗奢佉位	៥षुर-शङ्ख	praśakha	5 protuberances
五决定 [报身佛]	៥ना-पा-ञ्ज [៥षुर-ञ्जु]	pañca niyata	5 certainties of Sambhogakaya
1 处决定	स्थाना-देश-पा	sthāna-niyata	definite abode
2 身决定	काया-नियता	kāya-niyata	definite body
3 时决定	काला-नियता	kāla-niyata	definite time
4 法决定	धर्मा-नियता	dharma-niyata	definite doctrine
5 眷属决定	परिषद-नियता	pariṣadaniyata	definite retinue
五妙欲 [五种功德]	៥॒ंच-॒व-ञ्ज [៥॒ंद॒ं-ञ्ज-ञ्ज]	pañca guṇa	5 qualities of desires
1 色	रूपा-शृणु-ञ्ज-ञ्ज	rūpa	visible form [as the quality of fire]
2 声	शब्दा-शृणु-ञ्ज-ञ्ज	śabda	sound [as the quality of space]
3 香	गंधा-शृणु-ञ्ज-ञ्ज	gandha	odor [as the quality of earth]
4 味	रसा-शृणु-ञ्ज-ञ्ज	rasa	taste [as the quality of water]
5 触	स्पृष्टा-शृणु-ञ्ज-ञ्ज	spraṣṭavya	tangible object [as the quality of wind]
五别境	पाञ्चा-देश-ञ्ज	pañca vinyata	5 determining mental factors
1 欲	चंदा	chanda	aspiration
2 胜解	अधिमोक्षा	adhimokṣa	belief
3 念	स्मृति	smṛti	mindfulness
4 三摩地 [定]	समाधि	samādhi	stabilization
5 慧	प्रज्ञा	prajñā	knowledge
五明	पाञ्चा-शृणु-ञ्ज	pañca vidyā	5 sciences
1 声明	शब्दविद्या	śabdavidyā	linguistics
2 工业明 [工巧明]	शिल्प	śilpa	arts
3 医方明	चिकित्सा	cikitsā	medicine
4 因明	हेतु	hetu	logic and epistemology
5 内明	अध्यात्मा	adhyātma	inner science
五果	पाञ्चा-फल-ञ्ज	pañca phala	5 effects
1 等流果	निषयन्दा-शृणु-ञ्ज	nisyandaphala	causally concordant effect
2 增上果	अधिपतिफल-ञ्ज	adhipatiphala	owned effect
3 士用果	पुरुषाकारापल-ञ्ज	puruṣakāraphala	effect caused by persons
4 异熟果	विपाकापल-ञ्ज	vipākaphala	fruitional effect
5 离系果	विसम्योगापल-ञ्ज	visamyogaphala	cessational effect
五法[唯识]	पाञ्चाद्धर्मा	pañcadharma	5 phenomena
1 名	नामा	nāma	name
2 相	लक्ष्य	lakṣya	signs
3 分别	विकल्पा	vikalpana	conceptualization
4 正智	अकल्पाज्ञाना	akalpanajñāna	non-conceptual wisdom
5 如如	तथता	tathatā	reality

五法蕴[无漏]	pañcānāstravaskandha	5 uncontaminated aggregates
1 戒蕴	śīla	moral discipline
2 定蕴	samādhi	concentration
3 慧蕴	prajñā	wisdom
4 解脱蕴	vimuktī	thorough liberation
5 解脱智见蕴	vimuktijñāna	that which sees the wisdom of thorough liberation
五苾刍 [五比丘]	pañcavargīyah	5 good disciples
1 阿若憍陈如	ajñātakaundinya	ajñātakaundinya
2 十力迦叶 [婆沙波]	dasabala-kāsyapa [vāśpas]	dasabala-kāsyapa [vāśpas]
3 跋提	bhadrika	bhadrika
4 摩诃男 [大名]	mahānāmaḥ	mahānāmas
5 阿说示 [马胜]	aśvajit	ashvajit
五神通	pañca abhijñā	5 extraordinary knowledges; 5 clairvoyances
1 神境智证通	rddhividhijñānam	knowledge of miracles
2 天眼智证通	divyamcakṣu	knowledge of the divine eye
3 天耳智证通	divyamśrotam	knowledge of the divine ear
4 他心智证通	paracittajñānam	knowledge of others' minds
5 宿住随念智证 通	pūrvanirvāsānumṛtiñānam	memory of former lives
五根	pañcendriyam	5 powers
1 信根	śraddhā	power of faith
2 精进根	vīryaḥ	power of effort
3 念根	smṛtiḥ	power of mindfulness
4 定根	samādhiḥ	power of meditative stabilization
5 慧根	prajñā	power of wisdom
五根本气	pañca mūlavāyu	5 principal winds
1 持命气	prāṇavāyu	life supporting wind
2 下行气	apānavāyu	downward moving wind
3 上行气	udānavāyu	upward moving wind
4 平住气	smānavāyu	equally abiding wind
5 遍行气	vyāpakavāyu	pervasive wind
五眼	pañca cakṣumṣi	5 eyes
1 肉眼	māṃśa-caksus	fleshy eye
2 天眼	divya-caksus	divine eye
3 慧眼	prajñā-caksus	wisdom eye

4 法眼	कर्मास्त्रीशृणु	dharma-cakṣus	dharma eye
5 佛眼	बुद्धास्त्रीशृणु	buddha-cakṣus	buddha's eye
五道[位]	पञ्चमा	pañca mārga	5 paths
1 资粮道	संभारामार्ग	sambhāramārga	path of accumulation
2 加行道	प्रयोगमार्ग	prayogamārga	path of preparation
3 见道	दर्शनमार्ग	darśanamārga	path of seeing
4 修道	भावनमार्ग	bhāvanamārga	path of meditation
5 究竟道 [无学道]	असाइक्षमार्ग	aśaikṣamārga	path of no more learning
五过失	पाञ्चादीनवा	pañca ādīnava	5 faults
1 懈怠	कासिद्या	kausidya	laziness
2 忘圣言	अवादासम्मोषा	avavāda-sammoṣa	forgetting the advice
3 惰沉掉举	लया, अद्धत्या	laya, auddhatya	laxity and excitement
4 不作行	अनभिसम्भारा	anabhisam̄skāra	non-application
5 作行	अभिसम्भारा	abhisam̄skāra	[over]application
五遍行	पाञ्चसर्वत्रामा	pañca sarvatraga	5 omnipresent mental factors
1 受	वेदना	vedanā	feeling
2 想	सम्प्रेक्षण	saṃprēkṣṇā	discrimination
3 思	चेतना	cetanā	intention
4 作意	मनस्कारा	manaskāra	mental engagement
5 触	स्पर्शा	sparśa	contact
五停心观 [五种净行所缘]	पाञ्चस्त्रिवृत्तिसम्प्रदाना	pañca smṛti	5 meditations; 5 objects for purifying behaviour
1 不净观 [白骨观]	असुभा	aśubha	ugliness
2 慈悲观	मात्रिता	maitri	love
3 缘起观	प्रतीयासामुत्पादा	pratītyasamutpāda	dependent-arising
4 界分别观	धातु	dhātu	division of constituents
5 持息念 [数息观]	आनापानस्मृति	ānāpāna smṛti	inhalaion and exhalation of the breath
五净居[天]	पाञ्चशुद्धावासकायिका	pañca śuddhāvāsakāyika	5 pure celestial places
1 无烦天	अवृहा	avṛha	not great
2 无热天	अतापा	atapa	without pain
3 善现天	सुदृशा	sudṛśa	excellent appearance
4 善见天	सुदर्शना	sudarśana	excellent perception
5 色究竟天	अकानिष्ठा	akanisṭha	not low
五智	पाञ्चज्ञानामा	pañca-jñānāni	5 wisdoms
1 法界体性智	कर्मास्त्रीद्विदिवाक्यावदान्दणामा	dharma-dhātu-viśuddhiḥ	wisdom of the embodied nature of dharmadhātu
2 大圆镜智	अदार्शाज्ञानामा	ādarśa-jñānam	mirror-like wisdom
3 平等性智	समताज्ञानामा	samatā-jñānam	wisdom of equality
4 妙观察智	प्रत्यावेक्षणाज्ञानामा	pratyavekṣaṇā-jñānam	wisdom of discrimination

5 成所作智	शृङ्गारूपूरुषाविषयं मेना	kṛtyānusthāna-jñānam	wisdom of accomplishment
五无间	पञ्चक्रियामेदाल्प	pañcānantaryāṇi	5 boundless actions
1 杀父	पित्राणि	pitragāta	killing one's father
2 杀母	मात्राणि	mātṛagāta	killing one's mother
3 杀阿罗汉	अर्हत्वाणि	arhatgāta	killing an Arhat
4 破和合僧	वृत्तिश्वासाल्प	samghabhedā	causing a schism within the spiritual community
5 出佛身血	दृष्टिकरुद्धिरूपाल्प	tathāgatasyāntike duṣticittarūdhirotpādanam	drawing blood from the body of a buddha with evil intention
五顺上分结	पञ्चवाहिगीयाल्प	pañcordhvabhāgīya	5 higher bonds of desire still existing in the upper realms
1 色贪	रूपाल्प	rūpatañhā	desire of form realm
2 无色贪	रूपाल्प	arūpatañhā	desire of formless realm
3 无明	विद्याल्प	avidyā	ignorance
4 慢	मानाल्प	māna	pride
5 掉举	उद्धत्याल्प	audhatya	excitement
五顺下分结	पञ्चावाहिगीयाल्प	pañcāvara bhāgīya	5 bonds in the lower desire-realms
1 欲贪	रागाल्प	rāga	desire
2 瞠	प्रतिघाल्प	pratigha	anger
3 萨迦耶见 [身见]	सत्कायाल्प	satkāyadṛṣṭi	view of the transitory collection as real I and mine
4 戒禁取	सिलव्रतापरामर्शाल्प	śīlavrataparāmarśa	conception of [bad] ethics and modes of conduct as supreme
5 疑	विकित्साल्प	vicikitsā	doubt
五补特伽罗	पाञ्चपुद्गलाल्प	pañca pudgala	5 persons on the Hinayana paths
1 预流果	श्रोतापन्नाल्प	śrotāpanna	stream winner; stream enterer
2 一来果	सक्रदागामील्प	sakṛdāgāmin	once returner
3 不还果	अनागामील्प	anāgāmin	never returner
4 阿罗汉果	अर्हत्वाल्प	arhan; arhat	foe-destroyer
5 独觉果	प्रत्येकबुद्धाल्प	pratyekabuddha	solitary realizer
五种粗细心	क्वचिंप्रभाग्याल्प	pañca vijñānakandhagotradharma	5 phenomena on the level of the aggregate of consciousness
1 八十分别心	गुणाल्प		eithy indicative minds
2 白显之心	श्वेताल्प		mind of radiant white appearance
3 红增之心	प्रकाशाल्प		mind of radiant red increase
4 黑得之心	त्रिलोकाल्प		mind of radiant black near attainment

5 死光明心	५क्षेत्रदद्याशुभिसेवा		mind of the clear light of death
五种性	५विषयाल्प	pañca-gotrah	5 families
1 声闻乘种性	त्रृवाक्षराशुभिसेवाद्वाग्निंशुभिसेवा	śrāvaka-yānābhisa-maya-gotrah	hearer family
2 独觉乘种性	प्रत्येकाभिसमाधीशुभिसेवा	pratyekabuddhayānābhi-samaya-gotrah	solitary family
3 如来乘种性	तथागताभिसमाधीशुभिसेवा	tathāgata-yānābhisa-maya-gotrah	tathāgata family
4 不定种性	अनियताभिसेवा	aniyata-gotrah	indefinite family
5 决定种性	अविचिकित्साभिसेवा	a-gotrakah	definite family
五盖	५श्विष्माल्प	pañca nīvaraṇa	5 obstructions
1 贪欲盖	कामचंद्राभिसेवा	kāmacchanda	aspiration to attributes of the desire realm
2 瞠恚盖	व्यापादाभिसेवा	vyāpāda	harmfulness
3 惊沉睡眠盖	स्त्यानामिद्धाभिसेवा	styānamiddha	lethargy and sleep
4 掉举恶作盖	आुद्धत्याकृत्याभिसेवा	audhatyakaukṛtya	excitement and contrition
5 疑盖	विकिटाभिसेवा	vicikitsā	doubt
五篇罪	५क्षुद्राभिसेवा	pañca āpatti	5 downfalls
1 波罗夷	पाराजिकाभिसेवा	pārājikā	defeats
2 僧残	सांघावाशेषाभिसेवा	sāṅghāvaśeṣa	remainders
3 舍堕	पायात्तिकाभिसेवा	pāyattikāḥ	propelling downfalls
4 提舍尼 [向彼悔]	प्रातिदेशानियानीभिसेवा	prātideśanīyāni	individual confessions
5 突吉罗 [恶作]	दुष्कृताभिसेवा	duṣkrta	faults
五趣[五道]	५क्षुद्राभिसेवा	pañca jagati	5 migrators
1 天趣	देवाभिसेवा	deva	gods
2 人趣	मानुषाभिसेवा	manuṣya	human beings
3 地狱趣	नाराकाभिसेवा	nāraka	hell beings
4 饿鬼趣	प्रेताभिसेवा	preta	hungry ghosts
5 僮生趣 [畜生趣]	तिर्याङ्काभिसेवा	tiryāñc	animals
五浊	५क्षुद्राभिसेवा	pañca kaṣāyāḥ	5 dregs
1 见浊	द्रष्टिकाषायाभिसेवा	dr̥ṣṭikāṣāya	degenerated views
2 烦恼浊	क्लेशकाषायाभिसेवा	kleśakaṣāya	degenerated delusions
3 众生浊	सत्त्वकाषायाभिसेवा	sattvakaṣāya	degenerated persons
4 命浊	आयुकाषायाभिसेवा	āyukaṣāya	degenerated lifespan
5 劫浊	कालपकाषायाभिसेवा	kālpakaṣāya	degenerated time
五蕴	५क्षुद्राभिसेवा	pañca skandha	5 aggregates
1 色蕴	रूपाभिसेवा	rūpaskandha	form
2 受蕴	वेदानाभिसेवा	vedanāskandha	feeling
3 想蕴	सम्झनाभिसेवा	saṃjhñāskandha	discrimination

4 行蕴	मृत्तिकारकाद्वयः	samskāraskandha	compositional factors
5 识蕴	विज्ञानाद्वयः	vijñānaskandha	consciousness
六力	षट् बलः	ṣad bala	6 forces
1 听闻力	श्रूतिः	śruta	hearing
2 思惟力	चिन्ताः	cintā	thinking
3 忆念力	स्मृतिः	smṛti	mindfulness
4 正知力	सम्प्रजन्यः	samprajanya	introspection
5 精进力	वीर्यः	vīrya	effort
6 串习力	परिचयः	paricaya	familiarity
六大烦恼地法	क्लेशमहाभुमिकाधर्मा	kleśamahābhūmikādharmā	6 bases of big afflictions
1 痴	विद्याः	avidyā	ignorance
2 放逸	प्रमादः	pramāda	non-conscientiousness
3 懈怠	कासिद्या	kauśidya	laziness
4 不信	आस्रद्धया	āśraddhya	non-faith
5 惰沉	स्त्यानः	styāna	lethargy
6 掉举	आुद्धत्या	audhatya	excitement
六支[时轮]	कालाक्राउपनाक्रमयोगांगः	ṣad kālacakrautpannakramayogaṅga	6 limbs of the completion stage practice according to the Kalachakra tantra
1 别摄	प्रत्याहारः	pratyāhāra	collection
2 静虑	ध्यानः	dhyānā	absorption
3 中善	प्राणयामा	prāṇayāma	wind control
4 认持	ग्रहणः	grahaṇa	retention
5 随念	अनुस्मृतिः	anusmṛti	mindfulness
6 三摩地	समाधिः	samādhi	meditative stabilization
六句义 [胜论派]	वैशेषिकादर्थः	ṣad vaiśeṣikapadārtha	6 principles of the particularists
1 实句义	द्रव्यः	dravya	substance
2 德句义	गुणः	guṇa	quality
3 业句义	कर्म	karma	action
4 同句义	सामान्यः	sāmānya	generality
5 异句义	विशेषः	viśeṣa	particularity
6 和合句义	समग्रहः	samagraha	composition
六因	षट् ब्रह्म	ṣad hetavah	6 types of causes
1 能作因	कारणाहेतुः	kāraṇahetu	acting cause
2 具有因	सहभूहेतुः	sahabhūhetu	simultaneously arising cause
3 异熟因	विपाकाहेतुः	vipākahetu	ripening cause
4 相应因	सम्प्रयुक्ताहेतुः	samprayuktahetu	concomitant cause
5 遍行因	सर्वात्राहेतुः	sarvatragahetu	omnipresent cause
6 同类因	सम्बहागाहेतुः	sambhāgahetu	equal-state cause
六合释	समासाहेतुः	ṣad samāsāḥ	6 methods of compounding

1 不尽释 [邻近释]	अव्यायिभावः	avyayībhāvah	adverbial compounds
2 彼士释 [依士释]	तत्पुरुषः	tatpuruṣah	dependent determinate compounds
3 分合释 [相违释]	द्वन्द्वः	dvandvam	copulative or aggregative compounds
4 多谷释 [多财释]	भूषणः	bahuvrīhiḥ	relative or attributive compounds
5 持业释 [同依释]	कर्मधारयः	karmadhārayah	descriptive determinate compounds
6 双分释 [带数释]	द्विगुहः	dviguḥ	numeral determinate compounds
六受身	षष्ठीवेदनाकाया	ṣad vedanākāyā	6 aggregates of feeling
1 眼触为缘所生 诸受	काञ्छिक्षमस्पर्शानुभवात्	cakṣuhśaṃsparśajā vedanā	feeling produced through visual contact
2 耳触为缘所生 诸受	श्रोत्रस्पर्शानुभवात्	śrotrasāṃsparśajā vedanā	feeling produced through olfactory contact
3 鼻触为缘所生 诸受	घ्रन्थानुभवात्	ghrāṇasāṃparśajā vedanā	feeling produced through aural contact
4 舌触为缘所生 诸受	जिह्वानुभवात्	jihvāsāṃparśajā vedanā	feeling produced through gustatory contact
5 身触为缘所生 诸受	कायानुभवात्	kāyasāṃparśajā vedanā	feeling produced through physical contact
6 意触为缘所生 诸受	मनोनुभवात्	manohśaṃparśajā vedanā	feeling produced through mental contact
六味	रसः	ṣad rasāḥ	6 types of taste
1 苦味	मुकुट	tiktaḥ	bitter
2 酸味	आम्ल	āmlaḥ	sour
3 甘味	मधुर	madhuraḥ	sweet
4 辛味	कटु	kaṭukāḥ	hot
5 咸味	लवण	lavaṇāḥ	salty
6 淡味	काशय	kaśāyah	astringent
六法[那洛]	नादपादाधर्मा	ṣad nādapādādharmā	6 doctrines of Naropa
1 拙火	चान्दलीयोग	caṇḍaliyoga	yoga of psychic heat
2 幻身	मायाकाययोग	māyākāyayoga	yoga of illusory body
3 光明	प्रभास्वरायोग	prabhāsvarayoga	yoga of clear light
4 迁识	सम्क्रान्तियोग	saṃkrāntīyoga	yoga of consciousness transference
5 梦观	स्वपनयोग	svapanayoga	yoga of dreams
6 中有	अन्तरभावयोग	antarabhāvayoga	yoga of intermediate rebirth
六波罗蜜多	षष्ठीपारमिता	ṣad pāramita	6 perfections
1 布施波罗蜜多	दान	dāna	giving
2 净戒波罗蜜多	सीला	śīla	ethics

3 安忍波罗蜜多	क्षमता	kṣānti	patience
4 精进波罗蜜多	विर्या	vīrya	effort
5 静虑波罗蜜多	ध्यान	dhyāna	concentration
6 般若波罗蜜多	प्रज्ञा	prajñā	wisdom
六界[六大]	षट् भूत	ṣad dhātūni [ṣad bhūta]	6 elements
1 地界	स्थिति	pr̥thivīdhātu	earth
2 水界	तुला	apodhātu	water
3 火界	शेष	tejasdhātu	fire
4 风界	वायु	vāyudhātu	wind
5 空界	आकाश	ākāśadhātu	space
6 识界	विज्ञान	vijñānadhātu	consciousness
六城[中印]	षट् मध्यादेशनगर	ṣad madhyadeśanagara	6 cities of central India
1 王舍城	राजग्राम	rājagr̥ha	rājagr̥ha
2 毗舍离城 [广严城]	वैशाली	vaiśāli	vaishāli
3 室罗筏城 [舍卫城]	श्रावस्ति	śrāvasti	shrāvasti
4 瞻波城	चम्पaka	campā	champaka
5 婆枳多城	साकेता	sāketa	sāketa
6 波罗奈城	वराणसी	vārāṇasī	varaṇasi
六派[外道]	षट् तर्कवाद	ṣad tarkavāda	6 ancient Hindu schools of the non-buddhists
1 顺世派 [路伽耶]	लोकायति	lokāyatika	lokāyatas
广主派	बारहस्पति	bārhaspatya	bārhaspatya
迦尔瓦卡派	हेडोनिस्ट	cārvāka	hedonist
2 耆那派	जैन	jaina	follower of jina
尼干子	निरग्रन्था	nirgrantha	nirgrantha
a 裸形派	दिगम्बरा	digambara	digambara
b 白衣派	श्वेताम्बरा	śvetāmbara	shvetāmbara
3 数论派 [僧结派]	सांख्य	saṃkhya	saṃkhya
伽毗罗派	कपिली	kāpila	follower of kapila
4 弥曼差派 [伺察派]	मिमांसा	mimāṃsaka	analyser
5 胜论派 [卫世师]	वैशेषिक	vaiśeṣika	particularist
食屑仙派	कणादका	kaṇādaka	follower of kaṇāda
6 正理派 [尼夜耶]	नैयायि	naiyāyika	logician
足目派	अक्षिपादका	akṣipādaka	follower of akṣipāda
其他外道宗派	शुभ्राष्ट्राष्ट्रविद्		other schools

吠檀多派	वैदानिक	vedānta	vedantins
瑜伽派	योगाचार्य	yogācāra	yogacara
遍入派 [毗纽天]	वैश्णव	vaiśṇava	vaishṇava
自在天派 [涂灰]	इश्वरा	iśvara	ishvara
邪命论	अजीवका	ājīvaka	ājīvaka
不可知论	अग्नोस्ति	ajñāna	agnosticism
梵天派	ब्रह्मण	brāhmaṇa	brāhmaṇas
六思身	षट्संपर्श्वस्तुत्युक्तु	ṣaḍ cintanaskandha	6 aggregates of intention
1 眼触所生思	कैषाणीयद्वादशेषापापात्तु त्रुट्युक्तिं संपर्श्वस्तुत्युक्तु	cakṣuḥsaṃsparśajā cetanā	intention produced through visual contact
2 耳触所生思	कृष्णद्वादशेषापापात्तु त्रुट्युक्तिं संपर्श्वस्तुत्युक्तु	śrotrasaṃsparśajā cetanā	intention produced through aural contact
3 鼻触所生思	ङ्गादेयद्वादशेषापापात्तु त्रुट्युक्तिं संपर्श्वस्तुत्युक्तु	ghrāṇasamaparśajā cetanā	intention produced through olfactory contact
4 舌触所生思	जिह्वादेयद्वादशेषापापात्तु त्रुट्युक्तिं संपर्श्वस्तुत्युक्तु	jihvāsamaparśajā cetanā	intention produced through gustatory contact
5 身触所生思	कायादेयद्वादशेषापापात्तु त्रुट्युक्तिं संपर्श्वस्तुत्युक्तु	kāyasamaparśajā cetanā	intention produced through physical contact
6 意触所生思	मनादेयद्वादशेषापापात्तु त्रुट्युक्तिं संपर्श्वस्तुत्युक्तु	manahsaṃparśajā cetanā	intention produced through mental contact
六神通	षट्कर्षणस्तुत्युक्तु	ṣaḍ abhijñā	6 extraordinary knowledges
1 神境智证通	रुद्धिविद्युत्युक्तिं पद्मस्तुत्युक्तु	rddhividhijñānam	knowledge of miracles
2 天眼智证通	द्विद्विष्टाणीयकर्त्तव्यस्तुत्युक्तु	divyamcakṣu	knowledge of the divine eye
3 天耳智证通	द्विद्विष्टाणीयकर्त्तव्यस्तुत्युक्तु	divyamśrotam	knowledge of the divine ear
4 他心智证通	पराचित्तजननाम	paracittajñānam	knowledge of others' thoughts
5 宿住随念智证通	पूर्वानिर्वासानुस्मृतिजननाम	pūrvanirvāsānusmṛtijñānam	knowledge of recollecting past lives
6 漏尽智证通	आश्रवक्षयाजननाम	āśravakṣaya-jñānam	knowledge of the extinction of contamination
六师[外道]	षट्क्षेपणस्तुत्युक्तु	ṣaḍ śāstārāḥ	6 teachers of the non-buddhists
1 阿耆多翅舍欽婆罗	अजितकेशकम्बला	ajita-keśakambalaḥ	ajita-keshakambala [of carvāka]
2 尼干陀若提子	निरग्रन्थजनाति-पुत्र	nirgrantha jñāti-putrah	nirgrantha jnyāti-putra [of jaina]
3 富楼那迦叶	पुराणकाश्यपा	pūraṇa kāshyapaḥ	pūraṇa kāshyapa [of ajīvaka]
4 末伽黎拘舍梨子	मास्कारीगोशलिपुत्रा	maskārī gośaliputraḥ	maskārī goshaliputra [of ajīvaka]
5 迦鸠驮迦旃延	काकुदाकात्याना	kakuda kātyanāḥ	kakuda kātyana [of ajīvaka]
6 散若夷毘罗胝子	सान्जयवारातिपुत्रा	sañjaya vairatiputraḥ	sanyjaya vairatiputra [of ajñāna]

藏文

六根	ད୍ୱାଦ୍ଶ ད୍ୱାଦ୍ଶ	śaḍ indriya	6 senses
1 眼根	ྗ୍ୱା' རୀ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	cakṣurindriya	eye sense power
2 耳根	୩' ସ୍ରୋ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	śrotrendriya	ear sense power
3 鼻根	୩୍ୱା' ད୍ୱାଦ୍ଶ	ghrāṇendriya	nose sense power
4 舌根	୩୍ବେ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	jihvendriya	tongue sense power
5 身根	୩୍ୱା' ଶ୍ରୀ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	kāyendriya	body sense power
6 意根	୩୍ବି' ଶ୍ରୀ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	manendriya	mental sense power
六根本烦恼	ଡା' ତ୍ରୀ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	śaḍ mūlakleśa	6 root afflictions
1 贪	୧୯୮ କ୍ଷେତ୍ର	rāga	desire
2 瞠	୨୮୮	pratigha	anger
3 慢	୩୮୮	māna	pride
4 无明	୪୮୮	avidyā	ignorance
5 见[不正见]	୫୮୮ ତ୍ରୀ' କ୍ଷେତ୍ରନା' ତ୍ରୀ	dr̥ṣṭi	afflicted view
6 疑	୬୮୮	vicikitsā	doubt
六欲天	୧୯୮ କ୍ଷେତ୍ର ସ୍ତ୍ରୀ' ད୍ୱାଦ୍ଶ	śaḍ kāma deva	6 classes of the gods in the desire realm
1 四大王众天	୧୯୮ କ୍ଷେତ୍ର ସ୍ତ୍ରୀ' ସବ୍ରି	caturmahārājaka yika	four great kings
2 三十三天	୨୮୮ କ୍ଷେତ୍ର ସ୍ତ୍ରୀ' ସମୁଦ୍ର	trāyastriṁśā	gods of the Thirty-three
3 夜摩天	୩୮୮ ସମ୍ବଲ	yāmā	gods of non-combat
4 睹史多天	୪୮୮ କ୍ଷେତ୍ର	tuṣita	gods of Tushita
5 乐变化天	୫୮୮ କ୍ଷେତ୍ର	nirmāṇarataya	gods enjoying emanations
6 他化自在天	୬୮୮ କ୍ଷେତ୍ର ସ୍ତ୍ରୀ' ତ୍ରୀ	paranirmitavaśavartina	gods controlling other's emanations
六庄严	୭୮୮	śaḍ alaṅkāra	6 ornaments
1 龙树	୮୮୮	nāgarjuna	nāgarjūna
2 提婆[圣天]	୯୮୮ କ୍ଷେତ୍ର	āryadeva	āryadeva
3 无着	୧୦୮ କ୍ଷେତ୍ର	asanga	asanga
4 世亲	୧୧୮ କ୍ଷେତ୍ର	vasubandhu	vasubandhu
5 陈那	୧୨୮ କ୍ଷେତ୍ର	dignāga	dignāga
6 法称	୧୩୮ କ୍ଷେତ୍ର	dharmakīrtī	dharmakīrtī
六无为法 [百法]	୧୪୮ କ୍ଷେତ୍ର ସ୍ତ୍ରୀ' ସବ୍ରି	śaḍ asamkr̥tādharma	6 uncomounded phenomena
1 虚空无为	୧୫୮ କ୍ଷେତ୍ର	ākāśa	space
2 择灭无为	୧୬୮ କ୍ଷେତ୍ର ସତ୍ତ୍ଵନା' ତ୍ରୀ	pratisamkhyānirodha	analytical cessation
3 非择灭无为	୧୭୮ କ୍ଷେତ୍ର ସତ୍ତ୍ଵନା' ମିକ' ଶ୍ରୀ' ତ୍ରୀ	apratisamkhyānirodha	non-analytical cessation
4 不动灭无为	୧୮୮ କ୍ଷେତ୍ର ସତ୍ତ୍ଵନା' ତ୍ରୀ	āniñjya	state of being unmoved by pleasure or pain
5 想受灭无为	୧୯୮ କ୍ଷେତ୍ର ସତ୍ତ୍ଵନା' ତ୍ରୀ	saṃjñāvedayitanirodha	state without discrimination and feeling
6 真如无为	୨୦୮ କ୍ଷେତ୍ର	tathatā	suchness
六想	୨୧୮ କ୍ଷେତ୍ର	śaḍ saññā uppādetabbā	6 discriminations
1 无常想	୨୨୮ କ୍ଷେତ୍ର	aniccasaññā	discrimination of

2 苦想	සුංච්ඡය	anicce dukkhasaññā	impermanence
3 无我想	අත්තාස්ථය	dhukkhe anattasaññā	discrimination of suffering
4 不净想	ක්ෂාර්තය	asubhasaññā	discrimination of selflessness
5 死想	මර්ත්තය	maraṇasaññā	discrimination of ugliness
6 一切世间不可 乐想	තෙහින් ප්‍රාග්ධන තද සැද්ධය	sabbaloke anabhiratisaññā	discrimination of death
六想身	ස්ත්‍රී මේෂය සුදු ජ්‍යෙෂ්ඨය	saḍ samjñāskandha	discrimination of disaffection with everything worldly
1 眼触所生想	කීංජී ප්‍රතිස්ථාන දූෂණ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ස්ත්‍රී මේෂය	cakṣuḥsamsparsajā samjñā	6 aggregates of discriminations
2 耳触所生想	ක්‍රිං්ජී ප්‍රතිස්ථාන දූෂණ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ස්ත්‍රී මේෂය	śrotrasamsparsajā samjñā	discrimination produced through visual contact
3 鼻触所生想	ක්ෂෑංජී ප්‍රතිස්ථාන දූෂණ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ස්ත්‍රී මේෂය	ghrāṇasamsparsajā samjñā	discrimination produced through aural contact
4 舌触所生想	ජිංජී ප්‍රතිස්ථාන දූෂණ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ස්ත්‍රී මේෂය	jihvāsamsparsajā samjñā	discrimination produced through olfactory contact
5 身触所生想	භූංජී ප්‍රතිස්ථාන දූෂණ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ස්ත්‍රී මේෂය	kāyasamsparsajā samjñā	discrimination produced through gustatory contact
6 意触所生想	ඝිංජී ප්‍රතිස්ථාන දූෂණ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ස්ත්‍රී මේෂය	manohsamsparsajā samjñā	discrimination produced through physical contact
六境	සුංච්ඡය	saḍ samvṛta	discrimination produced through mental contact
1 色	රූපයා	rūpa	6 objects
2 声	ංඛ	śabda	visible form
3 香	ගංඛ	gandha	sound
4 味	රාස	rasa	odor
5 触	ස්‍රාෂ්තය	spraśṭavya	taste
6 法	භාෂා	dharma	tangible object
六随念	හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	saḍ anusmṛitayah	phenomena
1 佛随念	බද්ධා ක්‍රියා හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	buddhānussati	6 recollections
2 法随念	ධම්ම හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	dhammānussati	recollection of buddha
3 僧随念	භාණ්ඩ හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	saṅghānussati	recollection of dharma
4 戒随念	ක්‍රියා සිල්‍යා හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	sīlānussati	recollection of sangha
5 舍随念	සැග්‍යා සාහ්‍ය හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	cāgānussati	recollection of moral-discipline
6 天随念	ද්‍රාව්‍ය හිසා සුදු ප්‍රාග්ධනය	devatānussati	recollection of giving
六趣[六道]	ව්‍යුත්‍ය ස්‍රී සුදු ප්‍රාග්ධනය	saḍ jagati	recollection of the deity
1 天趣	ද්‍රාව්‍ය	deva	6 migrators
2 人趣	ක්‍රියා	manuṣya	gods
3 阿素洛趣	ක්‍රියා යුතු	asura	human beings
4 地狱趣	නාරාකා	nāraka	demigods
5 饿鬼趣	ප්‍රාදුෂා	pretā	hell beings
			hungry ghosts

6 傍生趣 [畜生趣]	५८	tiryāk	animals
六识	क्षमेन्द्रियः	sad vijñāna	6 consciousnesses
1 眼识	क्षमेन्द्रियः	cakṣuvi jñāna	eye consciousness
2 耳识	क्षमेन्द्रियः	śrotravi jñāna	ear consciousness
3 鼻识	क्षमेन्द्रियः	ghrānavijñāna	nose consciousness
4 舌识	क्षमेन्द्रियः	jihavijñāna	tongue consciousness
5 身识	क्षमेन्द्रियः	kāyavijñāna	body consciousness
6 意识	क्षमेन्द्रियः	manovijñāna	mental consciousness
六触	संपर्कः	śad sparśa	6 contacts
1 眼触	क्षमेन्द्रियः संपर्कः	cakkhusamphasso	contact through association with eye
2 耳触	क्षमेन्द्रियः संपर्कः	sotasamphasso	contact through association with ear
3 鼻触	क्षमेन्द्रियः संपर्कः	ghānasamphasso	contact through association with nose
4 舌触	क्षमेन्द्रियः संपर्कः	jihvāsamphasso	contact through association with tongue
5 身触	क्षमेन्द्रियः संपर्कः	kāyasamphasso	contact through association with body
6 意触	क्षमेन्द्रियः संपर्कः	manosamphasso	contact through association with mind
七支[普贤]	यत्तांगासद्वर्णः	saptāṅgapūjā	7 branch practices
1 礼敬诸佛	नमोऽवर्णः	namaḥvandanā	prostration
2 广修供养	पूजा	pūjam	offering
3 忏悔业障	देशया	deśayā	confession
4 随喜功德	हनुमोदा	anumoda	rejoicing
5 请转法轮	सम्बोधः	samcodāta	requesting
6 请佛住世	प्रारथना	prārthanā	supplication
7 普皆回向	परिनामा	parināma	dedication
七支和合 [报身]	सप्तांगसम्भुक्ता	saptaṅga saṁbhukta	7 features of complete enjoyment body
1 受用圆满	सम्भोगांगा	saṁbhogaṅga	complete enjoyment
2 和合	सम्भुक्तांगा	saṁbhuktaṅga	embracing each other
3 大乐	महासुखांगा	mahāsukhaṅga	great bliss
4 无自性	अभावांगा	abhāvaṅga	non-inherent existence
5 大悲周遍	संपूर्णाकरुणांगा	sampūrṇakaruṇāṅga	completely pervaded by compassion
6 利生无间	अनाच्छेदांगा	anāccchedaṅga	uninterrupted continuity
7 无灭	अनिरोधांगा	anirodhāṅga	non-cessation
七因果口诀	सप्ताहेतुपलाउपादेश	sapta hetupala upadeśa	7-fold quintessential instructions
1 知母	मात्रज्ञाना	mātrajñāna	recognizing all sentient beings as mothers
2 念恩	परिग्रहास्मृतयाः	parigrahasmṛtayah	being mindful of their kindness
3 报恩	कृतज्ञाना	kṛtajña	repaying their kindness

4 慈	भीमद्वृत्तेषाम्	manajñanamaitrī	heartwarming love
5 悲	श्वेत्तुर्णि	karūṇā	compassion
6 增上意乐	शुभासमाप्त	adhyāśaya	resolute thought
7 菩提心	बुद्धकृष्टिर्णि	bodhicitta	motive of enlightenment
七事[相应教]	सप्तव्यक्तिसत्त्व	saptatikāṅga	7-limbed topics
1 蕴	स्त्रुंश्च	skandha	aggregates
2 处	स्त्रुंश्चेद	āyatana	sources of perception
3 界	स्त्रुमा	dhātu	sensory spheres
4 缘起	हीत्याश्वेष	pratītyasamudpāda	dependent arising
5 食	श्वेष	āhāra	food
6 圣谛	सद्गुण	satya	noble truth
7 菩提分	बुद्धकृष्टिर्णिःस्त्रुःस्त्रुःक्षेत्र	bodhiṅga	limbs of enlightenment
七众	सप्तबुद्धपराशदाह	sapta bauddhaparashadāḥ	7-fold followers
1 莎当[比丘]	धर्माश्चन्नाम	bhikṣu	monk
2 莎当尼 [比丘尼]	धर्माश्चन्नाम	bhikṣunī	nun
3 式叉摩那 [学法女]	धर्माश्चन्नाम	śikṣamāṇī	probationary nun
4 沙弥 [勤策男]	धर्माश्चन्नाम	śrāmaṇera	novice monk
5 沙弥尼 [勤策女]	धर्माश्चन्नाम	śrāmaṇerikā	novice nun
6 邬波索迦 [优婆塞,近事男]	धर्माश्चन्नाम	upāsaka	layman
7 邬波斯迦 [优婆夷,近事女]	धर्माश्चन्नाम	upāsikā	laywoman
七等觉支	सप्तबुद्धयन्त्रिभासत्त्व	sapta bodhyāṅgāni	7 branches of enlightenment
1 念等觉支	स्मृत्य	smṛti saṃbodhyaṅgam	mindfulness
2 择法等觉支	कर्मसत्त्वाद्बुद्धयन्त्र	dharma pravicaya saṃbodhyaṅgam	wisdom
3 精进等觉支	वीर्याश्चन्नाम	vīrya saṃbodhyaṅgam	effort
4 喜等觉支	प्रीत्याश्चन्नाम	prīti saṃbodhyaṅgam	joy
5 轻安等觉支	प्रसाद्याश्चन्नाम	praśrabdhī saṃbodhyaṅgam	suppleness
6 定等觉支	हीत्याश्चन्नाम	saṃādhi saṃbodhyaṅgam	concentration
7 舍等觉支	उपेक्षाश्चन्नाम	upekṣā saṃbodhyaṅgam	equanimity
七圣财	सप्तज्ञासारीकर्णसत्त्व	saptāryadhana	7 jewels of the Aryas
1 信财	स्रद्धाश्रीकर्ण	śraddhā-dhanam	faith
2 戒财	कृपाश्रीशरीर्णिकर्ण	śīla-dhanam	moral discipline
3 惭财	ह्रीकर्णसारीकर्ण	hrī-dhanam	shame
4 愧财	विप्राधर्णसारीकर्ण	apatrāpya-dhanam	embarrassment
勤财	वीर्याधर्णसारीकर्ण	vīrya-dhanam	effort

5 闻财	श्रुतादानं	śruta-dhanam	hearing
6 舍财	त्यगदानं	tyāga-dhanam	generosity
7 慧财	प्रज्ञादानं	prajñā-dhanam	knowledge; wisdom
七慢	सप्तमासूक्ष्म	sapta māna	7 prides
1 慢	माना	māna	pride
2 过慢	महामाना	mahāmāna	exalted pride
3 慢过慢	मानात्मामाना	mānātīmāna	exaggerated pride
4 我慢	अस्मिमाना	asmimāna	egotistic pride
5 增上慢	अभिमाना	abhimāna	presumptuous pride
6 卑慢	उनामाना	ūnamana	modest pride
7 邪慢	मिथ्यामाना	mithyāmāna	perverted pride
七种作意	सप्तमाप्रतिष्ठानसूक्ष्म	sapta manaskāra	7 mental contemplations
1 了相作意	लक्षणप्रतिष्ठानसूक्ष्म	lakṣaṇapratisamvedīmāna skāra	mental contemplation of individual knowledge of the character
2 胜解作意	अधिमोक्षिकामानास्कारा	adhimokṣikamanaskāra	mental contemplation arisen from belief
3 远离作意	प्राविवेक्यामानास्कारा	prāvivekyamanaskāra	mental contemplation of thorough isolation
4 摄乐作意	रातिसमग्राहामानास्कारा	ratisamgrāhakamanaskāra	mental contemplation of withdrawal or joy
5 观察作意	मीमांसामानास्कारा	mīmāṃsāmanaskāra	mental contemplation of analysis
6 加行究竟作意	प्रयोगानिष्ठामानास्कारा	prayoganiṣṭhamanaskāra	mental contemplation of final training
7 加行究竟果作意	प्रयोगानिष्ठाफलामानास्कारा	prayoganiṣṭhaphalāmāna skāra	mental contemplation that is the fruit of final training
七种觉知	सप्तबुद्धिसूक्ष्म	sapta buddhividhi	7 awarenesses
1 现识	प्रत्यक्षसूक्ष्म	pratyakṣa	direct perceivers
2 比推	अनुमानसूक्ष्म	anumāna	inferential cognizers
3 决断识	परिच्छिन्नज्ञानसूक्ष्म	paricchinnajñāna	subsequent cognizers
4 意伺	मानापरिक्षा	manāparikṣā	correctly assuming consciousnesses
5 显而未定	अनियतप्रतिभाससूक्ष्म	aniyata-pratibhāsa	awarenesses to which the object appears but is not ascertained
6 犹疑	समशयसूक्ष्म	samshaya	doubting
7 颠倒识	विपर्यायज्ञानसूक्ष्म	viparyaya-jñāna	wrong consciousnesses
七宝	सप्तरत्नसूक्ष्म	sapta ratna	7 treasures
1 金	सुवर्णसूक्ष्म	suvarṇam	gold
2 银	रुप्यसूक्ष्म	rūpyam	silver
3 琉璃	वैदूर्यसूक्ष्म	vāidūryam	lapis lazuli
4 玻璃[水晶]	स्फटिकसूक्ष्म	sphatikam	crystal
5 碗碟	मुसालगल्वासूक्ष्म	musālagalva	agate
6 赤珠	लोहितमुक्तिकासूक्ष्म	lohita-muktikā	rubies
7 玛瑙	आस्मगर्ब्हसूक्ष्म	aśmagarbhā	cornelian

七宝[轮王]	ସତରାତ୍ନା	saptaratna	7 precious objects
1 轮宝	ସକ୍ରାତ୍ନା	cakraratna	precious wheel
2 末尼珠宝	ମାନ୍ତ୍ରାତ୍ନା	mañiratna	precious jewel
3 女宝	ମହିଶୀରାତ୍ନା	mahiśīratna	precious queen
4 主藏臣宝	ମନ୍ତ୍ରାତ୍ନା	mantrīratna	precious minister
5 象宝	ହାସିରାତ୍ନା	hastiratna	precious elephant
6 马宝	ପରାମାଶଵାରାତ୍ନା	paramaśvaratna	precious horse
7 主兵臣宝 [将军宝]	ଦେଶାଧିକାରୀରାତ୍ନା	senāpatiratna	precious general
八大菩萨	ଅଷ୍ଟା ଉପାପୁତ୍ରାତ୍ନା	aṣṭa upaputra	8 close disciples
1 妙吉祥 [曼殊室利]	ମନ୍ଜୁଶ୍ରିରାତ୍ନା	mañjuśrī	manjushrī
2 金刚手	ଵାଜ୍ରାପାନୀ	vajrapāṇi	vajrapāṇi
3 观自在 [观世音]	ଅଲୋକିତେଶ୍ଵରାତ୍ନା	avalokiteśvara	avalokiteshvara
4 地藏	କ୍ଷିତିଗର୍ବାତ୍ନା	kṣitigarbha	kṣitigarbha
5 除盖障	ଶର୍ଵାନାରାଜାତ୍ନା	sarvanīvaraṇavis kambini	sarvanivaraṇavis kambini
6 虚空藏	ଆକାଶାଗର୍ବାତ୍ନା	ākāśagarbha	ākāshagarbha
7 弥勒	ମାତ୍ରେୟାତ୍ନା	maitreya	maitreya
8 普贤	ସମାବ୍ଧାତ୍ନା	samantabhadra	samantabhadra
八不定	ଅନ୍ୟାନ୍ୟାତ୍ମାତ୍ନା	aṣṭa aniyatāḥ	8 changeable mental factors
1 寻	ଵିତର୍କା	vitarka	investigation
2 伺	ବିଚାରା	vicāra	analysis
3 恶作	କାକୃତ୍ୟା	kaukrtya	regret
4 睡眠	ମିଦ୍ଧା	middha	sleep
5 贪	ରାଗା	rāga	desire
6 瞠	ପ୍ରତିଗ୍ରୂପା	pratigha	anger
7 慢	ମାନ୍ଦ୍ରାପା	māna	pride
8 疑	ବିକିତ୍ସା	vicikitsā	doubt
八心法[八识]	ଅଷ୍ଟା ବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	aṣṭa vijñāna	8 consciousnesses
1 眼识	କାକ୍ଷୁରିବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	cakṣurvijñāna	eye consciousness
2 耳识	ଶ୍ରୋତରିବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	śrotravijñāna	ear consciousness
3 鼻识	ଗ୍ରହଣିବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	ghrāṇavijñāna	nose consciousness
4 舌识	ଜିହ୍ଵାବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	jihvāvijñāna	tongue consciousness
5 身识	ଶରୀରିବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	kāyavijñāna	body consciousness
6 意识	ମନୋବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	manovijñāna	mental consciousness
7 末那识 [意]	କ୍ଲେଶବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	kleśavijñāna	afflicted consciousness; mind afflicted with egoism
8 阿赖耶识 [心]	ଅଲାୟବିଜ୍ଞାନାତ୍ନା	ālayavijñāna	foundation consciousness; mind-basis-of-all
八世法[八风]	ଅଷ୍ଟା ଲାଭାତ୍ନା	aṣṭa lokadharmāḥ	8 worldly concerns
1 得	ଲାଭା	lābha	gain

2 不得	པ་ලྡීද්-ය	alābha	loss
3 毁	པ་শ୍ରାଷାଣ	ayaśas	disgrace
4 誉	ଶ୍ରୀଶରାଣ	yaśas	fame
5 称	ପ୍ରାସାଦ	praśāmsā	praise
6 讥	ନିନ୍ଦ	nindā	blame
7 乐	ଶୁଦ୍ଧ	sukha	happiness
8 苦	ଶୁଦ୍ଧାଶ୍ରାଷ	duḥkha	suffering
八事[因明]	ହେତୁ-ଶ୍ରୀ-କ୍ଷଣ-ଦ୍ଵା-ପତ୍ର	aṣṭa tarkapadartha	8 topics of the logicians
1 现量	ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଶାସମ୍ୟ	pratyakṣasamānyak	correct direct perception
2 似现量	ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଶୁଦ୍ଧ	pratyakṣābhāsa	wrong direct perception
3 比量	ଅନୁମାନଶାସମ୍ୟ	anumānasaṃmānyak	correct inferential perception
4 似比量	ଅନୁମାନଶୁଦ୍ଧ	anumānābhāsa	wrong inferential perception
5 能立	ଶାଧବାଚଶାସମ୍ୟ	sādhavācasamānyak	correct argument
6 似能立	ଶାଧବାଚଶୁଦ୍ଧ	sādhvācābhāsa	wrong argument
7 能破	ଶୁଦ୍ଧ-ଶ୍ରୀକ-ଶାସମ୍ୟ	dūṣaṇasamānyak	correct refutation
8 似能破	ଶୁଦ୍ଧ-ଶ୍ରୀକ-ଶୁଦ୍ଧ	dūṣaṇābhāsa	wrong refutation
八事[般若经]	ଦୂର୍ଲଷ୍ଟ-ପତ୍ର	aṣṭa padārtha	8 topics of the Perfection of Wisdom Text
1 一切相智	ଶର୍ଵା-ଜାଗନ୍ନା	sarvajñāna	omniscient mind
2 道相智	ମର୍ଗ-ଜାଗନ୍ନା	mārgajñāna	knowledge of paths
3 一切智	ବାସି-ଜାଗନ୍ନା	vastujñāna	knowledge of bases
4 圆满加行	ଶର୍ଵା-ହିସା-ଶୁଦ୍ଧ	sarvābhisaṃbodha	complete training of all aspects
5 顶加行	ମୁର୍ଦ୍ଧ-ପ୍ରଯୋଗ	mūrdhaphrayoga	peak training
6 究竟加行	ଅନୁପୁର୍ବ-ପ୍ରଯୋଗ	anupūrvaprayoga	serial training
7 刹那加行	କ୍ଷଣିକ-ପ୍ରଯୋଗ	kṣanikaprayoga	momentary training
8 果法身	ଫଳାଧର୍ମ-କର୍ମ	phaladharma-kāya	resultant truth body
八苦	ଶୁଦ୍ଧାଶ୍ରାଷ-ପତ୍ର	aṣṭa duḥkhatāḥ	8 kinds of suffering
1 生苦	ଜାତି-ଶୁଦ୍ଧ	jāti-duḥkham	birth
2 老苦	ଜରା-ଶୁଦ୍ଧ	jarā-duḥkham	old age
3 病苦	ବ୍ୟାଧି-ଶୁଦ୍ଧ	vyādhi-duḥkham	disease; sickness
4 死苦	ମରା-ଶୁଦ୍ଧ	marāṇa-duḥkham	death
5 怨憎会苦	ଏ-ପ୍ରି-ଯା-ଦି-ଶୁଦ୍ଧ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ	a-priya-samprayoga-duḥkham	association with the disliked
6 爱别离苦	ଏ-ଶୁଦ୍ଧ-ଶର୍ଵା-ଶର୍ଵା	priya-viprayoga-duḥkham	separation from the liked
7 求不得苦	ଯା-ଦି-ଶର୍ଵା-ଶର୍ଵା-ନା-ଲବ୍ହ	yadapīcchayā paryeśamā-no na labhate tadapi duḥkham	not getting what one wishes
8 略摄一切五取蕴苦	ଶର୍ଵା-କ୍ରି-ଶର୍ଵା-ଶେଷ-ପରି-ଶୁଦ୍ଧ	saṃkṣepena pañco padāna-skandha-duḥkham	in brief, 5 grasped aggregates are a source of suffering
八相成道	ଶର୍ଵା-ପତ୍ର	aṣṭa buddhakārya	8 deeds
1 从兜率天下	ଦ୍ୱାରା-ଶୁଦ୍ଧ-କର୍ମ-ଦର୍ଶ	tuṣitesu cyutim tataḥ	descent from Tushita heaven

2 入胎	भूमि शुद्धिमासा नुष्टुप्तामास	pratisamdhih	entering the womb of his mother
3 出生	ज्ञायामास	jāti	taking birth
4 出家	सम्हन्त्रमास	pravrajitah	renunciation and ordination as a monk
5 降魔	माराभिष्ठमास	mārābhībhuh	defeating the host of demons
6 成道	विद्वान्मुक्तमास	abhisambudhyati	attaining full enlightenment
7 转法轮	धर्माक्रत्स्नप्रवर्तनमास	dharma-cakra-pravartana m	turning the wheel of doctrine
8 入涅槃	ज्ञान्मुद्रायसापद्ममास	parinirvānam	passing into the state of peace
八部众	श्लोदासुपास्तिमासापत्तुम	aṣṭa gatyah	8 groups of gods and serpents
1 天	देव	devāḥ	gods
2 龙	नाग	nāgāḥ	serpents
3 药叉	यक्षंश्चिक	yakṣāḥ	demons
4 健达缚	गन्धर्व	gandharvāḥ	celestial musicians
5 阿素洛[非天]	असुरंश्चिक	asurāḥ	demigods
6 揭路荼 [金翅鸟]	गरुडःश्चिक	garuḍāḥ	mythical birds
7 紧捺洛[歌神]	किन्नराति	kinnarāḥ	mythical beings
8 莫呼洛伽 [大腹]	महोरागःश्चिक	mahoragāḥ	large-bellied demons
八现观	विद्वन्महाप्रवर्तनमासापत्तुम	aṣṭābhīsamaya	8 clear realizations
1 一切相智	सर्वज्ञान	sarvajñāna	omniscient mind
2 道相智	मार्गज्ञान	mārgajñāna	knowledge of paths
3 一切智	वस्तुज्ञान	vastujñāna	knowledge of bases
4 圆满加行	सर्वाभिसम्बोध	sarvābhīsamboḍha	complete training of all aspects
5 顶加行	मुर्द्धाप्रयोग	mūrdhaprayoga	peak training
6 究竟加行	अनुपूर्वाप्रयोग	anupūrvaprayoga	serial training
7 刹那加行	क्षणिकाप्रयोग	kṣanikaprayoga	momentary training
8 智慧法身	ज्ञानाधर्मकाया	jñānadharma-kāya	wisdom truth body
八寒地狱	श्वर्द्धुमासापत्तुम	aṣṭau sītanarakāḥ	8 cold hells
1 痞 [頬部陀]	अर्बुद	arbuda	blistering
2 痞裂 [尼刺部陀]	निरबुद्ध	nirarbuda	bursting blisters
3 颇嘶咤 [阿咤咤]	आताता	ataṭa	chattering
4 耜嫿婆	आहावा	hahava	ahoo hell
5 虎虎婆	हुहुवा	huhuva	moaning
6 青莲华 [喰鉢罗]	उत्पलामास	utpala	split like an utpala
7 红莲华 [鉢特摩]	पद्ममास	padma	split like a lotus

8 大红莲华 [摩诃钵特摩]	एद्वाह्नकेऽर्द्धाशाप	mahāpadma	split like a great lotus
八无为法	अस्तासाप्तिष्ठृक्षेष्ट्वत्	asta asamskṛtādharmāḥ	8 uncompounded phenomena
1 善法真如	कुशलधर्मतथता	kuśaladharma tathatā	suchness of virtuous phenomena
2 不善法真如	कुशलधर्मतथता	akuśaladharma tathatā	suchness of non-virtuous phenomena
3 无记法真如	व्याकृतधर्मतथता	avyākṛtadharma tathatā	suchness of un-recordable phenomena
4 虚空	आकाशः	ākāśa	space
5 非择灭	प्रतिसम्ख्यानिरोधः	apratisamkhyānirodha	non-analytical cessation
6 择灭	प्रतिसम्ख्यानिरोधः	pratisamkhyānirodha	analytical cessation
7 不动	आनिन्यः	āniñya	state of being unmoved by pleasure or pain
8 想受灭	समज्ञाविदयिनिरोधः	saṃjñāvedayitanirodha	state without discrimination and feeling
八胜处	अष्टावभिभव्यतानानि	aṣṭāvabhibhvāyat anāni	8 surpassing concentrations
1 内有色想观外色少	अध्यात्मरूपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति परित्तानि	adhyātma-rūpa-saṃjñī-ba hirdhā rūpāṇī paśyati parittāni	imaging himself having form, he sees small external forms, and overcome them
2 内有色想观外色多	अध्यात्मरूपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति महागतानि	adhyātma-rūpa-saṃjñī-ba hirdhā rūpāṇī paśyati mahagatāni	imaging himself having form, he sees large external forms, and overcome them
3 内无色想观外色少	अध्यात्मारुपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति परित्तानि	adhyātma-arūpa-saṃjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyati parittāni	imaging himself lacking form, he sees small external forms, and overcome them
4 内无色想观外色多	अध्यात्मारुपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति महागतानि	adhyātma-arūpa-saṃjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyati mahagatāni	imaging himself lacking form, he sees large external forms, and overcome them
5 内无色想观外色青	अध्यात्मारुपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति नीलानि	adhyātma-arūpa-saṃjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyati nīlāni	imaging himself lacking form, he sees external blue forms, and overcome them
6 内无色想观外色黄	अध्यात्मारुपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति पीतानि	adhyātma-arūpa-saṃjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyati pītāni	imaging himself lacking form, he sees external yellow forms, and overcome them
7 内无色想观外色赤	अध्यात्मारुपसमज्ञीनाहिर्दहरुपाणीपास्यति	adhyātma-arūpa-saṃjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyati	imaging himself lacking form, he sees external red

	संश्कृतम् शुद्धं विद्युत् शुद्धं विद्युत्	lohitāni	forms, and overcome them
8 内无色想观外 色白	संश्कृतम् शुद्धं विद्युत् शुद्धं विद्युत् द्वयं विद्युत् शुद्धं विद्युत् शुद्धं विद्युत्	adhyātmam-arūpa-samjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyati avadātāni	imagining himself lacking form, he sees external white forms, and overcome them
八无暇[八难]	विद्युत् विद्युत्	aṣṭāvakṣaṇāḥ	8 non-conducive factors
1 地狱	नारायणः तत्त्वं द्वयं विद्युत्	narakāḥ	birth as a hell being
2 傍生	द्वयं विद्युत्	tiryāñcaḥ	birth as an animal
3 饿鬼	प्रेतः विद्युत्	pretāḥ	birth as a hungry ghost
4 长寿天	दीर्घायुषः विद्युत्	dīrghāyuso	birth as a long living god
5 边地	वृषभं विद्युत् विद्युत् श्वासं विद्युत् विद्युत्	pratyanta-janapadām	birth in a barbaric land where the Buddha's doctrine does not exist having incomplete sense faculties
6 根缺	द्वयं विद्युत् विद्युत्	indriya-vāikalyam	
7 邪见 [世智辩聪]	प्रत्यक्षं विद्युत्	mithyā-darśanam	holding wrong view
8 如来不出世	द्वयं विद्युत् विद्युत्	tathāgatānām anutpādah	birth in a land where Buddha's doctrine does not flourish
八解脱	विद्युत् विद्युत्	aṣṭau vimokṣāḥ	8 liberations; 8 emancipations
1 内有色想观诸 色解脱	विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्	rūpī rūpāṇī paśyaty-ayam prathamo vimokṣāḥ	liberation of the embodied looking at a form
2 内无色想观外 色解脱	विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्	adhyātmam arūpasamjñī- bahirdhā rūpāṇī paśyaty-ayam dvitīyo vimokṣāḥ	liberation of the formless looking at a form
3 净解脱身作证 具足住解脱	विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्	śubham vimokṣam kāyena sāksākṛtvopasampadya viharaty-ayam tṛtīyo vimokṣāḥ	liberation through beautiful form
4 空无边处具足 住解脱	विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्	sa sarvaśo rūpasamjñānām samatikramāt pratigha-sañjhānām astamgamān nānātva-samjñānām a-manasi-kārād-anantam ākāśam-ityākāśānāntyāya tanam upasampadya viharaty-ayam caturtho vimokṣāḥ	liberation of infinite space
5 识无边处具足 住解脱	विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्	sa sarvaśa ākāśānāntyāyatanaṁ samatikramyānāntam vijñānamiti-vijñānānāntyā yatanaṁ upasampadya	liberation of infinite consciousness

		viharaty-ayaṁ pañcamo vimokṣah	
6	无所有处具足 釐·印·舍·那·毘·提·祇·沙·毘 住解脱	sa sarvaśo vijñānānāntyāyatanaṁ samatikramya nāsti kiṁcidity-ākimcanyāyatana am upasampadya viharaty-ayaṁ ṣaṣṭho vimoksah	liberation of nothingness
7	非想非非想处 穤·提·祇·沙·毘 具足住解脱	sa sarvaśa ākimcanyāyatanaṁ samatikramya-nāīva-samj ñā-nāśamjñāyatanaṁ upasampadya viharaty-ayaṁ saptamo vimoksah	liberation of the peak of existence
8	灭想受定具足 𢃠·沙·毘·提·祇·沙·毘 住解脱	sa sarvaśo nāīvasamjñānāśamjñāyat anam samatikramya samjñā-vedita-nirodham kāyena-sākṣat kr̥tvopasampadya viharaty-ayaṁ aṣṭamo vimoksah	liberation of equipoise of cessation
八圣道支 [八正道]			
1	正见	अष्टांगमार्गानामानि	8 branches of the superior path
2	正思惟	samyagdr̥ṣti	correct view
3	正语	samyaksamkalpa	correct realization
4	正业	samyaggvāk	correct speech
5	正命	samyakkarmānta	correct aims of actions
6	正精进	samyagājīva	correct livelihood
7	正念	samyagvyāyāma	correct effort; correct exertion
8	正定	samyaksmṛti	correct mindfulness
八热地狱 [八大地狱]			
1	等活地狱	samyaksamādhi	correct meditative stabilization
2	黑绳地狱	aṣṭa uṣṇanarakāḥ	8 hot hells
3	众合地狱	kālasūtra	
4	号叫地狱	saṃghāta	
5	大叫地狱	raurava	
6	炎热地狱	mahāraurava	
7	极热地狱	tāpana	
8	无间地狱	pratāpana	
八断行			
1	欲	avīci	
		aṣṭa pratipakṣa	most torturous
		chanda	8 antidotes
			aspiration

2 勤	कृत्या	vyāyāma	effort; exertion
3 信	द्रष्टव्या	śraddhā	faith
4 安	प्रस्रब्धास	prasrabdhī	pliancy
5 念	स्मृति	smṛti	mindfulness
6 正知	सम्प्रजन्य	samprajanya	introspection
7 思	सेतासा	cetanā	intention
8 舍	सहस्रास	upeksā	equanimity
八关斋戒	षष्ठीवृत्तिरूपासनाष्टुद	aṣṭa śīlāni	8 precepts of a one day vow holder
1 离杀生	प्राणातिपातावृत्तिः	prāṇātipāta-viratiḥ	not killing
2 离不与取	अदातादानावृत्तिः	adattādāna-viratiḥ	not stealing
3 离非梵行	अब्रह्माचर्यावृत्तिः	a-brahma-caryā-viratiḥ	not indulging in sexual misconduct
4 离虚诳语	मृशावादावृत्तिः	mṛśāvāda-viratiḥ	not lying
5 离饮诸酒	मद्यापानावृत्तिः [कहुन्नाश्वदः]	madya-pāna-viratiḥ	not taking intoxicating drinks
6 离持香鬘涂彩	गंधामालाविलेपनावृत्तिः रुक्मिकाधराणावृत्तिः	gandha-mālya-vilepanava rūkma-dhāraṇā-viratiḥ	not being dressed with flowers, perfumes and cosmetics
[离歌舞]	गानानाटकवृत्तिः	[gānā nāṭak viratiḥ]	[not singing and dancing]
7 离高广大床	उच्चाशयामाहाशयावृत्तिः केवलावृत्तिः	ucca-śayana-mahāśayan a-viratiḥ	not using high and luxurious seat or bed
8 离非时食	विकालभोजनावृत्तिः	vikāla-bhojana-viratiḥ	not taking a meal after noon
八啭声	अष्टाविभक्त्यावृत्तिः	aṣṭa vibhaktyaḥ	8 cases in grammar
1 体声	निर्देशावृत्तिः	nirdeśāḥ	nominative case
2 业声	उपादेशावृत्तिः	upadeśanām	accusative case
3 具声	कार्त्रकारणावृत्तिः	kartṛkaraṇām	instrumental case
4 所为声	सम्प्रदानावृत्तिः	sampradānam	dative case
5 所从声	अपादानावृत्तिः	apādānam	ablative case
6 所属声	स्वामिवाचनावृत्तिः	svāmivacanām	genitive case
7 所依声	समन्बन्धार्थावृत्तिः	saṃnidhānārthaḥ	locative case
8 呼声	आमन्त्रावृत्तिः	āmantrāṇam	vocative case
九心住	नवाचरणाद्वास	nava cittasthita	9 mental abidings
1 内住	नवाचरणाप्रवाप	cittasthāpana	setting the mind
2 等住	समस्थापनावृत्तिः	samsthāpana	continuous setting
3 安住	अवस्थाप्रवाप	avasthāpana	resetting
4 近住	उपस्थापनावृत्तिः	upasthāpana	close setting
5 调顺	दमनावृत्तिः	damana	disciplining
6 寂静	शामनावृत्तिः	śamana	pacifying
7 最极寂静	व्युपाशमावृत्तिः	vyupaśamana	thorough pacifying
8 专注一趣	एकोट्कारावृत्तिः	ekotikaraṇa	making one-pointed
9 等持	समाधानावृत्तिः	samādhāna	setting in equipoise
九次第定	नवानुपूर्वविहारासमाप	navānupūrvavihārasamāpa	9 serial absorptions

[九等至]	般·毘·羅·那·般·毘	atti	
1 四静虑	四·靜·慮·般·毘	catvāri dhyāna	4 concentrations
2 四无色定	四·無·色·那·般·毘	catvāri ārūpasamāpatti	4 absorptions within the formless realm
3 灭想受定	滅·想·受·那·般·毘	nirodhasamāpatti	meditative absorption of cessation
九想	九·想·那·般·毘	navāpriyasamājñā	9 discriminations
1 膨胀想	膨·脹·想·那·般·毘	vyādhmātakasamājñā	discrimination of the bloated corpse
2 腻烂想	膩·爛·想·那·般·毘	vipuyakasamājñā	discrimination of the worm-infested corpse
3 异赤想	異·赤·想·那·般·毘	vilohitakasamājñā	discrimination of the bleeding corpse
4 青瘀想	青·瘀·想·那·般·毘	vinīlakasamājñā	discrimination of the livid corpse
5 啄噉想	啄·噉·想·那·般·毘	vikhāditakasamājñā	discrimination of the gnawed corpse
6 离散想	離·散·想·那·般·毘	vikṣiptakasamājñā	discrimination of the scattered corpse
7 骸骨想	骸·骨·想·那·般·毘	asthisamājñā	discrimination of the skeleton
8 焚烧想	焚·燒·想·那·般·毘	vidagdhakasamājñā	discrimination of the corpse being burnt
9 灭坏想	滅·壞·想·那·般·毘 那·般	vipaḍumakasamājñā	discrimination of the festering corpse
九种实有[我]	九·種·實·有	nava ātman	9 selves [inherently established]
1 以自相存在 [自相有]	自·相·那·般	svalakṣaṇa-siddhi	existence by way of its own character
2 以自性存在 [自性有]	自·性·那·般	svabhāva-siddhi	inherent existence
3 以自体存在 [自体有]	自·體·那·般	savabhāvatā-siddhi	existence through its own entitiness
4 真实存在 [谛有]	真·實·那·般	satya-siddhi	true establishment
5 真正存在 [真有]	真·正·那·般	samyak-siddhi	exist as its own reality
6 胜义存在 [胜义有]	勝·義·那·般	paramārtha-siddhi	ultimate existence
7 真性存在 [真性有]	真·性·那·般	tattva-siddhi	existence as its own suchness
8 实质存在 [实物有]	實·質·那·般	dravya-siddhi	substantially established
9 从自方存在 [自方有]	從·自·方·那·般	svarūpa-siddhi	existence from its own side
十力	十·力·那	daśa tathāgatabala	10 forces of a buddha
1 处非处智力	處·非·處·智·那	sthānāsthānajñānabalam	knowledge of sources and non-sources
2 业异熟智力	業·異·熟·智·那	karmavipākajñānabalam	knowledge of actions and

	般若波羅蜜		their fruitions
3 种种界智力	प्रशास्त्रं क्षेत्राणां विभेदं परिक्षेपस	nānādhātujñānabalam	knowledge of the divisions of the eighteen constituents
4 种种胜解智力	क्षेत्राणां विभेदं क्षेत्राणां विभेदं परिक्षेपस	nānādhimuktijñānabalam	knowledge of varieties of inclinations
5 根胜劣智力	दृष्टिर्थं क्षेत्राणां विभेदं परिक्षेपस	indriyaparāparajñānabalam	knowledge of superior and non-superior faculties
6 遍趣行智力	प्रशास्त्रं तदनुभवं विभेदं परिक्षेपस	sarvatragāminīpratipajjñānabalam	knowledge of the paths leading to all forms of cyclic existence and solitary peace
7 静慮解脱等持等至染净智力	प्रशास्त्रं तदनुभवं विभेदं परिक्षेपस सम्मिलितं विभेदं परिक्षेपस त्रिविभेदं क्षेत्राणां विभेदं परिक्षेपस प्रशास्त्रं तदनुभवं परिक्षेपस	sarvadhyānavimokṣasamādhisamāpattisamklesavyavādānavyutthānajñānabalam	knowledge of the concentrations, liberations, meditative stabilizations, and meditative absorptions, and knowledge of others' afflictions and others' non-contamination
8 宿住随念智力	पूर्वानिवासानुस्मृतिज्ञानबलम्	pūrvanivāsānusmṛtiñānabalam	knowledge remembering earlier lives
9 死生智力	क्षेत्राणां विभेदं परिक्षेपस	cyutupapattiñānabalam	knowledge of death, transmigration, and birth
10 漏尽智力	विषयानुभवं विभेदं परिक्षेपस	āśravakṣayajñānabalam	knowledge of contaminations and their extinction
十大地法	दासा महाभूमिका धर्म	daśa mahābhūmika dharma	10 main bases of mental factors
1 受	क्षेत्र	vedanā	feeling
2 想	विभेद	saṃjñā	discrimination
3 思	सम्बोध	cetanā	intention
4 触	स्पर्श	sparśa	contact
5 欲	चंदा	chanda	aspiration
6 慧	प्रज्ञा	prajñā	knowledge
7 念	स्मृति	smṛti	mindfulness
8 作意	मनस्कारा	manaskāra	mental engagement
9 胜解	विभेद	adhimokṣa	belief
10 三摩地	समाधि	saṃādhi	stabilization
十大弟子	दासा महासारावकाह	daśa mahāśrāvakāḥ	10 principal disciples
1 舍利弗	शारीपुत्र	śāriputraḥ	shāriputra
2 目犍连	माउदगल्यायाना	māudgalyāyana	māudgalyāyana
3 大迦叶	काश्यपा	kāsyapaḥ	kāshyapa
4 阿那律	अनिरुद्ध	a-niruddhaḥ	a-niruddha
5 须菩提	सुभूति	subhūtiḥ	subhūti
6 富楼那	पूर्णमायानी	pūrṇamāityāyāṇī	pūrṇamāityāyāṇī
7 迦旃延	महाकात्यायाना	mahākātyāyanaḥ	mahākātyāyana

8	优波离	उपाली	upāli
9	罗怙罗	राहुल	rāhula
10	阿难陀	आनन्द	ānanda
	十大善地法	दासा कुशलमहाभूमिका धर्म	10 bases of big virtuous mental factors
1	信	स्रद्धा	śraddhā
2	不放逸	अप्रमादा	apramāda
3	轻安	प्रस्रब्धि	prasrabdhī
4	舍	उपेक्षा	upekṣā
5	慚	ह्री	hrī
6	愧	अपत्राप्या	apatrāpyā
7	无贪	अलोभा	alobha
8	无瞋	अद्वेषा	adveṣā
9	不害	अविहिंसा	avihimṣā
10	精进	विर्या	vīrya
	十小烦恼地法	दासा परित्तक्लेशभूमिका धर्म	10 bases of small afflictions
1	忿	क्रोध	krodha
2	覆	म्रक्षण	mrakṣa
3	悭	मात्सर्या	mātsarya
4	嫉	इर्ष्या	irṣyā
5	恼	प्रदासा	pradāsā
6	害	विहिंसा	vihiṁṣā
7	恨	उपनाहा	upanāha
8	谄	साथ्या	sāthya
9	诳	माया	māyā
10	惰	मदा	mada
	十方	दासा दिशि	10 directions
1	东	पूर्व	pūrvā
2	南	दक्षिण	dakṣiṇā
3	西	पास्तिम	paścimāḥ
4	北	उत्तर	uttaraḥ
5	东南	पूर्व-दक्षिण	pūrva-dakṣiṇā
6	西南	दक्षिण-पास्तिम	dakṣiṇa-paścimā
7	西北	पास्तिम-उत्तर	paścimottarā
8	东北	उत्तर-पूर्व	uttara-pūrvā
9	下	अधाह	adhaḥ
10	上	ऊर्ध्वम्	ūrdhvam
	十不善业道	दासाकुशल-कर्म-पथ	10 non-virtues
1	杀生	प्राणतिग्रहण	prāṇatighatād
2	不与取 [偷盗]	अ-दात्तदानाद	a-dattādānād
			stealing

3 欲邪行 [邪淫]	欲・性・譖・性・性・行・性	kāma-mithyācārād	indulging in sexual misconduct
4 虚诳语 [妄语]	虚・诳・性・性	mṛṣāvādāt	lying
5 麻恶语 [恶口]	瞋・苦・性・性・性	pāruṣyāt	harsh speech
6 离间语 [重舌]	离・性・性・性	pāiśunyāt	divisive speech
7 杂秽语 [绮语]	憍・性・性・性・性	sambhinna-pralāpāt	senseless talk
8 贪	欲・性・性	abhidhyāyāḥ	covetousness
9 瞠	恚・欲・性	vyāpādāt	harmful intent
10 邪见	性・性・性	mithyā-dṛṣṭeh	wrong view
十平等性	性・性・性	daśasamatā	10 samenesses
1 无相平等性	性・性・性	asvabhāva	lacking truly existence features
2 无体平等性	性・性・性	alakṣana	lacking truly existence signs and marks
3 无生平等性	性・性・性	ajāti	lacking production from four extremes
4 无起平等性	性・性・性	ajātaka	being unproduced
5 远离平等性	性・性・性	śūnyā	being empty
6 本来清净平等性	性・性・性・性・性	adhiśudda	being primordially pure
7 无戏论平等性	性・性・性	niśprapanca	lacking conceptual elaboration
8 无取无舍平等性	性・性・性・性	anupadeyāheya	not being objects of cultivation and elimination
9 如梦如幻如影 如水中月如 镜中像如化 事平等性	如・性・性・性 水・月・性 镜・像・性 事・性	svapana-māyā-pratibhāsa-candrachapa-pratibimba-nirmanopama	being like a dream, hallucination, shadow, moon in the water, reflection and emanation
10 有事无事不二 平等性	性・性・性	bhāvatābhavata	being a thing or non-thing
十地 [三乘共]	性・性 [性・性・性]	daśa bhūmayaḥ	10 grounds of three vehicles
1 净观地	性・性・性	śukla-vidarśanā-bhūmi	pure seeing ground
2 种姓地	性・性	gotra-bhūmi	family ground
3 第八地	性・性	aṣṭamaka-bhūmi	the eighth ground
4 具见地	性・性	darśana-bhūmi	seeing ground
5 薄地	性・性	tanu-bhūmi	diminishment ground
6 离欲地	性・性	vīta-rāga-bhūmi	ground free from attachment
7 已办地	性・性	kṛtāvī-bhūmi	ground understanding deeds
8 独觉地	性・性	pratyekabuddha-bhūmi	ground of Solitary Realizer
9 菩萨地	性・性	bodhisattva-bhūmi	bodhisattva ground

10 佛地	बुद्धभूमि	buddha-bhūmi	buddha ground
十地[大乘]	दशभूमि [धेष्ठेष्]	daśa bhūmayaḥ	10 bodhisattva grounds of great vehicle
1 极喜地	प्रमुदितभूमि	pramuditābhūmi	very joyful ground
2 离垢地	विमलभूमि	vimalābhūmi	stainless ground
3 发光地	प्रभाकरिभूमि	prabhākaribhūmi	luminous ground
4 焰慧地	अर्चिमतिभूमि	arcismatībhūmi	radiant ground
5 极难胜地	सुदुर्जयाभूमि	sudurjayābhūmi	ground difficult to overcome
6 现前地	अभिमुखीभूमि	abhimukhībhūmi	approaching ground
7 远行地	दुरामगमाभूमि	dūramgamabhūmi	ground gone afar
8 不动地	अकालाभूमि	acalābhūmi	immovable ground
9 善慧地	साधुमतिभूमि	sādhumatībhūmi	ground of good intelligence
10 法云地	धर्मारूपभूमि	dharmameghābhūmi	ground of dharma cloud
十法行	दासाधर्माकार्याभूमि	daśa dharmacaryāḥ	10 dharma trainings
1 书写	लेखना	lekhanā	writing
2 供养	पूजना	pūjana	worshipping
3 施他	दानम्	danam	generosity
4 听闻	श्रावणम्	śravaṇam	hearing dharma
5 披读	वाचनम्	vācanam	reading
6 受持	उद्ग्रहणम्	udgrahṇam	memorizing
7 开演	प्रकाशना	prakāśanā	preaching
8 讽诵	स्वाध्यायानम्	svadhyāyānam	recitation
9 思惟	चिन्तना	cintanā	contemplation
10 修习	भावना	bhāvanā	meditation
十法界	दासाधर्माद्वयाभूमि	daśa dharmadhātu	10 spheres of dharma
1 佛界	बुद्धाभूमि	buddhaḥ	buddha
2 菩萨界	बोधिसत्त्वाभूमि	bodhisattva	bodhisattva
3 独觉界 [缘觉界]	प्रतेयकाभूमि	prateyakabuddha	solitary realizer
4 声闻界	श्रावकाभूमि	śravaka	hearer
5 天界	देवाभूमि	deva	gods
6 人界	मानुषाभूमि	manuṣya	human beings
7 阿素洛界 [阿修罗界]	असुराभूमि	asura	demigods
8 地狱界	नरकाभूमि	naraka	hell beings
9 饿鬼界	प्रेताभूमि	pretā	hungry ghosts
10 僮生界 [畜生界]	तिर्यक्भूमि	tiryāk	animals
十波罗蜜多	दासापारमिताभूमि	daśa pāramitā	10 perfections
1 布施波罗蜜多	दानाभूमि	dāna	giving
2 净戒波罗蜜多	सीलाभूमि	sīla	morality
3 安忍波罗蜜多	क्षांतिभूमि	ksānti	patience

4 精进波罗蜜多	�ट्कर्ममूल	vīrya	effort
5 静虑波罗蜜多	षष्ठमाधुर्य	dhyāna	concentration
6 般若波罗蜜多	मैत्रानन्द	prajñā	wisdom
7 方便善巧波罗蜜多	स्वरूप	upaya	means
8 愿波罗蜜多	क्षेत्रप्रयत्न	praṇidhāna	aspirational
9 力波罗蜜多	क्रृत्या	bala	power
10 智波罗蜜多	ध्येय	jñāna	primordial wisdom
十根本烦恼	दश्क्रियाकृष्टि	daśa mūlaklesāḥ	10 root afflictions
1 贪	दृद्धक्षेत्र	rāga	desire
2 瞋	प्रतिश्व	pratigha	anger
3 慢	मान	māna	pride
4 无明	विद्यालय	avidyā	ignorance
5 疑	विकिष्ट	vicikitsā	doubt
6 萨迦耶见 [身见] [有身见]	सत्कायादृष्टि	satkāyadṛṣṭi	view of the transitory collection as real I and mine
7 边执见	अन्तर्ग्रहादृष्टि	antagrāhadṛṣṭi	view holding to an extreme conception of a [bad] view as supreme
8 见取	दृष्टिपरामर्श	dṛṣṭiparāmarśa	conception of [bad] ethics and modes of conduct as supreme
9 戒禁取	सिलव्रतापरामर्श	śilavrataparāmarśa	pervasive view
10 邪见	मिथ्यादृष्टि	mithyādṛṣṭi	10 totally pervasive concentrations
十遍处	दशकृत्स्नायातनानि	daśa kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of earth
1 地遍处	पृथिवीकृत्स्नायातन	pṛthivī-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of water
2 水遍处	पानकृत्स्नायातन	ap-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of fire
3 火遍处	तेजकृत्स्नायातन	tejas-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of wind
4 风遍处	वायुकृत्स्नायातन	vāyu-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of blue
5 青遍处	नीलकृत्स्नायातन	nīla-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of yellow
6 黄遍处	पीतकृत्स्नायातन	pīta-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of red
7 赤遍处	लोहितकृत्स्नायातन	lohita-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of white
8 白遍处	वादाताकृत्स्नायातन	avadāta-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of space
9 空遍处	आकाशकृत्स्नायातन	ākāśa-kṛtsnāyatanaṁ	total pervasion of consciousness
10 识遍处	विज्ञानकृत्स्नायातन	vijñāna-kṛtsnāyatanaṁ	10 awarenesses
十智	दशमानन्द	daśa jñāna	knowledge of sufferings
1 苦智	दुःखज्ञानमेवाद	duḥkhajñānam	knowledge of the origin of all sufferings
2 集智	समुदायज्ञानमेवाद	samudaysjñānam	knowledge of cessation
3 灭智	निरोधज्ञानमेवाद	nirodhajñānam	knowledge of the path
4 道智	मार्गज्ञानमेवाद	mārgajñānam	knowledge of exhaustion
5 尽智	क्षयज्ञानमेवाद	kṣayajñānam	knowledge of the
6 无生智	अनुपादज्ञानमेवाद	anupādajñānam	knowledge of

			non-production
7 法智	कर्मसाधा	dharmajñānam	knowledge of dharma
8 类智	हितमाद्यमाधारसाधा	anvayajñānam	subsequent knowledge
9 世俗智	ग्राह्यसाधा	samvṛtijñānam	knowledge of conventional phenomena
10 他心智	पराचित्तज्ञानाधा	paracittajñānam	knowledge of other's mind
十喻	दशाप्रदीप्तिषष्ठि	daśa upamāḥ	10 examples of illusory nature
1 幻事[幻]	माया	māyā	an illusion
2 梦境[梦]	स्वप्नः	svapnaḥ	a dream
3 阳焰	मारीचिः	marīciḥ	a mirage; a hallucination
4 光影[影]	दर्पणाभिम्बः	darpaṇabimbā	shadow
5 空花	क्षेत्रपुष्पम्	kha puṣpam	a sky-flower
6 镜像[像]	प्रतिबिम्बस्तुत्त्रम्	pratibimbam	a reflection in a mirror
7 响	प्रतिशब्दः	pratiśabdaḥ	an echo
8 键闐婆城 [寻香城]	गन्धर्ववनगारम्	gandharvanagaram	city of smell-eaters
9 变化事[化]	इंद्रजालम्	indrajāla	a magic play
10 水月	जलांचन्द्रम्	jalacandra	a reflection of the moon in the water
十胜义别名	दशाधारापर्यायाधारास	daśa paramārtha-paryāyāḥ	10 synonyms of ultimate truth
1 法界	कर्मसाधार्थस	dharma-dhātuḥ	space of reality
2 法性	दर्शनविद्या	tattvam	thatness
3 不虚妄性	वाक्याद्याद्याविकृतिः	avitaṭhātā	non-fallacy
4 不变异性	कर्मसाधार्थस्त्रिद	dharma-niyāmatā	unchangeability
5 平等性	वर्तमानस्त्रिद	daśasamatā	sameness
6 空性	शुद्धस्त्रिद	śūnyatā	emptiness
7 法住	कर्मसाधार्थस्त्रिद	dharma-sthititā	dharma continuity
8 实际	धर्माधारापर्यायस्त्रिद	bhūta-kotih	ultimate extreme
9 真如	दर्शनविद्यास्त्रिद	tathātā	suchness
10 不思议界	विशेषाधारापर्यायस्त्रिद	a-cintya-dhātuḥ	unthinkable space; inconceivable space
十善业道	दशाकुशलाधारापर्यायस्त्रिद	daśa kuśala karma patha	10 virtues
1 离杀生 [不杀生]	श्रावणकुशलाधारापर्यायस्त्रिद	prāṇātighātād viratiḥ	not killing
2 离不与取 [不偷盗]	श्रावणकुशलाधारापर्यायस्त्रिद	a-dattādānād viratiḥ	not stealing
3 离欲邪行 [不邪淫]	मोक्षाधारापर्यायस्त्रिद	kāma-mithyācārād viratiḥ	not indulging in sexual misconduct
4 离虚诳语 [不妄语]	कुशलाधारापर्यायस्त्रिद	mṛṣāvādāt prativiratiḥ	not lying
5 离麤恶语 [不恶口]	कुशलाधारापर्यायस्त्रिद	pāruṣyāt prativiratiḥ	not using harsh words
6 离离间语	कुशलाधारापर्यायस्त्रिद	pāiśunyāt prativiratiḥ	not slandering

[不重舌]			
7 离杂秽语 [不绮语]	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	sambhinna-pralāpāt prativiratiḥ	not indulging in idle gossip
8 离贪	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	abhidhyāyāḥ prativiratiḥ	not being covetous
9 离瞋	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	vyāpādāt prativiratiḥ	not harming others
10 离邪见 [正见]	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	mithyā-dṛṣṭeh prativiratiḥ	not holding wrong view
十无学法	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	daśa aśaikṣa dharma	10 qualities belonging to the adepts
1 无学正见	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyagdrṣṭi	right understanding as held by the adepts
2 无学正思惟	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyaksamkalpa	right thought as held by the adepts
3 无学正语	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyagvāk	right speech as held by the adepts
4 无学正业	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyakkarmānta	right activities as held by the adepts
5 无学正命	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyagājīva	right livelihood as held by the adepts
6 无学正勤	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyagvyāyāma	right effort as held by the adepts
7 无学正念	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyaksmṛti	right mindfulness as held by the adepts
8 无学正定	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyaksamādhi	right meditative stabilization as held by the adepts
9 无学正解脱	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa samyaksvimukti	right emancipation as held by the adepts
10 无学正智	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aśaikṣa sammyaksjñāna	right insight as held by the adepts
十想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	daśa saññā uppādetabbā	10 discriminations
1 无常想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	aniccasaññā	discrimination of impermanence
2 苦想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	anicce dukkhasaññā	discrimination of suffering
3 无我想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	dhukkhe anattasaññā	discrimination of selflessness
4 不净想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	asubhasaññā	discrimination of ugliness
5 死想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	maranasaññā	discrimination of death
6 一切世间不可乐想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	sabbaloke anabhiratisaññā	discrimination of disaffection with everything worldly
7 厌食想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	āhāre patikūlasaññā	discrimination of revulsion from nutriment
8 断想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	pahānasaññā	discrimination of elimination
9 离想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	virāgasaññā	discrimination of dispassionateness
10 灭想	𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'𠂇'	nirodhasaññā	discrimination of cessation

十号 [如来]	द्वै-विकृ-षाम्बुद्धा-पद्मि-वर्कृ-	daśaharaguṇa tathāgata	10 synonyms of tathāgata
1 如来	द्वै-विकृ-षाम्बुद्धा-	tathāgata	tathāgata
2 应供	द्वै-षक्तव्य-	arhat	arhat
3 正等觉 [正遍知]	अद्वै-द्वै-पद्मि-विज्ञ-पद्मि-विज्ञ-	samyak-sambuddhaḥ	perfect in enlightenment
4 明行圆满 [明行足]	विद्या-पद्मि-विज्ञ-पद्मि-विज्ञ-	vidyā-caraṇa-saṃpannah	perfect in knowledge and behaviour
5 善逝	पद्मि-सद्गति-पद्मि-विज्ञ-	sugataḥ	well-gone
6 世间解	पद्मि-हेतु-पद्मि-विज्ञ-	loka-vid	knower of the worlds
7 无上丈夫 [无上士]	श्वे-त्र-मेद-प	anuttaraḥ	the surpassed
8 调御士 [调御丈夫]	पुरुष-पद्मि-विज्ञ-पद्मि-विज्ञ-	puruṣa-damya-sārathiḥ	supreme trainer
9 天人师	श्वे-त्र-	śāstā-deva-manuṣyānām	teachers of gods and men
10 佛	पद्मि-त्र-	buddhaḥ	the fully enlightened one
世尊 [薄伽梵]	पत्तवा-ञ्जन-पद्मि-	bhagavān	bhagavan
胜者	त्रुपा-प	jinah	the winner
世间主	पद्मि-हेतु-श्वे-त्र-त्तु-	loka-jyeṣṭhah	lord of the world
十随念	हेतु-पुरुष-पद्मि-विज्ञ-	daśa anussati	10 recollections
1 佛随念	पद्मि-त्रुपा-हेतु-पुरुष-प	buddhānussati	recollection of Buddha
2 法随念	हेतु-पद्मि-विज्ञ-प	dhammānussati	recollection of Dharma
3 僧随念	पुरुष-पद्मि-विज्ञ-प	saṅghānussati	recollection of Sangha
4 戒随念	त्रुपा-त्रिष्ण-पद्मि-विज्ञ-प	sīlānussati	recollection of moral-discipline
5 舍随念	पुरुष-पद्मि-विज्ञ-प	cāgānussati	recollection of giving
6 天随念	श्वे-पुरुष-पद्मि-विज्ञ-प	devatānussati	recollection of the deity
7 入出息随念	पुरुष-पुरुष-पद्मि-विज्ञ-प	upassamānussati	recollection of the moment of breath
8 厥随念 [生随念]	त्रुपा-हेतु-पुरुष-प	ānāpāna-sati	recollection of birth
9 死随念	पुरुष-पद्मि-विज्ञ-प	maraṇa-sati	recollection of death
10 身随念	पुरुष-त्रुपा-पद्मि-विज्ञ-प	kāya-gatā-sati	recollection of the form of the body
十一色法[俱舍]	षष्ठ्य-षष्ठ्य-षष्ठ्य-	ekādaśa rūpāṇi	11 forms
1 眼根	विष-विष-द्वय-र्ष	cakṣurindriya	eye sense
2 耳根	त्रुपा-त्रुपा-द्वय-र्ष	śrotrendriya	ear sense
3 鼻根	श्वे-द्वय-र्ष	ghrāṇendriya	nose sense
4 舌根	त्रुपा-द्वय-र्ष	jihvendriya	tongue sense
5 身根	पुरुष-त्रुपा-द्वय-र्ष	kāyendriya	body sense
6 色	षष्ठ्य-षष्ठ्य-	rūpa	visible form
7 声	त्रुपा-	śabda	sound

8 香	गन्धा	gandha	odor
9 味	रसा	rasa	taste
10 触	स्पृष्टव्या	spraṣṭavya	tangible object
11 无表色	कूपास्त्रिक्षण्टुपाघीर्णन्ति शब्दशब्द	avijñaptirūpa	non-revelatory forms
十一善	द्वेषाभ्युत्तमत्तिष्ठा	ekādaśa kuśala	11 virtuous mental factors
1 信	श्रद्धा	śraddhā	faith
2 惭	ह्रीः	hṛī	shame
3 愧	अपात्राप्या	apatrāpya	embarrassment
4 无贪	अलोभा	alobha	non-attachment
5 无瞋	अद्वेषा	adveṣa	non-hatred
6 无痴	अमोहा	amoha	non-ignorance
7 勤[精进]	वीर्या	vīrya	effort
8 安[轻安]	प्रस्रब्धि	prasrabdhī	pliancy
9 不放逸	अप्रमादा	apramāda	conscientiousness
10 舍	उपेक्षा	upekṣā	equanimity
11 不害	अविहिम्सा	avihimsā	non-harmfulness
十二分教 [十二部经]	शास्त्राद्यव्याप्तिशास्त्राभिर्विषय	dvādaśāṅga dharma-pravacanāni	12 scriptural categories
1 契经	सूत्रं	sūtram	discourses
2 应颂 [祇夜] [美音经]	द्युद्वासुर्विष्वासान्त्विष्वे	geyam	intermediate verses
3 授记 [记别]	व्याकारान्म	vyākaraṇam	prophetic teachings
4 讽颂 [偈经] [记句经]	गाथा	gāthā	verses; songs
5 自说 [法句]	उदानम्	udānam	specific teachings; purposeful statements
6 因缘 [缘起] [尼陀那]	निदानम्	nidānam	introductory teachings
7 譬喻 [撰录] [阿波陀那]	अवादानम्	avadānam	parables; hagiography
8 本事 [本起] [如是语]	इतिवृत्तकम्	itivṛttakam	legends
9 本生 [本缘] [生处]	जातकम्	jātakam	life stories; birth stories
10 方广 [广经]	वायिपुल्यम्	vāipulyam	grand scriptural teachings; vast texts
11 希法 [未曾有]	अद्भुताधर्माह	adbhūta-dharmaḥ	marvellous teachings; miraculous qualities
12 论议 [大教] [优波提舍]	उपादेशः	upadeśah	finalized teachings; delineations
十二相成道 [十二佛业]	द्वादशबुद्धकार्या	dvādaśabuddhakārya	12 deeds
1 从兜率天下	तुषितेशु च्युतिम् तताह	tuṣiteśu cyutim tataḥ	descent from Tushita heaven

2 入胎	भूमि-शुभ्राणा-स्त्री-वृत्तिः	pratisam̄dhiḥ	entering the womb of his mother
3 出生	स्त्री-वृत्तिः	jāti	taking birth
4 受学伎艺	पर्वति-वृत्तिः-वृत्तिः-वृत्तिः	śilpasthānāni kauśalam	displaying his skill in the worldly arts
5 受欲	पर्वति-वृत्तिः-वृत्तिः-वृत्तिः-वृत्तिः	kṣemam̄karah	enjoyments with the women of the harem
6 出家	वृत्तिः	pravrajitah	renunciation and ordination as a monk
7 苦行	दुःख-वृत्तिः	duṣkara-caryā	practising arduous discipline
8 谛道场	बोधी-वृत्तिः	bodhiman̄ ḍopasam̄	meditating under the Bodhi tree
9 降魔	माराभिभूत-वृत्तिः	mārābhībhuh	defeating the host of demons
10 成道	वृत्तिः-वृत्तिः	abhisambudhyati	attaining full enlightenment
11 转法轮	धर्म-वृत्तिः-वृत्तिः	dharma-cakra-pravartanam	turning the wheel of doctrine
12 入涅槃	शुभ्र-वृत्तिः-वृत्तिः	parinirvāṇam	passing into the state of peace
十二处[俱舍]	द्वादश-वृत्तिः-वृत्तिः	dvādaśa āyatana	12 sources
1 眼处	केष-वृत्तिः-वृत्तिः	cakṣurindriya	eye sense power
2 耳处	श्रूति-वृत्तिः-वृत्तिः	śrotrendriya	ear sense power
3 鼻处	ग्नाति-वृत्तिः-वृत्तिः	ghrāṇendriya	nose sense power
4 舌处	जिह्वा-वृत्तिः-वृत्तिः	jivhendriya	tongue sense power
5 身处	काय-वृत्तिः-वृत्तिः	kāyendriya	body sense power
6 意处	चिन्ता-वृत्तिः-वृत्तिः	manendriya	mental sense power
7 色处	रूप-वृत्तिः	rūpa	visible form
8 声处	शब्द-वृत्तिः	śabda	sound
9 香处	गन्ध-वृत्तिः	gandha	odor
10 味处	रस-वृत्तिः	rasa	taste
11 触处	स्पर्श-वृत्तिः	spraṭṭavya	tangible object
12 法处	धर्म-वृत्तिः-वृत्तिः	dharma āyatana	phenomenon-source
a 无表色	कृत्य-वृत्तिः-वृत्तिः-वृत्तिः-वृत्तिः	avijñaptirūpa	non-revelatory forms
b 受蕴	वेदनास्कंड-वृत्तिः	vedanāskandha	feeling
c 想蕴	सम्झेत्त-वृत्तिः	saṃjñāskandha	discrimination
d 行蕴	सम्झेत्त-वृत्तिः	saṃskāraskandha	compositional factors
e 三无为法	त्रिअसम्कृताधर्माः	tri asaṃskṛtādharmāḥ	3 uncompounded phenomena
十二喻	द्वादश-वृत्तिः-वृत्तिः	dvādaśa upamāḥ	12 examples of illusory nature
1 幻事[幻]	माया	māyā	an illusion
2 梦境[梦]	स्वप्नः	svapnah	a dream
3 阳焰	मारीचि	marīciḥ	a mirage; a hallucination
4 光影[影]	दर्पणाभिम्ब	darpaṇabimba	shadow

5 镜像[像]	ମେର୍ଦ୍ଦ-ର୍ଦ୍ଦ-ଶୀଘ୍ରାନ୍ତାପାତ୍ର	pratibimbam	a reflection in a mirror
6 响	ଶ୍ରୀପାତ୍ର	pratiśabdaḥ	an echo
7 键闼婆城 [寻香城]	ଦୂ-ତ୍ରି-ଶ୍ରୀ-ପାତ୍ର	gandharvanagaram	city of smell-eaters
8 变化事[化]	ମୀଣ-ମୁଖ୍ୟ	indrajāla	a magic play
9 水月	କୁନ୍ତିତ୍ରି	jalacandra	a reflection of the moon in the water
10 虹	ଇନ୍ଦ୍ର-ଚକ୍ର	indraraṅga	a rainbow
11 电	ବିଦ୍ୟୁତ୍	vidyuta	a bolt of lightning
12 泡	ବୁଦ୍ବୁଦ୍ଧ	budbud	a water bubble
十二缘起	ଦ୍ୱାଦ୍ଶ-ମତ୍ତ୍ସ୍ୟ-ଯତ୍ନ-ସମ୍ବ୍ଲାଷନିଷ	dvādaśāṅgapratītyasamu dpāda	12 branches of dependent-arising
1 无明	ଅ-ବିଦ୍ୟା	avidyā	ignorance
2 行	କର୍ମ	karma	action
3 识	ବିଜ୍ଞାନ	vijñāna	consciousness
4 名色	ନାମ-ଶ୍ରୀଗ୍ରାହଣ	nāmarūpa	name and form
5 六处	ଶ୍ରୀ-ଶକ୍ତି-ବ୍ରତ	śadāyatana	6 sources
6 触	ସପ୍ରା	sparśa	contact
7 受	ଵେଦାନା	vedanā	feeling
8 爱	ତ୍ରୟନ୍ତି	trṣṇā	attachment
9 取	ଉପାଦାନ	upādāna	grasping
10 有	ବହା	bhava	existence
11 生	ଜାତି	jāti	birth
12 老死	ଜାରାମରାନା	jarāmarana	aging and death
十二头陀功德	ଶ୍ରୀଦ୍ଵାଦ୍ଶ-ଧୂତାଗୁଣାହ	dvādaśa dhutaguṇāḥ	12 ascetic practices
1 粪扫衣	ପାମ୍ଭୁର୍ଦ୍ଧ-ଶ୍ରୀଦ୍ଵାଦ୍ଶ	pāṁśukūlikah	wearing robes made of rags
2 但三衣	ତ୍ରୀଚିବାରିକାହ	trāicīvarikah	wearing the three dharma robes
3 但持毳衣	ନାମ୍ତିକାହ	nāmtikah	wearing robes made only of wool
4 常乞食	ପାନ୍ଦିପାତିକାହ	pāṇḍipātikah	subsisting on alms
5 日一斋	ଆକାଶନିକାହ	ākāsanikah	eating one's food in one sitting
6 先止后食	କାଳୁ-ପାସ୍ତା-ଭକ୍ତିକାହ	khalu paścād bhaktikah	not accepting food after having risen from one's seat
7 住阿练若处	ଆରାଣ୍ୟକାହ	āraṇyakah	dwelling in a hermitage
8 树下坐	ଵ୍ରକ୍ଷା-ମୁଲିକାହ	vrkṣa-mūlikah	dwelling at the foot of a tree
9 露地住	ଅବ୍ୟାଵକାସିକାହ	ābhavakāśikah	dwelling in an open and unsheltered place
10 墓间住	ସମାସନିକାହ	śmāśānikah	dwelling in cemeteries
11 常坐不卧	ନାଇସଦିକାହ	nāisadikah	remaining in the sitting posture
12 随处住	ସମ୍ବିହି-ନାଥିକାହ	yāthā-samstarikah	sleeping wherever one may happen to be

十三种外道我	त्रयोदशा॒ तीर्थकात्मा॑ पर्याया॒ इक्षु॑	trayodaśa tīrthakātma-paryāyāḥ	13 selves of the non-buddhists
1 我	अत्मा॑	ātmā	ātmā
2 有情	सत्त्वा॑ अनु॒	sattvah	sattva
3 命者	जीवा॑	jīvah	jīva
4 生者	जन्तु॑ अनु॒	jantuḥ	jantu
5 养者	पोषा॑ अनु॒	poṣah	poṣa
6 士夫	पुरुषा॑	puruṣah	puruṣa
7 补特伽罗	पुद्गला॑	pudgalah	pudgala
8 意生	मानुजा॑ अनु॒	manujah	manuja
9 儒童	मानवा॑	mānavah	mānava
10 作者	कारका॑ अनु॒	kārakah	kāraka
11 受者	वेदाका॑ अनु॒	vedakah	vedaka
12 知者	जानाका॑ अनु॒	jānakah	jānaka
13 见者	पश्याका॑ अनु॒	paśyakah	pashyaka
十四心不相应行 法 [俱舍论]	क्षमित्र॑ अनु॒ अनु॒ अनु॒ अनु॒	caturdaśa cittaviprayuktasamāskāra dharma	14 non-associated compositional factors
1 得	प्राप्ति॑	prāpti	acquisition
2 非得	अप्राप्ति॑	aprāpti	non-acquisition
3 同分	निकाया॑ अनु॒	nikāyasabhāgata	similarity of type
4 无想异熟	असमिज्ञिका॑	āsamijñika	one having no discrimination
5 无想定	असमिज्ञिसमापत्ति॑	asamijñisamāpatti	absorption without discrimination
6 灭尽定	निरोधसमापत्ति॑	nirodhasamāpatti	absorption of cessation
7 命根	जीवितेन्द्रिया॑	jīvitendriya	life faculty
8 生	जाति॑	jāti	birth
9 老	जारा॑	jarā	aging
10 住	स्थिति॑	sthiti	duration
11 无常	अनित्यता॑	anityatā	impermanence
12 名身	नामकाया॑	nāmakāya	group of stems
13 句身	पदाकाया॑	padakāya	group of words
14 文身	व्याङ्जनाकाया॑	vyañjanakāya	group of letters
十四心不相应行 法 [五蕴论]	क्षमित्र॑ अनु॒ अनु॒ अनु॒ अनु॒	caturdaśa cittaviprayuktasamāskāra dharma	14 non-associated compositional factors
1 得	प्राप्ति॑	prāpti	acquisition
2 无想等至	असमिज्ञिसमापत्ति॑	asamijñisamāpatti	absorption without discrimination
3 灭尽等至	निरोधसमापत्ति॑	nirodhasamāpatti	absorption of cessation
4 无想所有	असमिज्ञिका॑	āsamijñika	one having no discrimination
5 命根	जीवितेन्द्रिया॑	jīvitendriya	life faculty
6 众同分	निकाया॑ अनु॒	nikāyasabhāgata	similarity of type

7 生	जी॒ति॑	jāti	birth
8 老	जरा॑	jarā	aging
9 住	स्थिति॑	sthiti	duration
10 无常	अनितात्॑	anityatā	impermanence
11 名身	नामकाया॑	nāmakāya	group of stems
12 句身	पदाकाया॑	padakāya	group of words
13 文身	व्याङ्जनाकाया॑	vyañjanakāya	group of letters
14 异生性	प्रथगजनत्वा॑	prthagjanatva	state of an ordinary being
十四无记根	चतुर्दशाव्याकृता॑	caturdaśavyākṛta	14 unspecified views
1 世常	सांख्याहेतुहेतुहेतुहेतु	śāsvato	a permanent world
2 世无常	सांख्याहेतुहेतुहेतुहेतु	asāsvato	an impermanent world
3 世亦常亦无常	सांख्याहेतुहेतुहेतुहेतुहेतुहेतु	śāsvataścāsvataśca	a world which is both permanent and impermanent
4 世非常非无常	हेतुहेतुयद्यायीत्वाहेतुहेतु	nāiva śāsvato nāśāsvataśca	a world which is neither permanent nor impermanent
5 世有边	हेतुहेतुवस्त्रद्यंद्यं	antavān lokah	a world which has an end
6 世无边	हेतुहेतुवस्त्रद्यंद्यंद्यायीत्वाहेतुहेतु	anantavān lokah	a world which has no end
7 世亦有边亦无边	वस्त्रद्यंद्युद्यंद्यायीत्वाहेतुहेतु	antavāmścānantavāmśca	a world which is both with and without an end
8 世非有边非无边	वस्त्रद्यंद्यायीत्वाहेतुहेतु	nāivāntavān nānantavān	a world which is neither with nor without an end
9 如来死后为有	द्वैतिकाशमेषासाधावेतुहेतु	bhavati tathāgataḥ param maraṇāt	existence of Buddha after passing into peace
10 如来死后非有	द्वैतिकाशमेषासाधावेतुहेतु	na bhavati tathāgataḥ param maraṇāt	non-existence of Buddha after passing into peace
11 如来死后亦有亦非有	द्वैतिकाशमेषासाधावेतुहेतु प्पद्युद्युद्यायीत्वाहेतुहेतु	bhavati ca na bhavati ca tathāgataḥ param maraṇāt	a Buddha who is both existent and non-existent after passing into peace
12 如来死后非有非非有	द्वैतिकाशमेषासाधावेतुहेतु प्पद्यायद्यायीत्वाहेतुहेतु वायीत्वाहेतुहेतु	nāiva bhavati na na bhavati tathāgataḥ param maraṇāt	a Buddha who is neither existent nor non-existent after passing into peace
13 命者即身	जीवा॒द्वैतिकाशमेषासाधावेतुहेतु	sajīvas tac charīram	life-force is the body
14 命者异身	जीवा॒द्वैतिकाशमेषासाधावेतुहेतु वायी॑	anyo īivo anyac charīram	life-force and body are independent of each other
十五色法[集论]	पञ्चाशास्त्रङ्ग॑	pañcadaśa rūpa	15 forms
1 地界	पृथिवी॑स्त्रास्त्र	pṛthivī-dhātu	element of earth
2 水界	क्षेत्र॑स्त्रास्त्र	ap-dhātu	element of water
3 火界	तेज॑स्त्रास्त्र	tejas-dhātu	element of fire
4 风界	वायु॑स्त्रास्त्र	vāyu-dhātu	element of wind
5 眼根	क्षेत्र॑स्त्रास्त्र	cakṣurindriya	eye sense
6 耳根	वायु॑स्त्रास्त्र	śrotrendriya	ear sense
7 鼻根	क्षेत्र॑स्त्रास्त्र	ghrāṇendriya	nose sense

8 舌根	ಜೀವಂದ್ರಿಯ	jihvendriya	tongue sense
9 身根	ಕ್ಯಾಯಂದ್ರಿಯ	kāyendriya	body sense
10 色	ರೂಪಾಣಿ	rūpa	visible form
a 显色	ವರ್ಣ	varṇa	color
b 形色	ಸಂಸ್ಥಾನ	samsthāna	shape
11 声	ಶಬ್ದ	śabda	sound
a 有执受大种 为因声	ಅಪಾತ್ತಮಹಾಭೂತಂಸಾಕಣಂಧಿಕ್ಷಾ	upāttamahā-bhūtahetu	sound caused by elements conjoined with consciousness
b 无执受大种 为因声	ಅನುಪಾತ್ತಮಹಾಭೂತಂಸಾಕಣಂಧಿಕ್ಷಾ	anupāttamahā-bhūtahetuk a	sound caused by elements not conjoined with consciousness
12 香	ಗಂಧ	gandha	odor
a 好香	ಸುಗಂಧಾ	sugandha	fragrant odor
b 恶香	ಡರ್ಗಂಧಾ	durgandha	unfragrant odor
13 味[六味]	ರಸ	rasa	taste
14 所触一分	ಸ್ಪಾಷ್ಟಾಯಿಕಾದೇಷ	spraṣṭavyaika deśa	a branch of tangible object
a 滑	ಶ್ಲಾಕ್ಷಣ್ಯ	ślakṣṇatva	smoothness
b 涩	ಕರ್ಕಾಸ	karkaśatva	roughness
c 重	ಗುರುತ್ವ	gurutva	heaviness
d 冷	ಶಿತ	śīta	cold
e 饥	ಬುಖುಷಾ	bubhūkṣā	hunger
f 渴	ಪಿಪಾಸ	pipāsā	thirst
15 法处所摄色	ಧರ್ಮಾಯಾತನರೂಪ	dharmāyatana-rūpa	form for the mental consciousness
a 极略色	ಎಷಾಷಾಷಾಷ್ಟಾಷಾ	abhisamkṣepika	form arising from aggregation [of eight substances]
b 极迥色	ಅಂತರಾಷಾಷಾಷ್ಟಾಷಾ	abhyavakāśika	space-form
c 受所引色 [无表色]	ಯಾದಾನಾಷಾಷಾಷಾಷಾಷಾ	samādānika	form arising from promises
d 遍计所起色	ಪರಿಕಲ್ಪಿತಾಷಾ	parikalpita	imaginary form
e 定自在所生 色	ವೈಭೂತಿಕಾಷಾ	vaibhūtvika	form for one with meditative power
十六大国	ಖೋಜಾಪಾದಾ	śoḍaśa mahājanapadā	16 great states
1 鸱伽	ಆಂಗ	aṅga	aṅga
2 摩竭陀	ಮಾಗಧ	magadha	magadha
3 迦尸	ಕಾಶಿ	kāśī	kāshī
4 居萨罗	ಕೋಷಾಲ	kośalā	koshala
5 拔祇	ವ್ರಿಜಿ	vṛiji	vriji
6 末罗	ಮಾಲ್ಯ	malla	malla
7 支提	ಬೆಡೀ	cedī	cedī
8 拔沙	ವಟ	vatsa	vatsa
9 居楼	ಕುರು	kuru	kuru

10	般闍羅	भाण्डाला	pañcāla	panycāla
11	阿濕波	आस्वाका	aśvaka	ashvaka
12	阿波提	आवन्ति [षष्ठी]	avantī	avantī
13	婆蹉	मत्स्य	matsya	matsya
14	苏罗婆	शुरासेना	śūrasena	shūrasena
15	干陀罗	गन्धारा	gandhāra	gandhāra
16	剑洴沙	कम्बोजा	kamboja	kamboja
十六心刹那		षोडाशदर्शनामार्गाक्षणा	ṣodaśadarśanamārgakṣaṇa	16 moments [of cognition and forbearance] of the path of seeing
1	苦法智忍	दुःखाद्यक्षणामार्ग	duhkha dharmajñānakṣāntih	forbearance with the reality of suffering
2	苦法智	दुःखाद्यक्षणामेव	duhkha dharmajñānam	cognition of the reality of suffering
3	苦类智忍	दुःखाद्यहेत्यामार्ग	duhkha anvayajñānakṣāntih	subsequent forbearance with suffering
4	苦类智	दुःखाद्यहेत्यामेव	duhkha anvayajñānam	subsequent cognition of suffering
5	集法智忍	समुदयाद्यक्षणामार्ग	samudaya dharmajñānamakṣāntih	forbearance with the reality of the origin of suffering
6	集法智	समुदयाद्यक्षणामेव	samudaya dharmajñānam	cognition of the reality of the origin of suffering
7	集类智忍	समुदयाद्यहेत्यामार्ग	samudaya anvayajñānakṣāntih	subsequent forbearance with the origin of suffering
8	集类智	समुदयाद्यहेत्यामेव	samudaya anvayajñānam	subsequent cognition of the origin of suffering
9	灭法智忍	निरोधाद्यक्षणामार्ग	nirodha dharmajñānakṣāntih	forbearance with the reality of the cessation of suffering
10	灭法智	निरोधाद्यक्षणामेव	nirodha dharmajñānam	cognition of the reality of the cessation of suffering
11	灭类智忍	निरोधाद्यहेत्यामार्ग	nirodha dharmajñānakṣāntih	subsequent forbearance with the cessation of suffering
12	灭类智	निरोधाद्यहेत्यामेव	nirodha dharmajñānam	subsequent cognition of the cessation of suffering
13	道法智忍	मार्गाद्यक्षणामार्ग	mārga dharmajñānakṣāntih	forbearance with the reality of the path
14	道法智	मार्गाद्यक्षणामेव	mārga dharmajñānam	cognition of the reality of the path
15	道类智忍	मार्गाद्यहेत्यामार्ग	mārga dharmajñānakṣāntih	subsequent forbearance with the path
16	道类智	मार्गाद्यहेत्यामेव	mārga dharmajñānam	subsequent cognition of the path
十六空		षोडाशृद्धान्तुरुपा	ṣodaśāśūnyatā	16 emptinesses
1	内空	अद्यात्माशृद्धान्तुरुपा	adhyātmaśūnyatā	emptiness of the internal
2	外空	बहिर्हाशृद्धान्तुरुपा	bahirdhāśūnyatā	emptiness of the external
3	内外空	भ्रुवृद्धान्तुरुपागांशृद्धान्तुरुपा	adhyātmabahirdhāśūnyatā	emptiness of the internal and the external
4	空空	शृद्धान्तुरुपाशृद्धान्तुरुपा	śūnyatāśūnyatā	emptiness of emptiness
5	大空	महाशृद्धान्तुरुपा	mahāśūnyatā	emptiness of the great
6	胜义空	परमार्थाशृद्धान्तुरुपा	paramārthaśūnyatā	emptiness of the ultimate

7 有为空	བྱྴସྔ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	samskrtaśūnyatā	emptiness of compounded phenomena
8 无为空	བྱྴସྔ ທྰ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	asamskrtaśūnyatā	emptiness of uncompounded phenomena
9 毕竟空	མྱྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	atyantaśūnyatā	emptiness of what has passed beyond the extremes
10 无际空	ོ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	anavarāgraśūnyatā	emptiness of what is beginningless and endless
11 无散空	དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	anavakāraśūnyatā	emptiness of the indestructible
12 本性空	རྒྱྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	prakṛtiśūnyatā	emptiness of nature
13 一切法空	ཆྱ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	sarvadharmaśūnyatā	emptiness of all phenomena
14 自相空	རྒྱྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	svalakṣaṇaśūnyatā	emptiness of definitions
15 不可得空	ེ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	anupalambhaśūnyatā	emptiness of the unapprehendable
16 无性自性空	དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	abhāvasvabhāvaśūnyatā	emptiness of the inherent existence of non-things
十六行相	ེ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ སྔ ཁྴ ང	śoḍaśāṇītyādi	16 attributes of the four noble truths
A 苦谛四行相	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	catvāri duḥkhasākāra	4 attributes of the noble truth of suffering
1 非常[无常]	ེ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	anitya	impermanence
2 苦	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	duḥkha	suffering; misery
3 空	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	śūnya	emptiness
4 非我[无我]	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	anātmaka	selflessness
B 集谛四行相	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	catvāri saṃvrittisatyaguna	4 attributes of the truth of the origin of suffering
5 因	୍ୟ	hetuh	cause
6 集	୍ୟ དྷྴ	samudayaḥ	origin of all
7 生	୍ୟ དྷྴ	prabhavaḥ	production
8 缘	୍ୟ	pratyayaḥ	condition
C 灭谛四行相	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	catvāri nirodhsatyaguna	4 attributes of the noble truth of cessation
9 灭	୍ୟ དྷྴ	nirodha	cessation
10 静	୍ୟ	śānta	pacification
11 妙	୍ୟ དྷྴ	prañita	excellence
12 离	୍ୟ དྷྴ	niḥsaraṇa	renunciation; definite emergence
D 道谛四行相	୍ୟ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ དྷྴ རྒྱྴ ཤྟྴ	catvāri mārgasatyaviseṣa	4 features of the noble truth of path
13 道	୍ୟ	mārga	path
14 如	୍ୟ དྷྴ	nyāya	suitability
15 行	୍ୟ དྷྴ	pratipad	achievement
16 出	୍ୟ དྷྴ	nairyāṇika	deliverance

十六罗汉	३०८·१८·४७·५४	śoḍaśa arhantah	16 elder ārhats
1 宾度罗跋嚧惰 阁	३०८·१८·४७·५४	pindolabhbāradvājāḥ	pindolabhbāradvāja
2 迦诺迦伐蹉	३०८·१८·४७·५४	kanakavatsah	kanakavatsa
3 迦诺迦跋厘惰 阁	३०८·१८·४७·५४	kanakabhāradvājāḥ	kanakabhāradvāja
4 苏频陀	३०८·१८	supindah	supinda
5 诺距罗	३०८·१८	nakulah	nakula
6 跋陀罗	३०८·१८	bhadrah	bhadra
7 迦理迦	३०८·१८	kārikah	kārika
8 伐阇罗弗多罗	३०८·१८·४७·५४	vajraputraḥ	vajraputra
9 戎博迦	३०८·१८	supakah	supaka
10 半托迦	३०८·१८·४७·५४	panthakah	panthaka
11 罗怙罗	३०८·१८·४७·५४	rāhulah	rāhula
12 那伽犀那	३०८·१८	nāgasenah	nāgasena
13 因揭陀	३०८·१८·४७·५४	ingataḥ	ingata
14 伐那婆斯	३०८·१८·४७·५४	vanavāsi	vanavāsi
15 阿氏多	३०८·१८	ajitah	ajita
16 注荼半托迦	३०८·१८·४७·५४	cūḍapanthakah	cūḍapanthaka
十八不共佛法	३०८·१८·४७·५४	astādaśāvenīka buddhadharmaḥ	18 unshared qualities of a buddha
1 身无误失 [无误失业]	३०८·१८·४७·५४	nāsti tathāgatasya skhalitam	possessing unmistaken bodily qualities
2 无卒暴音	३०८·१८·४७·५४	nāsti ravitam	not possessing uncontrolled speech
3 无忘失念	३०८·१८·४७·५४	nāsti muśitasmr̥titā	possessing undeclining memory
4 无不定心	३०८·१८·४७·५४	nāsty asamāhitacittam	constant abidance in meditative equipoise
5 无种种想	३०८·१८·४७·५४	nāsti nānātvatasamjñā	not having the various discriminations of one-pointedly apprehending cyclic existence as to be forsaken and nirvana as to be attained
6 无不择舍	३०८·१८·४७·५४	nāsty apratisamkhyāyopekṣā	possessing indiscriminate equanimity
7 志欲无退	३०८·१८·४७·५४	nāsti chandasya hāniḥ	possessing undeclining aspiration
8 精进无退	३०८·१८·४७·५४	nāsti vīryasya hāniḥ	possessing undeclining effort
9 忆念无退	३०८·१८·४७·५४	nāsti smṛter hāniḥ	possessing undeclining mindfulness as a means for taming sentient beings
10 定无退	३०८·१८·४७·५४	nāsti samādher hāniḥ	possessing undeclining

	वद्दृष्टिः			
11	般若无退 般若無退	प्रेषा॑ न्तरा॒ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	nāsti prajñāyā hāniḥ	meditative stabilization possessing undeclining wisdom
12	解脱无退 解脱無退	कृ॒ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	nāsti vimukter hāniḥ	possessing undeclining liberation
	解脱智见无退 解脱智見無退	कृ॒ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	nāsti vimuktijñāna darśanaya hāniḥ	possessing undeclining wisdom of thorough liberation
13	一切身业智为 前导随智而转	सर्वाक॑ याक॑ र्वाक॑ याक॑	sarvakāyakarma jñānapūrvamgamam jñānānuparivarti	virtuous activity of body
14	一切语业智为 前导随智而转	सर्वाव॑ क॑ याक॑ र्वाक॑ याक॑	sarvavākkarma jñānapūrvamgamam jñānānuparivarti	virtuous activity of speech
15	一切意业智为 前导随智而转	सर्वामा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	sarvamanaskarma jñānapūrvamgamam jñānānuparivarti	virtuous activity of mind
16	于过去世所起 智见无着无碍	तु॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	atīte'dhvany asaṅgam apratihatam jñānadarśanam pravartate	unobstructed wisdom concerning the past
17	于未来世所起 智见无着无碍	तु॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	anāgate'dhvany asaṅgam apratihatam jñānadarśanam pravartate	unobstructed wisdom concerning the future
18	于现在世所起 智见无着无碍	तु॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	pratyutpanne'dhvany asaṅgam apratihatam jñānadarśanam pravartate	unobstructed wisdom concerning the present
十八有学		त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	astādaśa śaikṣāḥ	18 saṅghas
1	随信行	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	śradhhānusārī	a follower by faith
2	随法行	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	dharmanusārī	a follower of reason
3	信解	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	śraddhādhimuktaḥ	a devotee by faith
4	见至	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	dṛṣṭi-prāptah	one who has attained the correct view
5	身证	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	kāya-sāksī	one who has witnessed the cessation of the body
6	家家	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	kulaṃkulah	one born from family to family
7	一间	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	eka-vīcikah	he who is bound by one obstacle only
8	预流向 [须陀洹向]	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	śrotāpannapratipannaka	enterer into the fruit of a stream-winner
9	预流果 [须陀洹果]	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	śrotāpannaphalaniṣraya	abider in the fruit of a stream winner
10	一来向 [斯陀含向]	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	āgāmin	enterer into the fruit of a once-returner
11	一来果 [斯陀含果]	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	āgāmināpanna	abider in the fruit of a once-returner
12	不还向 [阿那含向]	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	an-āgāmināpanna	enterer into the fruit of a never returner
13	不还果	त्र॒ त्वं न्तरा॑ न्तरा॑ न्तरा॑	anāgāminphalaniṣraya	abider in the fruit of a never returner

[阿那含果]

14 中般涅槃	བද་པ་ດାନ୍ ଯନ୍ଦା ଶୁ. ଶୁ. ନ୍ତ୍ର. ଘନ ଧନ ଶ	anantarā-parinirvāyī	one who attains liberation without interruption
15 生般涅槃	ଶ୍ରୀ ପଶ ଯନ୍ଦା ଶୁ. ଶୁ. ନ୍ତ୍ର. ପଶ ମନ୍ଦିର	upapadya parinirvāyī	he who attains liberation as he is reborn
16 有行般涅槃	ସରନ ପଶ ମନ୍ଦିର ଶ୍ରୀ ନ୍ତ୍ର. ପଶ ମନ୍ଦିର	sābhisaṃskāra-parinirvāyī	he who attains liberation with great effort
17 无行般涅槃	କର୍ମ ପଶ ମନ୍ଦିର ଶ୍ରୀ ନ୍ତ୍ର. ମନ୍ଦିର	an-abhisamskāra-parinirvāyī	he who attains liberation without great effort
18 上流	ୱର୍ଦ୍ଧନ ପଶ	ūrdhva-śrotāḥ	he who progresses higher
十八空	ଅଷ୍ଟାଦଶ ପଶ କ୍ରମ ଶ୍ରୀ	aṣṭādaśaśūnyatā	18 emptinesses
1 内空	ଅଧ୍ୟାତ୍ମା ପଶ କ୍ରମ	adhyātmaśūnyatā	emptiness of the internal
2 外空	ବାହିରହା ପଶ କ୍ରମ	bahirdhāśūnyatā	emptiness of the external
3 内外空	ଅଧ୍ୟାତ୍ମବାହିରହା ପଶ କ୍ରମ	adhyātmabahirdhāśūnyatā	emptiness of the internal and the external
4 空空	ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	śūnyatāśūnyatā	emptiness of emptiness
5 大空	ମହା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	mahāśūnyatā	emptiness of the great
6 胜义空	ପରମାର୍ଥା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	paramārthaśūnyatā	emptiness of the ultimate
7 有为空	ମୁଣ୍ଡଲ ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	samskṛtaśūnyatā	emptiness of compounded phenomena
8 无为空	ମୁଣ୍ଡଲ ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	asaṃskṛtaśūnyatā	emptiness of uncompounded phenomena
9 毕竟空	ଅତ୍ୟାନ୍ତା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	atyantaśūnyatā	emptiness of what has passed beyond the extremes
10 无际空	ଅନାଵାରାଗ୍ରାସ ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	anavarāgraśūnyatā	emptiness of what is beginningless and endless
11 无散空	ଅନାଵାକାରା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	anavakāraśūnyatā	emptiness of the indestructible
12 本性空	ପ୍ରାକ୍ରିତି ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	prakṛtiśūnyatā	emptiness of nature
13 一切法空	ସରବଦହରା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	sarvadharmaśūnyatā	emptiness of all phenomena
14 自相空	ସବଲକ୍ଷଣା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	svalakṣaṇaśūnyatā	emptiness of definitions
15 不可得空	ଅନୁପାଲଭା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	anupalambhaśūnyatā	emptiness of the unapprehendable
16 无性空	ଅଭାଵା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	abhāvaśūnyatā	emptiness of non-things
17 自性空	ସବହାଵା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	svabhāvaśūnyatā	emptiness of its own entityness
18 无性自性空	ଅଭାଵାସବହାଵା ଶୂନ୍ୟ ପଶ କ୍ରମ	abhāvasvabhāvaśūnyatā	emptiness of the inherent existence of non-things
十八部派	ଅଷ୍ଟାଦଶ ପଶ କ୍ରମ	aṣṭādaśa nikāyāḥ	18 schools
A 圣上座部	ଅର୍ଯ୍ୟା ପଶ କ୍ରମ	ārya-sthaviravādinaḥ	ārya-sthavira-vādinas
1 化地部	ମହିଷା ପଶ କ୍ରମ	mahīshāsakavādinaḥ	mahīshāsakavādinas

分别说部	कृष्णवाच्मुक्तिवाच्मीन्द्रि	vibhajyavādinaḥ	vibhajyavādinas
2 法藏部	क्षेत्रानुदाने	dharma-guptavādinaḥ	dharma-guptavādinas
3 雪山部	गृह्णार्थीन्द्रि	haimavatavādinaḥ	haimavatavādinas
根本上座部	गृह्णार्थप्रतिष्ठानांस्तुष्टि	mūla-sthavira vādinaḥ	mūla-sthaviravādinas
4 铜鍱部	रूपानुदाने	tāmraśātiyavādinaḥ	tāmrashātiyavādinas
B 圣大众部		ārya-mahāsāṃghika vādinaḥ	ārya-mahāsāṃghikavādinas
5 根本大众部	द्वयानुदानाक्षेत्रान्द्रि	mūla-mahāsāṃghika vādinaḥ	mūla-mahāsāṃghikavādinas
一说部	षष्ठ्यानुभिक्षेत्रान्द्रि	ekavyāvahārika vādinaḥ	ekavyāvahārikavādinas
6 说出世部	महेश्वरानुदानानुदाने	lokottarvādinaḥ	lokottarvādinas
7 鸡胤部	कुक्कुतिक्षेत्रान्द्रि	kukkuṭikavādinaḥ	kukkuṭikavādinas
牛住部	गोकुलिक्षेत्रान्द्रि	gokulikavādinaḥ	gokulikavādinas
8 多闻部	बाहुश्रुतिक्षेत्रान्द्रि	bahuśrutiyavādinaḥ	bahushruti-yavādinas
9 说假部	प्रज्ञाप्रतिवाक्षेत्रान्द्रि	prajñaptivādinaḥ	prajnyaptivādinas
10 制多山部	कैटिक्षेत्रान्द्रि	caitikavādinaḥ	caitikavādinas
C 圣犊子部		ārya-vātsīputrīya vādinaḥ	ārya-vātsīputrīyavādinas
11 根本犊子部	गृह्णार्थानुदानांस्तुष्टि	mūla-vātsīputrīya vādinaḥ	mūla-vātsīputrīyavādinas
12 法上部	क्षेत्रावक्षेत्रान्द्रि	dharma-tarīyavādinaḥ	dharma-tarīyavādinas
13 贤胄部	भद्रायानीक्षेत्रान्द्रि	bhadrāyanīyavādinaḥ	bhadrāyanīyavādinas
14 六城部	शान्तिक्षेत्रान्द्रि	śāntīgarikavādinaḥ	śāntīgarikavādinas
15 正量部	गुरुक्षेत्रान्द्रि	sāmmatiyavādinaḥ	sāmmatiyavādinas
拘屡拘罗部	गुरुक्षेत्रान्द्रि	kārukullakavādinaḥ	kārukullakavādinas
宣地部	गुरुक्षेत्रान्द्रि	kārukullakavādinaḥ	kārukullakavādinas
不可弃部	गुरुक्षेत्रान्द्रि	avantakavādinaḥ	avantakavādinas
D 圣说有部		āryasarvāstivādinaḥ	āryasarvāsti vādinas
16 根本说一切有部	गुरुक्षेत्रान्द्रि	mūla-sarvāstivādinaḥ	mūla-sarvāstivādinas
17 饮光部	काश्यपीक्षेत्रान्द्रि	kāshyapīyavādinaḥ	kāshyapīyavādinas
18 说转部	सम्क्रान्तिक्षेत्रान्द्रि	samkrāntivādinaḥ	samkrāntivādinas
E 其他后期部派		nikāyāntarīyāḥ	other later schools
1 大寺住部	महाविहारानुदानांस्तुष्टि	mahāvihāravādinaḥ	mahāvihāravādinas
2 祇多林住部	जेतावतीक्षेत्रान्द्रि	jetavanīyavādinaḥ	jetavanīyavādinas
3 无畏山住部	अभयगिरिक्षेत्रान्द्रि	abhayagirivādinaḥ	abhayagirivādinas
4 东山住部	पूर्वाशीक्षेत्रान्द्रि	pūrvaśailavādinaḥ	pūrvashailavādinas
5 西山住部	उत्तराशीक्षेत्रान्द्रि	aparaśailavādinaḥ	aparashailavādinas
6 北山住部	राजगिरिक्षेत्रान्द्रि	uttaraśailavādinaḥ	uttarashailavādinas
7 王山住部	राजगिरिक्षेत्रान्द्रि	rājagirikavādinaḥ	rājagirikavādinas
8 义成部	सिद्धार्थानुदाने	siddhārthavādinaḥ	siddhārthavādinas
9 经量部	सात्रानुदाने	sautrāntikavādinaḥ	sautrāntikavādinas

十八界	अष्टादशक्तिशूल	aṣṭādaśa dhātu	18 constituents
1 眼界	विषाणुदण्डश	cakṣurindriya	eye sense power
2 耳界	श्रोत्रदण्डश	śrotrendriya	ear sense power
3 鼻界	ग्नेन्द्रियश	ghrāṇendriya	nose sense power
4 舌界	जिह्वेन्द्रियश	jihvendriya	tongue sense power
5 身界	भूमिस्त्रियश	kāyendriya	body sense power
6 意界	चिन्मत्तिस्त्रियश	manendriya	mental sense power
7 色界	रूपस्त्रियश	rūpa	visible form
8 声界	शब्दस्त्रियश	śabda	sound
9 香界	गन्धस्त्रियश	gandha	odor
10 味界	रसस्त्रियश	rasa	taste
11 触界	स्पर्शस्त्रियश	spraṣṭavya	tangible object
12 法界	धर्मायातना	dharma āyatana	phenomenon-source
13 眼识界	विषाणुक्षमस्त्रियश	cakṣurvijñānadhatu	eye consciousness
14 耳识界	श्रोत्रविज्ञानस्त्रियश	śrotravijñānadhatu	ear consciousness
15 鼻识界	ग्नेन्द्रियविज्ञानस्त्रियश	ghraṇavijñānadhatu	nose consciousness
16 舌识界	जिह्वाविज्ञानस्त्रियश	jihvavijñānadhatu	tongue consciousness
17 身识界	भूमिस्त्रियविज्ञानस्त्रियश	kāyavijñānadhatu	body consciousness
18 意识界	चिन्मत्तिस्त्रियविज्ञानस्त्रियश	manovijñānadhatu	mental consciousness
二十随烦恼	विंशतिस्त्रियश	vimśati upakleśa	20 secondary afflictions
1 怨	क्रोध	krodha	belligerence
2 恨	उपानाह	upanāha	resentment
3 覆	म्रक्षण	mrakṣa	concealment
4 恼	प्रदासा	pradāsā	spite
5 嫉	इर्ष्या	irṣyā	jealousy
6 惕	मात्सर्या	mātsarya	miserliness
7 诳	माया	māyā	deceit
8 谄	साथ्या	sāthya	dissimulation
9 橐	मदा	mada	haughtiness
10 害	विहिंसा	vihiṁsā	harmfulness
11 无慚	अह्रिक्या	āhṛikya	non-shame
12 无愧	अनापत्राप्या	anapatrāpya	non-embarrassment
13 惰沉	स्त्याना	styāna	lethargy
14 掉举	आुद्धत्या	audḍhatya	excitement
15 不信	आश्रद्धा	āśraddhya	non-faith
16 懈怠	कासीद्या	kausīdya	laziness
17 放逸	प्रमादा	pramāda	non-conscientiousness
18 忘念	मुसितमृतिता	musitasmṛtitā	forgetfulness
19 不正知	असम्प्रजन्या	asamprajanya	non-introspection
20 散乱	विक्षेपा	vikṣepa	distraction
二十二根	द्वाविंशतिस्त्रियश	dvāviṁśatīndriyāni	22 powers

14 异生性	अन्तर्जीवीता	pṛthagjanatva	ordinary being
15 流转	प्रवृत्तिता	pravṛtti	continuity
16 定异	स्थानसंदर्भात्	pratiniyama	distinction
17 相应	प्रत्यक्षसंबन्धात्	yoga	relatedness
18 势速	प्रवृत्तात् गतिः	jāva	rapidity
19 次第	संक्रमणः	anukrama	order
20 时	कालः	kāla	time
21 方	देशः	deśa	area
22 数	संख्या	samkhyā	number
23 和合	क्षेत्रसंबन्धः	sāmagrī	collection
二十四心不相应行法 [百法]	चतुर्विम्साति चित्तविप्रयुक्तसाम्स्कारा धर्मा	caturvimśati cittaviprayuktasāmśkāra dharma	24 non-associated compositional factors
1 得	प्राप्तिता	prāpti	acquisition
2 命根	जीवितेन्द्रियात्	jīvitendriya	life faculty
3 众同分	निकायसम्बन्धात्	nikāyasabhāgata	similarity of type
4 异生性	अन्तर्जीवीतात्	pṛthagjanatva	state of an ordinary being
5 无想定	असम्प्रियात्मकात् अविद्यात्	asamjnismamāpatti	absorption without discrimination
6 灭尽定	निरोधसम्प्रियात्मकात्	nirodhasmamāpatti	absorption of cessation
7 无想报	असम्प्रियात्मकात्	āsamjnīka	one having no discrimination
8 名身	नामकायात्	nāmakāya	group of stems
9 句身	पदाकायात्	padakāya	group of words
10 文身	व्याङ्जनकायात्	vyañjanakāya	group of letters
11 生	जातिता	jāti	birth
12 老	जाराता	jarā	aging
13 住	स्थितिता	sthiti	duration
14 无常	अनित्यता	anityatā	impermanence
15 流转	प्रवृत्तिता	pravṛtti	continuity
16 定异	स्थानसंदर्भात्	pratiniyama	distinction
17 相应	प्रत्यक्षसंबन्धात्	yoga	relatedness
18 势速	प्रवृत्तात् गतिः	jāva	rapidity
19 次第	संक्रमणः	anukrama	order
20 方	देशः	deśa	area
21 时	कालः	kāla	time
22 数	संख्या	samkhyā	number
23 和合性	सम्बन्धसम्प्रियात्मकात् क्षेत्रसंबन्धात्;	sāmagrī	collection of same kind; composition
	असम्प्रियात्मकात्		
24 不和合性	सम्बन्धसम्प्रियात्मकात् क्षेत्रसंबन्धात्;	asāmagrī	collection of different kind; non-composition
	असम्प्रियात्मकात्		
二十八天 [集论]	अष्टाविम्साति देवा	aṣṭāvimśati deva	28 gods
A 欲界六天	षट्कामदेवाः	ṣaṭ kāmadeva	6 types of the gods of the

			desire realm
1 四大王众天	त्रूष्णक्षेत्रस्मिन्	cāturmahārājakāyika	4 great royal lineages
a 东持国天	पूर्वधृताराष्ट्रस्मिन्	dhṛitaraṣṭra	dhritaraṣṭra in the east
b 南增长天	द्वितीयधृताराष्ट्रस्मिन्	virūḍhaka	virūḍhaka in the south
c 西广目天	त्रूष्णक्षेत्रस्मिन्	virūpakṣa	virūpakṣa in the west
d 北多闻天	उत्तरधृताराष्ट्रस्मिन्	vaiśravana	vaishravana in the north
2 三十三天	त्रयास्त्रिमिश्र	trayaśtrimiśra	gods of the thirty-three
3 夜摩天	यम	yāma	gods of non-combat
4 睹史多天	तुषित	tusita	gods of joyous
5 乐变化天	निर्माणस्मिन्	nirmāṇarati	gods enjoying emanation
6 他化自在天	परानिर्मितावासवर्तिन	paranirmitavaśavartin	gods controlling other's emanations
B 初禅三天		tri prathamadhyānādhishthāna	3 levels of the first concentration
7 梵众天	ब्रह्मकायिक	brahmakāyika	brahmā type
8 梵辅天	ब्रह्मपुरोहित	brahmapurohita	in front of brahmā
9 大梵天	महाब्रह्माणा	mahābrahmāṇa	great Brahmā
C 二禅三天		tri dvyatiyadhyānādhishthāna	3 levels of the second concentration
10 少光天	परित्ताभाः	parīttābhāḥ	little light
11 无量光天	अप्रमाणाभाः	apramāṇābhāḥ	limitless light
12 极光净天	अभास्वरा	ābhāsvara	bright light
D 三禅三天		tri triyadhyānādhishthāna	3 levels of the third concentration
13 少净天	परित्ताशुभा	parīttāśubha	little bliss
14 无量净天	अप्रमाणाशुभा	apramāṇāśubha	limitless bliss
15 遍净天	शुभाकृत्स्ना	śubakṛtsna	vast bliss
E 四禅九天		nava caturdhyānādhishthāna	9 levels of the fourth concentration
16 无云天	आनाभ्रक	anabhraka	cloudless
17 福生天	पुण्याप्रसाव	pūṇyaprasava	born from merit
18 广果天	वृहत्फला	vṛhatphala	great fruit
19 无想有情天	असञ्जिनिषत्त्वा	asamjñisattva	a god of no discrimination
20 无烦天	अवृहा	avṛha	not great
21 无热天	अताप	atapas	without pain
22 善现天	सुदृशा	sudrśa	excellent appearance
23 善见天	सुदर्शन	sudarśana	excellent perception
24 色究竟天	अकानिष्ठा	akanīṣṭha	not low
F 无色界四天		catur ārūpyadhātuḥ	4 gods of formless realm
25 无边空处天	आकाशान्त्यायतनम्	ākāśānāntya yatanam	infinite space
26 无边识处天	विज्ञानान्त्यायतनम्	vijñānānāntya yatanam	infinite consciousness
27 无所有处天	अकिञ्चनायतनम्	akī�canya yatanam	nothingness

23 势峰藏密相	රྒྱྱମྡྱା ଶ୍ରୀ ଶାନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	kośagatavastiguhyah	His male organ is withdrawn
24 腿美圆	ସନ୍ଧିଲେଖା ପଦଙ୍କ୍ଷୁମା	suvartitoruh	His legs are beautiful and round
25 足趺端厚相 [足不露踝]	ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	ucchāñkapādah	His ankle-bones do not protrude
26 手足细软相	ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	mṛdutaruṇahastapādatalah	palms of His hands and feet are smooth and tender
27 手足缦网相	ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	jālavanaddhahastapādah	His fingers and toes are webbed
28 指纤长相	ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ	dīrghāṅgulih	His fingers are long
29 千辐轮相	ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	cakrāṅkitahastapādatalah	palms of His hands and feet bear signs of a wheel
30 足善安住相	ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ	supratisthitapādah	His feet are well set upon the ground
31 足跟圆长相	ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	āyatapādapārṣṇih	His heels are soft
32 伊尼延鹿王相	ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ବ୍ୟଷତା ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିଷାନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	aiṇeyajaṅghah	His ankles are like those of the antelope or deer
三十七菩提分法	ସତ୍ପତ୍ତିଶର୍ଣ୍ଣା ଶନ୍ତିକୁଦ୍ଧା	saptatrimśat bodhipaksīyadharmaḥ	37 harmonies with enlightenment
1 四念住	ଚତ୍ଵାରି ଶର୍ମ୍ଯୁପଥାନା ନାମାନି	catvāri smṛtyūpasthāna-nāmāni	4 establishments in mindfulness
2 四正断	ଚତ୍ଵାରି ସମ୍ୟାକ ପରାମର୍ଶା	catvāri samyak prahāṇāni	4 thorough abandonings
3 四神足	ଚତ୍ଵାରି ଶ୍ରୀ କ୍ଷର୍ଣ୍ଣା ଶର୍ମ୍ଯୁପଥାନା	catvāri rddhi-pādāḥ	4 legs of manifestation
4 五根	ପାଞ୍ଚ ଦେଖାନ୍ତି	pañcendriyam	5 powers
5 五力	ପାଞ୍ଚାବଳା	pañca-balāni	5 forces
6 七等觉支	ସପ୍ତାବ୍ଳ୍ୟାନ୍ତି	sapta-bodhyangāni	7 branches of enlightenment
7 八圣道支	ଅଷ୍ଟାଂଗା ମର୍ଗା ନାମାନି	aṣṭāṅga-mārga-nāmāni	8-fold path
四十六心所有法	ସତ୍ତାବ୍ଳ୍ୟାନ୍ତି	ṣaṭ-catvārimśat caittasikā dharma	46 mental factors
1 十大地法	ଦାସା ମହାଭୂମିକା ଧର୍ମ	daśa mahābhūmikā dharma	10 main bases of mental factors
2 十大善地法	ଦାସା କୁଶାଲମହାଭୂମିକା ଧର୍ମ	daśa kuśalamahābhūmikā dharma	10 bases of big virtuous mental factors
3 六大烦恼地法	ଦାସା କ୍ଲେଶମହାଭୂମିକା ଧର୍ମ	daśa kleśamahābhūmikā dharma	6 bases of big afflictions
4 二大不善地法	ଦାସା ଆକୁଶାଲମହାଭୂମିକା ଧର୍ମ	daśa akuśalamahābhūmikā dharma	2 bases of big unvirtuous mental factors
5 十小烦恼地法	ଦାସା ପରିତକ୍ଳେଶମହାଭୂମିକା ଧର୍ମ	daśa parīttakleśabhbūmikā dharma	10 bases of small afflictions
6 八不定	ଅଷ୍ଟା ଅନିୟା	aṣṭa aniyata	8 changeable mental factors
五十一心所有法	ୱେଣା ପାଞ୍ଚାବଳା ଶର୍ମ୍ଯୁପଥାନା	eka-pañcāśat caittasikā dharma	51 mental factors
1 五遍行	ପାଞ୍ଚାବଳା	pañca sarvatraga	5 omnipresent mental factors
2 五别境	ପାଞ୍ଚାବଳା	pañca viniyata	5 determining mental factors

3 十一善	དྷྱ' ଶ' ଶନ୍ତ' ଶତ୍ତୀ	ekādaśa kuśala	11 virtuous mental factors
4 六根本烦恼	ଶ' କ୍ରେବ' ହୃଦୀ	ṣaṭ mūlakleśa	6 root afflictions
5 二十随烦恼	କ୍ରେବ' କ୍ରେବ' ସ୍ମୃତି	vimśati upakleśa	20 secondary afflictions
6 四不定	ଶବ୍ଦ' ହୃଦୂପ' ଶବ୍ଦି	catvāri aniyata	4 changeable mental factors
五十五心所有法	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ' ଦ' ଜ୍ଞାନ	pañca-pañcāśat caittasikā dharma	55 mental factors
1 五遍行	ଗୁଣ' ହୃଦ୍ଵାନ୍ତ' ଜ୍ଞାନ	pañca sarvatraga	5 omnipresent mental factors
2 五别境	ଯୁଦ୍ଧ' ଦେଶ' ଜ୍ଞାନ	pañca viniyata	5 determining mental factors
3 十一善	ଦ୍ଵୀପ' ଶ' ଶନ୍ତ' ଶତ୍ତୀ	ekādaśa kuśala	11 virtuous mental factors
4 十根本烦恼	ଶ' କ୍ରେବ' ସନ୍ତୁ	daśa mūlakleśa	10 root afflictions
5 二十随烦恼	କ୍ରେବ' କ୍ରେବ' ସ୍ମୃତି	vimśati upakleśa	20 secondary afflictions
6 四不定	ଶବ୍ଦ' ହୃଦୂପ' ଶବ୍ଦି	catur aniyata	4 changeable mental factors
六十美妙支音	ଦ୍ୱାରା ଶୈଖଣ' ଯୁଦ୍ଧ' ଯୋଗ' ହୃଦୀ' ସନ୍ତୁ	śaṣṭya-aṅga-sarva-nāmāni	60 buddha's tones or voices
七十五法 [俱舍论]	କ୍ଷଣ' ଦ୍ୱାରା ଜ୍ଞାନ [କ୍ଷଣ' ଗର୍ଭକ' ଅର୍ଦ୍ଧ]	pañca-saptatiḥ dharma [kośa]	75 phenomena
1 色法[11]	ଶବ୍ଦାଶ	rūpa	form
2 心法[1]	ଶବ୍ଦାଶ	citta	mind
3 心所有法 [46]	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ	caittasikā dharma	mental factor
4 心不相应行法 [14]	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ' ତ୍ରୈଦ	cittaviprayuktasaṃskāra dharma	non-associated compositional factor
5 无为法[3]	ମୁଦ୍ରା' ଶ' ପ୍ରୁଦ' ଶୈଖଣ	asamksṛtadharma	uncompounded phenomenon
八十随好	ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେତ' ସବ୍ଦ' ଶ' ସନ୍ତୁଦ' ସନ୍ତୁ	aśītyānuvyañjanā	80 minor marks of a buddha
九十二法 [五蕴论]	କ୍ଷଣ' ଶ' ଶବ୍ଦିଶ [ଶ୍ଵର' ଶ' ହୃଦୀ' ସନ୍ତୁଦ]	dvinavatiḥ dharma [pañcaskandhaprakaraṇa]	92 phenomena
1 色法[15]	ଶବ୍ଦାଶ	rūpa	form
2 心所有法[51]	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ	caittasikā dharma	mental factor
3 心不相应行法 [14]	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ' ତ୍ରୈଦ	cittaviprayuktasaṃskāra dharma	non-associated compositional factor
4 心法[8]	ଶବ୍ଦାଶ	citta	mind
5 无为法[4]	ମୁଦ୍ରା' ଶ' ପ୍ରୁଦ' ଶୈଖଣ	asamksṛtadharma	uncompounded phenomenon
百法	କ୍ଷଣ' ସନ୍ତୁ	śatam dharma	100 phenomena
1 心法[8]	ଶବ୍ଦାଶ	citta	mind
2 心所有法[51]	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ	caittasikā dharma	mental factor
3 色法[11]	ଶବ୍ଦାଶ	rūpa	form
4 心不相应行法 [24]	ଶୈଖଣ' ପ୍ରୁଦ' ତ୍ରୈଦ	cittaviprayuktasaṃskāra dharma	non-associated compositional factor
5 无为法[6]	ମୁଦ୍ରା' ଶ' ପ୍ରୁଦ' ଶୈଖଣ	asamksṛtadharma	uncompounded phenomenon

一百零八法类 [般若经]	भूम्बुद्धिर्विषयसंकर्त्तुद्दन् वृत्तु	aṣṭa-śata-dharma	108 groups of phenomena
一百零九法 [集论]	क्षेत्रवृत्तुद्दन्त्याशुभृत्तु	nava-śata-dharma	109 phenomena
1 色法[15]	रूपवृत्तु	rūpa	form
2 心所有法[55]	चित्तसंस्कृत्तु	cittasikā dharma	mental factor
3 心不相应行法 [23]	चित्तविप्रयुक्तसाम्भारा वृत्तु	cittaviprayuktasamkāra dharma	non-associated compositional factor
4 心法[8]	चित्तवृत्तु	citta	mind
5 无为法[8]	असम्झृत्तुवृत्तु	asamskṛtadharma	uncompounded phenomenon
二百五十戒	पञ्चाशत्तुद्विसिला वृत्तु	pañcā-śat dvi-śatam śīla	250 precepts
1 四波罗夷	चतुरपाराजिका वृत्तु	catur pārājika	4 defeats
2 十三僧残	त्रयोदशासंघावासेषा वृत्तु	trayo-daśa saṅghāvaseṣa	13 remainders
3 二不定法	द्वावनियाता वृत्तु	dvāvaniyatau	2 uncertain commandments
4 三十舍堕	त्रिमूलाप्रयोगवृत्तु	trimśat nāihsgargikāhpāyattikāḥ	30 propelling downfalls
5 九十波逸提 [单堕]	नवाति-प्रायास्तिका वृत्तु	navati-prāyaścittikāḥ	90 prāyashcittika
6 四提舍尼 [向彼悔]	चतुरप्रतिदेशानीया वृत्तु	caturpratideśanīyāni	4 pratideshanīya
7 百众学法	शताधिकारानीया वृत्तु	śatam śikṣākaraṇīya	100 shikṣākaraṇīya
8 七灭诤法	सप्ताधिकारानीया वृत्तु	sapta adhikarāna śamathāḥ	7 kinds of vinaya for ending disputes
二百五十三学处	त्रिपञ्चाशत्तुद्विसिला वृत्तु	tri pañcā-śat dvi-śatam śikṣāvastu	253 precepts
1 四波罗夷 [四他胜]	चत्वारिपाराजिका वृत्तु	catvāri pārājika	4 defeats
2 十三僧残	त्रयोदशासंघावासेषा वृत्तु	trayo-daśa saṅghāvaseṣa	13 remainders
3 三十舍堕	त्रिमूलाप्रयोगवृत्तु	trimśat nāihsgargikāhpāyattikāḥ	30 propelling downfalls
4 九十波逸提 [九十单堕]	नवाति-प्रायास्तिका वृत्तु	navati-prāyaścittikāḥ	90 prāyashcittika
5 四提舍尼 [四向彼悔]	चत्वारप्रतिदेशानीया वृत्तु	catvāri pratideśanīyāni	4 pratideshanīya
6 百十二恶作	द्विदशासंकर्त्तुद्दन्त्याशुभृत्तु	dvi-daśa śatam duṣcarita	112 wrong conducts
八万四千法蕴	क्षेत्रवृत्तुवृत्तुवृत्तु	caturasītisahastraṇi-dhar maskandha	84000 heaps of doctrine

《常用汉藏梵英佛学术语》

林崇安编辑--[桃园县]中坜市：内观教育基金会，
民 97

面：29x21 公分 -- (汉藏佛法系列)

1. 佛学辞典

《常用汉藏梵英佛学术语》

编辑：林崇安教授

出版：[桃园县]中坜市内观教育基金会

助印邮拨：19155446 财团法人内观教育基金会

通讯：320 中坜邮政 9 - 110 信箱。或：

桃园县大溪镇头寮福安里十邻 12 之 3 (大溪内观教育禅林)

电话与手机：(03) 485-2962; 0937-126-660

传真：(03) 425 - 8073

网址：<http://www.insights.org.tw>

Email：insights.tw@gmail.com

版次：【内观教育版】2008

出版日期：2008 年 2 月

有版权，有意印赠流通者，请先知会：

内观教育基金会(email: insights.tw@gmail.com)。